

Les mêmes pages, Les mêmes reportages, Les même chroniques, Les mêmes cahiers
DIRECTEMENT SUR VOTRE TABLETTE

LeDroitSurMonOrdi.ca



GRAND PRIX CYCLISME

CANUEL RATERA LE DÉPART

Martin Comtois
PAGE 32

CHRONIQUE

SENTIMENT DE GRAND VIDE

Daniel Brière
PAGE 35



LeDroit



SOMPTUEUSE ERREUR DE ZONAGE À GATINEAU

UN CHÂTEAU DANS LA COUR

Daniel LeBlanc PAGES 2-3

EN MANQUE D'APPROVISIONNEMENT

RÉSOLU FERME L'USINE GATINOISE POUR 15 JOURS

Julien Paquette PAGE 20

MARTIN ROY, LeDroit

CHRONIQUE

LES « VAPOTEURS »

Denis Gratton
PAGE 8



Consultez notre nouvelle section
immobilière sur immobilier.ledroit.ca

Le prix peut être plus élevé à l'étranger
1,09\$ + TAXES DU LUNDI AU VENDREDI 6 208 18 1 234 5 8

PATRICK WOODBURY, LeDroit

**PATRICK
DUQUETTE**

CHRONIQUE

pduquette@ledroit.com



Somptueuse erreur

D'abord, vous dire qu'on ne parle pas ici d'une petite erreur.

Je fais référence à cette luxueuse demeure de 2,5 millions construite au mauvais endroit dans le secteur Aylmer. Pour la rendre conforme aux règlements en vigueur, il faudrait la reculer de presque 9 mètres. Neuf mètres!

Autant oublier ça. La massive demeure qui appartient à Patrick Molla, un homme d'affaires de Gatineau, est presque terminée. Hier matin, des ouvriers s'affairaient à couler l'escalier devant le massif bâtiment de trois étages situé au 79, chemin Fraser.

D'autant plus que l'erreur n'a pas été commise par le propriétaire, mais bien par la Ville de Gatineau. Au moment de délivrer le permis, le service d'urba-

de Gatineau a pu «oublier» de tenir compte de la règle d'insertion qui figure, noir sur blanc, à l'article 116 de son règlement d'urbanisme.

Gatineau qui a la réputation d'être si pointilleuse lorsqu'il s'agit de faire appliquer ses règlements...

Que la Ville cherche après coup à «régulariser» sa bourde en présentant une dérogation mineure au conseil municipal, c'est carrément insultant pour les citoyens du chemin Fraser. Même si elle n'a sans doute guère le choix.

Car peu importe la décision qui sera prise par le conseil municipal dans ce dossier, il va y avoir des coûts pour le contribuable.

Si les élus refusent de régulariser la situation, le propriétaire devra démolir en partie sa maison ou la déplacer. Ce qu'il ne fera pas de gaieté de cœur,

Comment la Ville de Gatineau a-t-elle pu «oublier» une règle qui figure noir sur blanc dans son règlement d'urbanisme ?

nisme a mal calculé l'endroit où devait s'élever la nouvelle demeure. Les urbanistes ont omis de tenir compte de la règle d'insertion. Une règle qui prévoit que lorsqu'on ajoute un nouveau bâtiment entre deux bâtiments existants, on aligne la façade du bâtiment sur celles des deux autres.

Le simple bon sens, quoi.

Mais allez savoir pourquoi, la Ville n'a pas appliqué cette règle ici. Si bien que la demeure de M. Molla est construite trop près de la rue où elle obstrue la vue de ses deux voisins immédiats, en plus d'écraser par sa taille imposante les maisons avoisinantes.

Furieux, les voisins s'affligent du résultat final et reprochent à la Ville d'avoir ignoré leurs avertissements. Certains parlent même d'un « désastre ». Ils ont surnommé la demeure de M. Molla «Le Bunker», c'est dire ce qu'ils en pensent.

...

Un bunker? Je dirais plutôt un palais. Parce que la nouvelle demeure est magnifique. Des pierres de taille, du revêtement de bois, une architecture qui se démarque. Trois étages de style et d'élégance dans un quartier qui n'en manque pourtant pas. Non, si ce n'était que du bâtiment lui-même, ça irait. Mais pour être au mauvais endroit, il est au mauvais endroit. Trop gros, trop massif pour le quartier. Et trop près de la rue, on n'en sort pas.

Ce qui m'intrigue dans cette histoire, c'est comment la Ville

j'en suis sûr, considérant qu'il n'a rien à se reprocher. Aller dans cette voie, c'est la certitude d'une longue et pénible bataille juridique...

D'un autre côté, si les élus «régularisent» l'emplacement de la maison, les poursuites viendront sans doute des voisins immédiats pour «perte de jouissance». C'est peut-être un moindre mal dans les circonstances.

Chose certaine, c'est le contribuable qui épongera la facture.

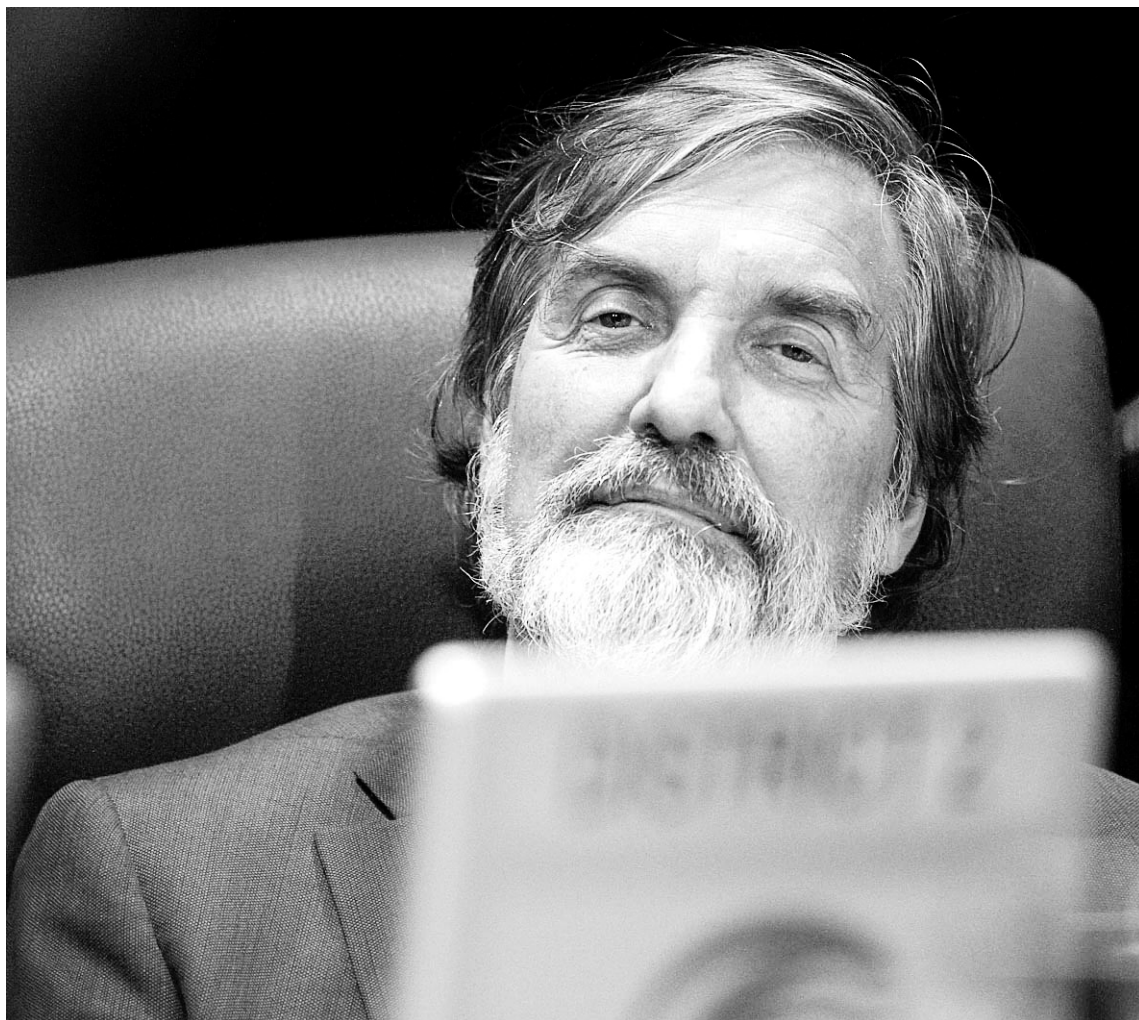
...

Au plan politique, le dossier sera aussi intéressant à suivre.

Le conseiller du quartier, Richard Bégin, laisse déjà présager qu'il votera contre la dérogation mineure et jouera la ligne dure contre le propriétaire. Est-ce que le maire Maxime Pedneaud-Jobin épaulera son fidèle conseiller qui est membre de son parti?

La dernière fois qu'une maison construite au mauvais endroit a fait les manchettes, c'était en 2011. Un constructeur avait aussi bâti une maison trop près de la rue à Masson-Angers. La Ville a jonglé un temps avec l'idée de le forcer à déplacer la maison, avant de laisser les choses en l'état.

Simple conseiller à l'époque, M. Pedneaud-Jobin se rangeait parmi les partisans de la ligne dure et voulait faire un exemple avec l'entrepreneur fautif. Il sera intéressant de voir où il loge cette fois-ci, alors que l'erreur appartient à la Ville et non à l'entrepreneur.



ETIENNE RANGER, Archives LeDroit

«Si j'avais été membre du comité (d'urbanisme) à l'époque, j'aurais soulevé de très sérieuses questions», admet le conseiller Richard Bégin, qui dit avoir planché sur ce dossier dès son élection.

Une situation perdant-perdant pour la Ville de Gatineau

DANIEL LEBLANC
dleblanc@ledroit.com

Le président du Comité consultatif d'urbanisme, Richard Bégin, l'avoue sans gêne: le controversé dossier de l'octroi d'un permis de construction par la Ville de Gatineau sur le chemin Fraser ne tardera pas à rebondir à table du conseil municipal. Et l'élu du district de Deschênes croit que de trancher dans une telle situation équivaut à marcher sur des œufs.

«C'est une décision difficile à prendre pour des élus, honnêtement, car il y aura des mécontents d'une part ou d'une autre», a-t-il dit lors d'un entretien avec *LeDroit* hier alors qu'il était sur le chemin du retour à la maison à la suite du congrès annuel de la Fédération canadienne des municipalités, tenu à Niagara Falls. Les services juridiques de l'appareil municipal vont être mis au parfum du dossier, avertit-il, puisqu'il y a des risques de poursuite.

Cette maison de style contemporain avait déjà piqué sa curiosité lorsqu'il a fait son porte-à-porte en vue du scrutin du 3 novembre dernier.

«Ça m'a tout de suite frappé. Je me suis dit qu'il y avait un problème avec cet édifice, que ça allait à l'encontre de ma vision de l'urbanisme. [...] Si j'avais été membre du comité à l'époque,

j'aurais soulevé de très sérieuses questions. Le problème, ce n'est pas l'architecture de la maison, c'est son emplacement physique et sa taille en comparaison aux autres», lance-t-il, disant avoir planché sur ce dossier dès son élection. Il avait entre autres demandé en décembre que la dérogation mineure soit retirée de l'ordre du jour.

Bien des questions

M. Bégin se questionne à savoir pourquoi les travaux n'ont pas été interrompus dès lors qu'une demande de dérogation a été faite. Selon lui, ça aurait été plus simple pour tout le monde, y compris le propriétaire du 79, chemin Fraser, surtout que peu importe l'issue de l'affaire, ce sont les contribuables qui pourraient écopier.

«C'est étrange qu'on ait essayé de passer ça cinq jours avant les élections. Il n'y avait pas d'urgence absolue», s'interroge-t-il.

Le conseiller, dont les opinions sur le développement résidentiel sont on ne peut plus claires depuis qu'il a qualifié «d'aberration» le quartier du Plateau de la capitale dans les pages du *Droit* cet hiver, se dit préoccupé, mais estime se retrouver devant un fait accompli.

La suite des choses

Ne cachant pas qu'il appuie les résidents de la rue qui consi-

dèrent que cette dérogation mineure est une aberration, il indique que la situation pourrait évoluer d'ici la séance du conseil municipal du 10 juin. Des discussions sont en cours avec l'administration municipale, dit-il.

Impossible de savoir pour l'instant ce qui adviendra de la suite des choses, mais Richard Bégin s'attend à une bataille d'experts et soutient qu'advenant que la dérogation soit rejetée, il n'est pas exclu qu'une démolition partielle de la maison soit exigée, afin que celle-ci réponde aux normes.

L'appui de l'élu de Deschênes est apprécié au plus haut point par les résidents qui se sont ligüés contre la Ville pour déplorer la situation du chemin Fraser.

«Après plusieurs tentatives, on a réussi à obtenir une rencontre le 11 février avec Liliane Moreau (chef de division de l'urbanisme, secteur Aylmer) après que M. Bégin ait remué ciel et terre pour que ça ait lieu. Et ce n'est que trois mois plus tard, à la mi-mai, qu'on a eu les réponses à nos questions par courriel», soutient un résident de la rue, Louis Gaudet, frustré que le CCU ait approuvé cette construction «comme du beurre dans la poêle» malgré les règles reconnues pour être très strictes sur le territoire gatinois lorsqu'une habitation est érigée sur le bord de l'eau.

Gatineau a ignoré ses propres règlements en donnant son aval à une résidence de luxe

« Désastre » d'urbanisme à Aylmer



DANIEL LEBLANC
dleblanc@ledroit.com

La Ville de Gatineau a fait erreur en autorisant la construction d'une luxueuse résidence de 2,5 millions \$ au mauvais endroit dans le secteur Aylmer, faisant fi de ses propres règlements d'urbanisme, a appris *LeDroit*. Le voisinage est furieux, car le bâtiment a été érigé beaucoup trop près de la rue, un « désastre » qui, à leurs yeux, dépare tout le paisible quartier.

Les résidents du secteur s'expliquent mal comment autant de gens du service de l'urbanisme ont pu consentir à ce que l'imposante propriété située au 79, chemin Fraser soit érigée à seulement sept mètres de la chaussée, alors que les voisins immédiats ont pignon sur rue avec une marge avant qui varie entre 15 et 16 mètres.

Comme le tout contrevient à l'article 116 de la réglementation, qui prévoit que les nouveaux bâtiments insérés entre deux maisons existantes doivent être érigés avec une marge avant correspondant à la moyenne de la distance des bâtiments voisins, une demande de dérogation mineure était requise pour réparer cette bévue municipale. Celle-ci, commandée par la Ville elle-même, est à l'ordre du jour de la prochaine séance du conseil municipal, prévue le 10 juin à la Maison du citoyen.

La beauté de la propriété n'est certes pas à discuter, selon plusieurs voisins. Le problème, à leur avis, est qu'un bâtiment d'une telle ampleur n'aurait jamais dû être construit sur ce lot d'une superficie de 845 mètres carrés. Non seulement la construction porte préjudice au voisinage, selon eux, mais elle



PATRICK WOODBURY, LeDroit

L'imposante propriété située au 79, chemin Fraser a été érigée à seulement sept mètres de la chaussée, alors que les voisins immédiats ont pignon sur rue avec une marge avant qui varie entre 15 et 16 mètres.

ne cadre pas du tout avec l'architecture du secteur. Ils affirment avoir dénoncé la situation à maintes reprises auprès des autorités du centre de services du secteur Aylmer, qui n'ont pas bronché. À leur avis, la Ville aurait eu l'occasion de se rétracter et de faire stopper les travaux si elle avait agi plus rapidement dans ce dossier. Plusieurs mois se sont écoulés depuis l'émission du permis et la construction est aujourd'hui à toutes fins pratiques terminée.

Après l'étude du document de l'arpenteur-géomètre, le Comité consultatif d'urbanisme (CCU) a donné son aval au projet le 28 octobre dernier, quelques jours avant les élections.

Prêts à se battre pour que

Gatineau corrige son erreur, au moins une douzaine de résidents se sont rencontrés ces derniers temps pour préparer leur plan de match. Souhaitant que la dérogation ne soit pas acceptée par le conseil municipal, ils préparent une pétition qu'ils remettront aux élus la semaine prochaine.

Comme un « mur de Berlin »

L'un des voisins immédiats de la demeure en question, David Stinson, a élu domicile à cet endroit en 1987. Depuis l'érection de la maison de son voisin, la liste de conséquences est longue : vue obstruée, empiètement sur la vie privée, ensoleillement réduit presque à néant, etc.

« Je suis le plus affecté par cette situation, mais en même temps, je veux avoir de bonnes relations avec mes voisins. Je m'entends bien avec [le propriétaire Patrick Molla]. Il est allé de l'avant avec ce projet parce qu'on lui a donné les autorisations nécessaires. Dans cette histoire-là, c'est la Ville qui a complètement bousillé notre qualité de vie. Les fonctionnaires n'ont eu aucune considération pour le voisinage », lance-t-il, se disant convaincu que la valeur de sa propriété a chuté, sans pouvoir chiffrer le tout.

De plus, la maison comporte trois étages, avancent les voisins, ce à quoi la Ville répond qu'il s'agit plutôt d'un bâtiment de deux étages muni d'une mezzanine.

« Quand on s'assoit à l'avant de la maison, tout ce qu'on a comme vue, c'est quasiment le mur de Berlin. On a trois étages de mur de briques à regarder », renchérit sa conjointe Cherie.

Un autre voisin immédiat, Robert Blain, abonde dans le même sens.

« Toute personne a le droit de se construire une maison. Mais dans un esprit de civilité, cet immeuble-là aurait dû se retrouver sur une acre ou deux de terrain. [...] Ce qui me choque, c'est que la Ville a eu l'indécence de donner un permis sans se soucier de l'esthétique et des normes. J'ai parlé avec un fonctionnaire qui a admis candidement que la Ville avait commis une erreur, ça m'a sidéré. Il va falloir qu'il y ait une pénitence pour l'erreur », a-t-il indiqué.

Dans les règles, dit le proprio

Le propriétaire de la résidence, Patrick Molla, ne voit pas du tout les choses du même œil que ses voisins.

« J'ai fait affaire avec une équipe composée d'un architecte, d'un technologue, d'un ingénieur, etc. On a suivi les règles de la Ville, qui a reçu tous les plans, puis le permis a été émis. La Ville aurait fait une erreur au niveau de la marge, mais autrement, tout est conforme. En bout de ligne, pour moi, tout est en règle à 100 %, a-t-il lancé au bout du fil.

À son avis, la majorité des citoyens du secteur ne font pas grand cas du fait que sa résidence ne s'harmonise pas nécessairement avec les autres.

« Il y a quelqu'un qui s'est plaint et il y a par la suite eu un engouement auprès des autres voisins. Les gens cherchent des poux là où il n'y en a pas. [...] Quand quelqu'un paie un terrain 400 000 \$, on ne doit pas s'attendre à ce que ce soit un petit bungalow qui y soit construit », affirme le principal intéressé.

CONCOURS



Cap sur les Maritimes

INDICE DU JOUR
Stromae

Jusqu'au 6 juin, écoutez Bernier et Cie de 5h30 à 9h et courez la chance de gagner une croisière dans les Maritimes et Saint-Pierre et Miquelon, le transport en train et deux nuitées à Québec.

Règlement : ICI.Radio-Canada.ca/bernier



ICI RADIO-CANADA **90.7 FM**
Première



VOUS AVEZ DES NOUVELLES,
DES PHOTOS D'ACTUALITÉ ?
613-562-0333
nouvelles@ledroit.com

MÉTÉO en détails PAGE 31

Généralement
nuageux. Risques
d'averse et d'orage.
Max. 24 Min. 11

NOUS JOINDRE

Renseignements généraux:
613-562-0111

Abonnements et livraison du journal
tirage@ledroit.com 613-562-0555
www.lapresse.ca/abonnement 1800-267-6961
Lundi au vendredi: 7 h — 16h30
Samedi: 7 h — 12 h

Publicité
publicite@ledroit.com 613-562-7747
Lundi au vendredi: 8 h 30 à 16 h 30

Petites annonces
petitesannonces@ledroit.com 613-562-0222
necrologie@ledroit.com 1 800-267-9555
Lundi au jeudi: 8 h — 19 h
Vendredi: 8 h — 17 h 30
Samedi: 8 h — 12 h

SOMMAIRE

Actualités	16
Arts	22
Détente	24
Économie	20
Éditorial	14
Forum	15
Horoscope	24
Loteries	21
Nécrologie	28
Petites annonces	25
Sports	29
Statistiques	31

Le quotidien LeDroit est publié
et édité par LeDroit, une division
de 3834310 Canada Inc dont
le siège social est sis au
47 rue Clarence Bureau 222
à Ottawa, Ontario, K1N 9K1.
LeDroit est imprimé à Gatineau
par la compagnie Qualimax,
propriété de Transcontinental.



merci de
recycler ce
journal

Sur le web
ledroit.ca

TWITTER

Suivez LeDroit sur Twitter au
www.twitter.com/LeDroitca

Les libéraux en faveur d'une désignation francophone pour le Collège d'Alfred

SAMUEL BLAIS-GAUTHIER
sbgauthier@ledroit.com
correspondant régional

Les libéraux ontariens sont en faveur de placer le Collège d'Alfred sous l'égide de la Loi sur les services en français. Selon le député sortant de Glengarry-Prescott-Russell, Grant Crack, la survie à long terme du seul collège francophone spécialisé en agriculture de l'Ontario passe d'abord par la désignation.

« Nous souhaitons que dans les plans de relance du Collège d'Alfred, il y ait des discussions sérieuses pour désigner l'institution comme étant protégée par la Loi sur les services en français. La Cité et le Collège Boréal ont tous deux obtenu leur désignation francophone. Nous souhaitons que le Collège d'Alfred ait lui aussi sa désignation, pour que la communauté francophone puisse continuer à s'épanouir », a indiqué hier le libéral Grant Crack.

L'Université de Guelph a annoncé en mars dernier la suspension de ses programmes d'enseignement en agriculture dans ses



SIMON SÉGUIN-BERTRAND, Archives LeDroit

Les libéraux ontariens voudraient bien voir le Collège d'Alfred se placer sous l'égide de la Loi sur les services en français.

deux campus satellites d'Alfred et de Kemptville.

Les collèges La Cité et Boréal se sont alors engagés à maintenir les principaux programmes, mais un flou demeure toujours sur la future gouvernance de l'institution. Pour ce qui est du Collège de Kemptville, l'Ontario a débloqué une subvention afin d'accorder un sursis d'un an à l'établissement.

La ministre déléguée aux Affaires francophones de l'Ontario, Madeleine Meilleur, estime que la rupture avec l'Université de Guelph doit être vue comme une opportunité pour le Collège d'Alfred. « Sous la gouvernance de l'Université de Guelph, une université anglophone, c'était peu probable pour le Collège d'Alfred d'obtenir sa désignation francophone. [...] Avec une gou-

vernance francophone, l'institution a toutes ses chances de se placer sous la Loi sur les services en français de l'Ontario. Et c'est ce que l'on souhaite. Sous un gouvernement libéral, la gouvernance du Collège d'Alfred restera francophone. Le collège sera géré par des francophones et pour les francophones », a commenté M^{me} Meilleur.

Les progressistes-conservateurs, de leur côté, ont semblé plutôt tièdes à l'idée de la désignation francophone du collège, même si la candidate locale dit faire de la survie de l'institution sa « priorité numéro un ».

Interrogée sur la question, Roxane Villeneuve-Robertson est restée évasive tout en affirmant mettre tout en œuvre pour assurer la survie de l'établissement. « Le Collège d'Alfred est avant tout un collège agricole. C'est l'agriculture qui compte en premier. L'enjeu francophone arrive en deuxième », a-t-elle indiqué.

La candidate progressistes-conservatrice promet d'ailleurs « une annonce surprise » concernant le Collège d'Alfred plus tard cette semaine.

Le PC s'engage à reprendre la route 17/174

SAMUEL BLAIS-GAUTHIER
sbgauthier@ledroit.com
correspondant régional

Le Parti progressiste-conservateur (PC) de l'Ontario fait l'ambitieuse promesse de reprendre la responsabilité de la route 17/174 s'il forme un gouvernement majoritaire le 12 juin prochain. C'est ce même parti qui avait refilé ce tronçon de chemin au gouvernement régional des Comtés unis de Prescott-Russell pendant l'ère Harris.

« Si le Parti PC de l'Ontario est élu majoritaire, nous allons reprendre la route 17/174 et nous allons l'élargir d'Orléans jusqu'à Rockland. C'est une prio-

rité dans la région. Ça fait des années que les résidents et que les entreprises attendent que ce bout de route soit élargi. La 17/174 est dans notre livre blanc et nous sommes les seuls à faire une telle promesse », affirme la candidate progressiste-conservatrice dans Glengarry-Prescott-Russell (GPR), Roxanne Villeneuve-Robertson.

La candidate Villeneuve-Robertson a fait cette promesse, hier matin, alors qu'elle dévoilait un panneau géant la promouvant en bordure de la route 17, à l'est de Cumberland.

Depuis plusieurs décennies, ce tronçon de la 17/174 cause bien des maux de tête aux résidents de l'Est ontarien qui travaillent

dans la capitale. Le lien routier souffre constamment de bouchons de circulation aux heures de pointe.

Le gouvernement libéral sortant a déjà promis 40 millions\$ pour l'élargissement du tronçon, tout comme le fédéral, qui s'est engagé à verser la même somme. Une enveloppe supplémentaire de 5 millions\$ a aussi été débloquée par Queen's Park pour lancer l'étude environnementale.

Crack défend le plan actuel

Le député libéral sortant, Grant Crack, s'est immédiatement porté à la défense du plan actuel. « Je travaille sur ce dossier et je poursuis mon travail

pour que ça soit complété le plus vite possible. Le gouvernement libéral a déjà promis 40 millions\$ et a octroyé des millions pour l'étude environnementale. De l'autre côté, nous savons que la candidate du PC ne pourra rien faire pour le dossier avant 2016, soit la date prévue du retour à l'équilibre budgétaire dans le plan de son parti », a-t-il déclaré.

Par ailleurs, le candidat libéral n'a pas semblé chaud à l'idée de reprendre la responsabilité de la route 17/174 à court terme. « Ça va retarder seulement les travaux. [...] Le processus est en cours. À ce moment-ci, personne n'aurait avantage ce que nous reprenions la route. »



ÉLECTIONS 2014

**SUIVEZ-NOUS,
TOUS LES MERCREDIS 20 H SUR TFO**

TFO.ORG/ELECTIONS2014 #VoteOn





Les syndicats policiers critiquent Hudak

PAOLA LORIGGIO
La Presse Canadienne

TORONTO — Les chefs des partis politiques en Ontario faisaient campagne, hier, mais leur attention était portée sur le débat d'aujourd'hui.

La première ministre sortante, Kathleen Wynne – la seule chef n'ayant jamais pris part au débat télévisé – a dit croire que l'événement était une occasion de rejoindre des électeurs n'ayant pas suivi le cours de la campagne.

La chef du Nouveau Parti démocratique (NPD), Andrea Horwath, a dit avoir hâte de débattre avec ses rivaux politiques. Elle a dit avoir été à l'écoute de la population de l'Ontario et se sentir prête pour cette joute verbale.

Le chef du Parti progressiste-conservateur, Tim Hudak, disait prévoir que ses deux rivales tenteraient de se gagner des appuis avec des promesses vides – affirmant qu'il serait pour sa part transparent à l'égard de ses plans pour la province.

Sur la défensive

M. Hudak a été de nouveau questionné, hier, sur les calculs lui permettant de promettre la



LA PRESSE CANADIENNE

À la veille du grand débat électoral, l'engagement de Tim Hudak de réduire les dépenses de la province a suscité des nouvelles attaques de l'Association de la police provinciale de l'Ontario.

création d'un million d'emplois, mais c'est son engagement de réduire les dépenses du gouvernement qui a suscité une nouvelle attaque de l'Association de la police provinciale de l'Ontario.

Le syndicat a lancé deux nouvelles publicités accusant le chef progressiste-conservateur de prévoir le gel des salaires des policiers et la réduction de leurs prestations de retraite.

L'Association de la police pro-

vinciale de l'Ontario a indiqué qu'il s'agissait d'une première campagne du genre dans son histoire. Elle a ajouté ne pas appuyer particulièrement les libéraux ou les néo-démocrates — simplement souhaiter ne pas

voir M. Hudak comme premier ministre.

M. Hudak a déclaré qu'il ne ferait aucune exception dans la mise en vigueur d'un gel de salaires dans le secteur public s'il est élu le 12 juin.

Les syndicats de la police ne devraient pas faire de militantisme politique durant une campagne électorale, ont fait valoir les progressistes-conservateurs, hier.

«Il y a une raison pour laquelle les forces de police et militaires ne s'impliquent pas dans des activités politiques – et cela devrait s'appliquer aussi aux syndicats et associations les représentant», ont-ils ajouté.

Les progressistes-conservateurs ont évoqué l'enquête policière en cours sur le gouvernement libéral concernant la destruction alléguée de documents en lien avec l'annulation de deux projets de centrales thermiques, et une autre sur le service aérien ambulancier ORNGE.

La Police provinciale de l'Ontario a dit hier par communiqué ne soutenir d'aucune façon la campagne du syndicat.

Le syndicat a dit n'avoir eu d'autre choix que de se manifester publiquement étant donné les plans de M. Hudak de réduire les salaires et les prestations de retraite de ses membres.

PRENEZ LES PETITES ROUTES POUR VOUS RENDRE AU CHALET.

Concessionnaires
BMW Ottawa



bmw-ottawa.ca

Le plaisir
de conduire.™

ENTRETIEN
RÉGULIER
SANS FRAIS

4 ANS
80 000 KM[†]



BMW 320i xDrive 2014
illustrée.

BMW 320i xDrive 2014

1,9%^{}** | **469 \$^{**}** | **42 243 \$^{*}**

Taux à la location
jusqu'à 48 mois

Mensualités à la location
Montant dû à la livraison de 3 204 \$ et
dépôt de sécurité de 529 \$

Prix de vente au comptant

JUSQU'AU 30 JUIN

Elite Automobiles Inc.
1040, chemin Ogilvie
613.749.7700

Otto's BMW Centre
660, chemin Hunt Club
613.725.3048

Modèle européen illustré. Certaines options peuvent ne pas être offertes au Canada. *Offre à l'achat : le prix de vente au comptant est de 42 243 \$, ce qui inclut le PDSF (39 990 \$), le transport et l'inspection de prélivraison (2 095 \$), la taxe sur la climatisation (100 \$), la taxe de gestion des pneus (23,36 \$), les frais d'administration du concessionnaire (jusqu'à 459 \$), les frais OMVIC (5 \$) et le rabais BMW Canada. TVH et immatriculation en sus. **Taux à la location offert par Services financiers BMW, sur approbation du crédit, uniquement pour les modèles de base BMW 320i xDrive 2014 en stock. Offre à la location : 39 990 \$ sur 48 mois à un taux d'intérêt annuel de 1,9 %, avec un acompte de 0 \$, pour des mensualités de 469 \$. Un montant de 3 734 \$ est exigé à la signature du contrat de location, ce qui inclut la première mensualité, un dépôt de garantie équivalent à une mensualité, le transport et l'inspection de prélivraison, la taxe sur la climatisation, les frais d'administration du concessionnaire, les frais OMVIC (5 \$), la taxe sur la gestion des pneus et les services PPSA, TVH et immatriculation en sus et payables à la signature. Immatriculation et plaque du véhicule, options, assurances et toutes taxes applicables en sus. La valeur résiduelle du véhicule à l'échéance du terme est de 19 195 \$. L'obligation locative totale est de 24 768,01 \$. La mensualité varie selon le montant de l'acompte versé et de la valeur résiduelle. Le kilométrage annuel alloué est de 16 000 km; 0,15 \$ du kilomètre excédentaire. Le concessionnaire peut décider d'un prix au particulier et exiger des frais d'administration qui peuvent modifier le prix du véhicule. Des frais peuvent être exigés pour usage excessif. Cette offre d'une durée limitée est sujette à la disponibilité et peut être modifiée ou annulée sans préavis. Le véhicule doit être livré au plus tard le 30 juin 2014. †Les véhicules BMW 2014 achetés au Canada d'un concessionnaire autorisé sont couverts par un programme d'entretien aux périodes recommandées sans frais de 4 ans ou 80 000 km, selon la première éventualité. Certaines conditions s'appliquent. Consultez un concessionnaire BMW pour obtenir tous les détails. © 2014 BMW Canada inc. « BMW », le logo BMW, les désignations des modèles BMW et tous les autres symboles, marques et images afférents à BMW sont la propriété exclusive et/ou des marques déposées de BMW AG utilisées sous licence.

LES SORTIES PUBLIQUES DE LOGEMEN'OCCUPE CRITIQUÉES

Selon le rapport de la Société d'habitation du Québec (SHQ) sur la gestion du logement social à Gatineau, «l'utilisation systématique des médias» par le coordonnateur de Logemen'occupe, François Roy, ne fait pas l'unanimité dans le milieu.

Plusieurs reprocheraient à M. Roy de «saisir des cas extrêmes» et soulignent qu'il «aurait avantage à communiquer d'abord avec le niveau administratif local approprié». Un conflit est d'ailleurs perçu, «depuis plusieurs années» et «par de nombreux intervenants»,

entre M. Roy et le dg de l'OMHG, Mario Courchesne, explique le rapport de Pierre Baril. Ce conflit «engendre de nombreux problèmes», puisque les deux hommes sont impliqués au sein de nombreux organismes œuvrant de près ou de loin dans le logement social.

Pierre Baril recommande que François Roy «soit rencontré par des représentants en autorité de la SHQ pour qu'il puisse dorénavant utiliser un lien plus approprié dans ses communications».

Julien Paquette, LeDroit



ETIENNE RANGER, Archives LeDroit

Rapport sur la gestion du logement social à Gatineau

L'OMHG «manque de transparence»

JULIEN PAQUETTE
jpaquette@ledroit.com

Un rapport de la Société d'habitation du Québec (SHQ) sur la gestion du logement social à Gatineau souligne un «manque de transparence» dans la gestion des Habitations de l'Outaouais métropolitain (HOM) par l'Office municipal d'habitation de Gatineau (OMHG).

Les HOM est une organisation à but non lucratif créé par l'OMHG dans les années 1990 pour bénéficier d'un programme de financement de la SHQ. À l'époque, les OMH ne pouvaient développer directement de nouveaux projets d'habitation sociale, écrit l'auteur du rapport, Pierre Baril.

M. Baril rappelle toutefois que la Loi sur la Société d'habitation

du Québec a modifié cet article en 2001. L'OMHG lui aurait toutefois plaidé qu'il était plus simple de garder une séparation entre les deux organisations.

Pour continuer dans ce modèle, Pierre Baril y va toutefois de nombreuses recommandations

les états financiers des HOM ne soient pas rendus publics pose un problème important de transparence à Gatineau», peut-on lire dans le document disponible sur le site Web de la SHQ.

L'auteur de l'étude souligne que même des membres du

des locataires. On soutient également que le directeur général de l'OMHG, Mario Courchesne, ne devrait pas siéger au c.a. des HOM «pour éviter toute apparence de conflit d'intérêts».

Pierre Baril recommande également la tenue de vérifications

décembre par le ministre des Affaires municipales, Sylvain Gaudreault. La gouvernance de l'OMHG devait alors être principalement examinée par M. Baril.

Le coordonnateur de Logemen'occupe, François Roy, réclamait alors depuis plusieurs mois un examen de la gouvernance de l'OMHG, et plus particulièrement des liens qui l'unissent aux HOM.

Le rapport déposé en mars a été rendu public hier par la SHQ. Au début du mois de mai, M. Roy accusait la SHQ et la députée de Hull, Maryse Gaudreault, de vouloir cacher le document, ce que l'élue avait véhémentement démenti. La SHQ indiquait alors attendre que le nouveau ministre des Affaires municipales, Pierre Moreau, en prenne connaissance.

«Le fait que le rapport annuel d'activités et les états financiers des HOM ne soient pas rendus publics pose un problème important de transparence à Gatineau.»

— extrait du rapport Baril

à l'OMHG, notamment de rendre public le rapport annuel et les états financiers des HOM, ce qui n'est pas le cas actuellement.

«Bien qu'il n'y ait aucune obligation à cet égard, le fait que le rapport annuel d'activités et

conseil d'administration de l'OMHG n'ont pas accès à ces informations. Pour remédier à la situation, on propose d'uniformiser les conseils d'administration des deux organisations, à l'exception des représentants

annuelles des transactions effectuées entre l'OMHG et les HOM.

À l'origine du rapport

Le rapport, qui se veut un état de situation, a été demandé en



MARTIN ROY, LeDroit

La directrice de l'école St-Jean Bosco, Nadia Corneau, dénonce le vol d'une vingtaine d'arbustes dans la cour de l'école.

Vol d'arbustes à l'école St-Jean Bosco

LOUIS-DENIS EBACHER
ldebacher@ledroit.com

Le travail de parents, d'élèves et de membres du personnel de l'école St-Jean Bosco impliqués depuis cinq ans pour revitaliser leur cour de récréation a été couronné par le vol d'une vingtaine d'arbustes la semaine dernière.

Il y a deux semaines, des parents bénévoles et des élèves ont planté une soixantaine d'arbustes, d'une valeur totale de 3000\$. Cette

somme a été amassée par les parents lors d'activités de financement. La directrice de l'école, Nadia Corneau, décrit ces vols comme «humiliants».

Vendredi matin, la direction a observé des trous derrière une structure de jeu de l'école du secteur Hull. Des arbustes avaient été volés pendant la nuit.

Le délit a été de nouveau commis entre vendredi et samedi. «Je suis repassée en fin de journée samedi et au moins le tiers de nos arbres étaient disparus.»

La cour d'école fraîchement refaite doit être inaugurée le 10 juin prochain. «Ces arbustes devaient être la touche finale au projet. Je pense aux parents et aux enfants...»

Une plainte a été déposée au Service de police de la Ville de Gatineau. En fin d'après-midi, hier, les malfaiteurs n'avaient toujours pas été arrêtés. «En attendant, je veux alerter le public et le voisinage. On me dit que ce genre de vol est chose courante.»

EN BREF

FINI LA ROTATION DES ÉQUIPES DE TRAVAIL DANS LES CHSLD DU CSSSG

La rotation des équipes de travail sera éliminée des pratiques des quatre CHSLD du Centre de santé et de services sociaux de Gatineau (CSSSG). «On a analysé ce qui se fait ailleurs en province et décidé d'opter pour le mieux. Le profil de notre clientèle a beaucoup changé, on a beaucoup de gens en perte d'autonomie ou avec des troubles cognitifs. C'est le gros bon sens. On donne des soins de base à ces patients-là. On les alimente, on les habille et on les déshabille : ça ne peut pas être plus intime que ça. De là l'importance de créer un climat de confiance en gardant le même personnel», indique la directrice des soins à domicile et de l'hébergement au CSSSG, Nicole Forget. Il y aura toutefois certains cas d'exception, prévient-elle. La nouvelle mesure entrera en vigueur dès l'automne. En décembre, le syndicat avait dénoncé les intentions de la direction d'allonger le délai de rotation lors d'une séance de piquetage devant le Foyer du Bonheur, craignant que le délai passe de deux semaines à trois mois, affectant du coup la qualité des soins.

LES POMPIERS DE GATINEAU SORTENT DE LA COALITION SYNDICALE

Le syndicat des pompiers de Gatineau se dissocie de la Coalition syndicale pour une libre négociation, dans le dossier des régimes de retraite municipaux. Le 104,7 Outaouais a eu la confirmation, hier, que le président syndical Stéphane Noël ferait dorénavant bande à part après avoir été rabroué par le porte-parole de la coalition, Marc Ranger. Ce dernier a dénoncé les propos tenus par M. Noël le 22 mai dernier, lors d'une manifestation devant le Hilton Lac-Leamy, qui accueillait les assises annuelles de l'Union des municipalités du Québec. Lors de cette manifestation, M. Ranger avait déclaré qu'il était «prêt à aller à la guerre» si un projet de loi sur les régimes de retraite était adopté. Le président du syndicat des pompiers de Gatineau, Stéphane Noël, en avait alors remis en affirmant que «ça allait saigner.» Le projet de loi, que réclament plusieurs maires, inclurait le partage 50-50 des déficits passés des régimes de retraite des employés municipaux et établirait une date butoir pour en venir à une entente.

LeDroit

VENDRE OU ACHETER SANS STRESS



BRYSON - Superbe grande maison sur terrain d'environ 18 acres sans voisin immédiat. Cour arrière très privée avec piscine creusée; 4 chambres, 3 salles de bain, planchers de bois franc/céramique. Patio couvert 20x24. Écurie/atelier. Résidentiel, multi-familiale et commercial. A seulement 55 minutes d'Aylmer. Extraordinaire!

Marcel Proulx

Courtier immobilier résidentiel
Les immeubles Roger Bourbonnais,
agence immobilière
819 230.7733

SIA/MLS 21415767

Courriel : marcel@marcelproulx.ca
www.marcelproulx.ca



MARTIN ROY, LeDroit

Il y a deux semaines, le Gatinois Nicholas Éthier a ouvert la boutique Electronic Cigarettes Ottawa. Et dans cette boutique située à l'angle des rues Rideau et Dalhousie, on vend des cigarettes électroniques.

Maisons
Allaire
Homes

PRIX DE LANCEMENT

Semi-détaché AZUR

- 1366 pi.ca.
- Grandes fenêtres
- Walk-out au sous-sol
- 3 chambres
- 1 1/2 salle de bains

RBQ 5623-5062-01

198 888\$
Taxes en sus

70, RUE MARCELLE FERRON, GATINEAU
(coin St-René est, Lorrain)
819 281-2226

DITES-VOUS SOUVENT QUOI? COMMENT?



Nous pouvons vous aider à mieux entendre

Ne nécessite aucune référence médicale

TEST AUDITIF DE DÉPISTAGE SANS FRAIS*

*Valide jusqu'au 31 déc. 2014



François Sasseville
Audioprothésistes
vosoreilles.com

GATINEAU

Pascale Bolduc
520, boul. de l'Hôpital, bureau 2c
819 243-7773
1 800 732-5370

HULL

François Sasseville
15, rue Gamelin, bureau 510
819 771-5029
1 800 567-1580

DENIS GRATTON

CHRONIQUE

dgratton@ledroit.com



Est-ce que la cigarette électronique est nocive pour la santé? Oui, selon certains. Pas du tout, selon d'autres.

Celles vendues dans les dépanneurs ne contiennent pas de nicotine, donc sans danger, en principe, pour l'utilisateur. Par contre, les cigarettes électroniques qui contiennent de la nicotine le sont probablement. Mais autant que la cigarette à tabac? Sans être un expert en la matière, je pense que je peux répondre sans trop me tromper que la cigarette électronique avec nicotine est beaucoup moins nocive que la cigarette telle qu'on la connaît.

Pourquoi? Parce qu'il n'y a pas de combustion de tabac dans la cigarette électronique. Donc pas de goudrons responsables de cancer, pas de monoxyde de carbone responsable d'infarctus et pas de particules fines solides responsables de bronchites chroniques. Bref, sans les trois grands dangers du tabac.

Un médecin français du nom de Philippe Presles a lancé un livre il y a quelques mois intitulé *La cigarette électronique: enfin la méthode pour arrêter de fumer facilement*. Et c'est le cardiologue et directeur de la prévention à l'Institut de cardiologie de Montréal, le Dr Martin Juneau, qui signe la préface de ce livre. Ces deux médecins sont favorables à l'utilisation de la cigarette électronique pour les fumeurs qui veulent écraser.

De déclarer le Dr Presles à la revue *L'Actualité*: «La cigarette électronique risque d'être l'invention qui sauvera le plus de vies au XXI^e siècle.»

Et plusieurs études menées récemment ont démontré que les deux tiers des fumeurs qui se sont mis à «vapoter» (terme utilisé pour fumer la cigarette

électronique) ont réussi à arrêter de fumer le tabac.

...

Dangereuse, la cigarette électronique? Nicholas Éthier ne le croit pas.

Il y a deux semaines, ce jeune Gatinois a ouvert une boutique à Ottawa qui se nomme simplement Electronic Cigarettes Ottawa. Et dans cette boutique située au centre-ville, à l'angle des rues Rideau et Dalhousie, on y vend des cigarettes électroniques sans nicotine, mais aussi avec nicotine. Ce qui différencie ce commerce des dépanneurs qui, eux, vendent uniquement des cigarettes électroniques sans nicotine.

A-t-il le droit de vendre des cigarettes électroniques qui contiennent de la nicotine? Pas vraiment, non.

Au Canada, les e-liquides (utilisés dans la cigarette électronique) contenant de la nicotine doivent avoir reçu l'approbation de Santé Canada dans le cadre de la Loi sur les aliments et drogues. Aucun fabricant n'a encore déposé de demande en ce sens, bien que les boutiques en ligne ou ayant pignon sur rue se multiplient partout au pays... Qualifions le tout de «zone grise».

«Je n'ai pas demandé d'autorisation puisque les mêmes cigarettes sont déjà vendues au Canada dans d'autres boutiques, a dit Nicholas Éthier. Et ce que j'ai lu m'indique que cette autorisation me serait refusée de toute façon et me coûterait une petite fortune. Et chose certaine, je ne vends pas de cigarettes électroniques aux mineurs. Je ne le permettrai jamais.»

Le partenaire en affaires de M. Éthier, Karim Yassine, affirme être un usager régulier de la cigarette électronique depuis les deux dernières semaines. «Avant, je fumais à peu près un paquet de 25

cigarettes (avec tabac) par jour, dit-il. Mais depuis, j'en fume de huit à 10 et ce nombre diminue chaque jour.»

À cette boutique de Nicholas Éthier, le client peut demander des cigarettes électroniques selon ses goûts. C'est lui qui fixera le taux de nicotine dans ses cigarettes (maximum de 22 mg), et c'est lui qui choisira le goût qu'elles auront parmi une variété de saveurs disponibles. Et son «mélange» sera préparé sur place en quelques minutes.

«On achète les saveurs chez les compagnies de friandises et de bonbons, d'expliquer M. Éthier. Et la nicotine qu'on utilise est importée de laboratoires aux États-Unis.»

Le coût d'une cigarette électronique, qui se compose d'une pile rechargeable et d'une cartouche pour le e-liquide, varie de 35\$ à 70\$. Les bouteilles de e-liquides se vendent pour leur part à 7\$ l'unité et une simple bouteille serait l'équivalent de 10 paquets de cigarettes en ce qui a trait à sa durée, selon M. Éthier.

Essayons-la

Nocive, la cigarette électronique? Peut-être que oui, peut-être que non. Tout dépend à qui vous posez la question.

Mais si je devais répondre à cette question, je dirais qu'elle est beaucoup moins nocive que la cigarette. Mais on sait tous qu'il y a à peine 35 ou 40 ans, on ignorait les graves dangers du tabac et que fumer était la norme. (Ceux qui regardent la série télé *Mad Men* en savent quelque chose...)

Mais je vais l'essayer.

Je suis fumeur, je ne m'en cache pas. Et je lutte contre cette cochonnerie maudite qu'est la cigarette depuis plus de 20 ans. J'arrête, je recommence. Je cesse, je reprends. Je crois enfin avoir écrasé pour de bon, elle revient sournoisement dans ma vie.

Donc allons-y pour la cigarette électronique. Je n'ai absolument rien à perdre, sauf mes cendriers.

Je vous en donne des nouvelles d'ici une semaine ou deux.



Du 4 au 12 juin 2014

Un tronçon du boulevard Saint-Joseph sera complètement fermé à la circulation.

◆ Une déviation est prévue entre les rues Jean-Proux Nord et Jean-Proux Sud.

◆ Cette fermeture est rendue nécessaire afin de procéder au remplacement du ponceau qui facilite l'écoulement du ruisseau Leamy sous le boulevard Saint-Joseph.

◆ Les commerces du secteur resteront ouverts et une signalisation temporaire indiquera les accès aux commerces.

Ralentissez et soyez prudents à l'approche des chantiers routiers.
Pour plus de renseignements, visitez le www.gatineau.ca (mot-clé : travaux).



SPECTACULAIRE IMPACT SUR LA ROUTE 148



COURTOISIE

Un véhicule utilitaire sport (VUS) a été littéralement tranché en deux, hier après-midi, après avoir été percuté par un autre véhicule sur la route 148, à la hauteur de la municipalité de Pontiac. La collision est survenue alors que la conductrice du VUS, âgée de 22 ans, a voulu virer à gauche pour entrer dans le stationnement d'un commerce. Un homme de 33 ans, qui conduisait dans le sens opposé, n'a pu éviter l'impact. La femme n'a subi que des blessures mineures, mais elle a été conduite à l'Hôpital de Hull par mesure préventive.

SUPER RALLYE AUTOMOBILE

8 JUIN 2014



**AU PROFIT DES
DIABÉTIQUES DE L'OUTAOUAIS**

Sous la présidence d'honneur de
Mme Mireille Apollon
conseillère municipale de la ville de Gatineau

**BIENVENUE À TOUS
ET À TOUTES !!!**

**819 770-0442 (MARDI ET JEUDI) OU
DIABETIQUESOUAOUAIS@GMAIL.COM**

BILLETS

**80 \$ par voiture (2
personnes) incluant
le souper
25 \$ pour souper
seulement**

SOUPER PRÉPARÉ PAR

**Maison Martin
Aubrey Traiteur
819 595-4114**

PLUSIEURS PRIX À GAGNER!

**Dont des prix de
présences et des
prix pour avoir
amassé le plus de
commandites**



» EN BREF

PEINE EXEMPLAIRE POUR UN CHAUFFARD EN VTT

Un récidiviste de l'alcool au volant a été condamné à une peine exemplaire de 23 mois pour avoir conduit son véhicule tout-terrain (VTT) amphibie en état d'ébriété. Le 23 mai dernier, Pierre Charrette, 61 ans, de Val-des-Monts, a été condamné à près de deux ans de détention et à une période de probation de trois ans. Le juge a interdit au contrevenant de conduire pour le restant de ses jours. Il en était à sa troisième arrestation pour conduite avec facultés affaiblies. Le Valmontois a été arrêté au volant de son VTT Argo sur le chemin Brassard le 1^{er} mai dernier, vers 22h45. Il présentait le double du taux d'alcoolémie permis par la loi. C'est un simple citoyen qui avait alerté les policiers. Personne n'a été blessé. L'ex-conducteur avait déjà été condamné à sept mois de détention et à une interdiction de conduite de 10 ans lors de sa deuxième infraction.

SIX CONTREBANDIERS ARRÊTÉS EN OUTAOUAIS

Des contrebandiers de tabac ont été arrêtés en Outaouais la semaine dernière. Six mandats de perquisition visant des résidences de Gatineau et de la MRC des Collines-de-l'Outaouais ont été émis, ce qui a permis de saisir 67 400 cigarettes de contrebande. Les policiers ont saisi six véhicules, dont un Dodge Ram 2013, plus de 23 000 \$ en argent comptant et de petites quantités de drogues. Selon la police, le réseau était administré par un citoyen de la MRC des Collines, qui distribuait ensuite la marchandise à des revendeurs. Cinq hommes et une femme devraient être accusés de contrebande de tabac et devront payer des amendes. Depuis la mise sur pied du projet spécial ACCES Tabac Gatineau, le SPVG a saisi plus de 475 400 cigarettes, 14 véhicules, de l'argent comptant, des armes à feu et d'autres objets ayant servi à la contrebande de cigarettes.

UN « DÉCULOTTEUR » ARRÊTÉ DE NOUVEAU

Un homme d'Ottawa reconnu pour s'attaquer à des femmes en baissant leurs pantalons a été arrêté de nouveau, samedi. Gavin Sean Griffiths a comparu dimanche pour répondre à plusieurs accusations d'agression sexuelle. L'homme de 28 ans aurait récidivé le week-end dernier, sur une piste cyclable de la capitale longeant la rivière Rideau, dans le quartier New Edinburgh. L'accusé a déjà été inculpé de neuf agressions sexuelles, il y a deux ans, lors desquelles il avait déculotté – ou tenté de déculotter – neuf femmes. Les incidents se sont produits au printemps 2012. Gavin Sean Griffiths est aussi accusé de non-respect de ses conditions de probation. L'agresseur a été remis en liberté en mars dernier. Il devait respecter une période de probation de trois ans.

UN PLAISANCIER MANQUE ENCORE À L'APPEL

Le plaisancier disparu dans la rivière des Outaouais dimanche n'avait toujours pas été retrouvé hier soir. Les services d'urgence doutent maintenant de le retrouver sain et sauf. Les pompiers d'Ottawa ont abandonné leurs recherches lorsque les plongeurs de la police d'Ottawa ont pris le relais, hier. Le disparu de 23 ans aurait sombré après que son embarcation eut chaviré dans les rapides Deschênes, à la hauteur du secteur Aylmer. Un passant a entendu des cris de détresse vers 16h20, et a alerté le 9-1-1. Les policiers et pompiers de Gatineau se sont aussitôt rendus sur les lieux. L'escouade nautique du Service des incendies d'Ottawa est venue en renfort. Un homme de 24 ans a été secouru par les services d'urgence gatinois. Celui-ci portait sa veste de flottaison, contrairement à son acolyte de 23 ans. Les deux hommes naviguaient des embarcations pneumatiques. Les recherches ont été suspendues vers 18h40 dimanche, avant de reprendre en début de journée hier.

LeDroit

FOR BREWERS
DEFALCO'S
& WINEMAKERS

DEPUIS 1962

Passionnés du vin

En 3 étapes faciles...

**FAITES VOTRE VIN DE
QUALITÉ COMMERCIALE
DANS NOS EMPLACEMENTS**

pour aussi peu que **59,99 \$** par cuvée (contient 29 btl)

VENTE EN COURS MAINTENANT!

**OU économisez davantage en faisant
votre propre bière et vin à domicile.**

Trois des plus gros magasins de fournitures de brasserie et de vinification au Canada. Plus de 350 concentrés/jus pour le vin et extraits de malt provenant du monde entier.

435, promenade Moodie, Bells Corners **613-721-9945**
957, avenue Gladstone ouest, Ottawa **613-722-9945**
2030, promenade Lanthier, Orléans **613-590-9946**

defalcowines.com

Services en français à la Ville d'Ottawa

Le nombre de plaintes explose



JEAN-FRANÇOIS DUGAS
jfdugas@ledroit.com

Le nombre de plaintes relatif aux services en français a bondi de 81 % l'année dernière à la Ville d'Ottawa, nous apprend le rapport sur les services en français qui sera présenté ce matin au comité des finances et du développement économique.

De 2012 à 2013, le nombre de plaintes est passé de 49 à 89. Cette augmentation est due à la mise sur pied – et la promotion – de nouvelles procédures pour dénoncer les faux pas en matière de services à la communauté francophone, explique le rapport.

«L'augmentation du nombre de plaintes est en partie attribuable à l'utilisation grandissante de Twitter et au nombre croissant de données communiquées au public», peut-on aussi lire.

La majorité des plaintes portait sur le service à la clientèle. L'offre francophone au sein d'OC Transpo, des comptoirs Service Ottawa, ainsi qu'au sein du département des parcs, des loisirs et de la culture de la



ETIENNE RANGER, Archives LeDroit

De 2012 à 2013, le nombre de plaintes liés aux services en français à la Ville d'Ottawa est passé de 49 à 89.

municipalité ont particulièrement failli à la tâche.

«Les plaintes ont été analysées et des mesures ont été prises pour les traiter dans le but de permettre une amélioration soutenue des services», écrit-on dans le rapport soumis par le directeur général municipal, Kent Kirkpatrick.

À cet effet, certains services municipaux ont élaboré un protocole visant à assurer une meilleure qualité de renseignements francophones lors de leur diffusion sur le site Internet de la Ville. «Cette mesure devrait réduire de façon importante le nombre de plaintes portant sur la qualité des

textes en français publiés sur le Web», informe-t-on.

Parmi les autres «réalisations», le rapport cite des améliorations

aux messageries de boîte vocale. Désormais, les employés des services des incendies, des ressources humaines et le Bureau

central chargé d'organiser les événements de la Ville offrent un message bilingue.

Au cours des prochains mois, la municipalité espère améliorer ses services en français pour tous les postes désignés bilingues au sein de l'appareil municipal.

Parmi les sept exemples de démarches concrètes énoncés dans le rapport, Ottawa veillera à ce que tous ces employés aient une signature courriel dans les deux langues officielles. Elle s'assurera aussi que toutes les communications officielles des directeurs généraux et des directeurs destinées au personnel soient envoyées en même temps dans les deux langues officielles. Qui plus est, tous les employés œuvrant au sein de postes désignés bilingues devront suivre le module de formation virtuelle intitulé «Une Ville, deux langues».

» EN BREF

FINI LE TABAC DANS LES LOGEMENTS SOCIAUX DE LA VILLE D'OTTAWA

Les nouveaux locataires de Logement communautaire d'Ottawa (LCO) sont désormais soumis à une interdiction de fumer. La nouvelle politique de lutte contre le tabagisme, adoptée en décembre dernier, est entrée en vigueur ce week-end. Elle fait suite à plusieurs plaintes déposées par plusieurs des quelque 32000 locataires du plus grand fournisseur de logements abordables de la capitale

nationale. Les fumeurs qui occupent actuellement un logement du LCO pourront toutefois continuer à griller des cigarettes sans problème grâce à une clause de droits acquis. D'ailleurs, selon un sondage récent, plus de 70 % des occupants des logis de LCO ne fument pas. Les appartements construits depuis décembre sont déjà sans fumée.

LeDroit

DUBAÏ | EXTRAVAGANCE | PLAISIRS



**DESTINATION DE L'HEURE :
DUBAÏ**
25 FÉVRIER AU 13 MARS 2015

Présentation le mardi 17 juin 2014 à 18 h 00 à notre bureau.

17 jours à Dubaï incluant une croisière de 8 jours sur le golfe Persique et 7 jours dans un hôtel 4* incluant tous les repas.

Prix à partir de **3 599\$***
taxes incluses pour une cabine intérieure.

Prix pour une cabine extérieure ou balcon sur demande.

30 places disponibles

Inclus :

- * Vols Internationaux d'Ottawa avec Air Canada
- * Toutes les taxes - Tous les transferts
- * Tour de ville de Dubaï
- * Accompagnateur et guide francophone

Programmes d'excursions facultatives sur place. Réservez votre présence au 819-771-0888

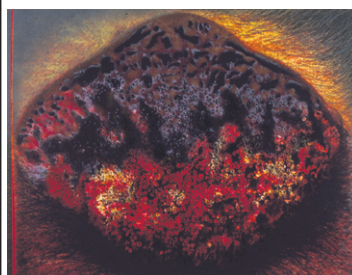
*Taxes incluses, cabine intérieure en occupation double. Cabine extérieure également disponible. Informez-vous.

Excluant les fonds d'indemnisation des clients des agences de voyages 0.1%

**VOYAGES
LORRAINE**
Détenteur d'un permis du Québec.

901, BOULEVARD ST-JOSEPH
GATINEAU QC
819 771-0888
WWW.VOYAGESLORRAINE.COM

GJCB
GALERIE JEAN-CLAUDE BERGERON



Cosmic Relic, 1988,
lithographie, 53,5 x 69 cm

LYNDAL OSBORNE

ESTAMPES

du 29 MAI au 22 juin
Vernissage, dimanche
1^{er} juin, 14 h - 17 h

150 St-Patrick Ottawa ON
Tél. 613. 562-7836
www.galeriejeanclaudebergeron.ca

POUR LA BEAUTÉ DE BIEN SE MEUBLER

Mobilier Angèle

UNE ENTREPRISE FAMILIALE DEPUIS PRESQUE 30 ANS



GRAND
LIT
399\$

425, boul. Maloney Est, Gatineau | 819 663-2222

LES ALIMENTS

M&M

MD

lesalimentsmm.com

de la région de

GATINEAU

AYLMER
819.682.8250

HULL
819.776.6847

BELLEHUMEUR
819.246.1246

MALONEY
819.643.5558

Profitez de
l'offre de la
SEMAINE
du 29 mai au 11 juin 2014

**BIFTECKS DE SURLONGE
MARINÉS** DES BIFTECKS DE SURLONGE
TENDRES ET MAIGRES

- Au barbecue
- Au poivre
- Au teriyaki
- Au mesquite
- À l'ail et aux fines herbes

4 BIFTECKS
4 x 170 g/6oz

9.99 SPECIAL
RABAIS DE 6\$



CARREFOUR COMMUNAUTAIRE EST ONTARIEN



SAMUEL BLAIS-GAUTHIER
sbgauthier@ledroit.com
correspondant régional

AGA DE L'ACFO DE PRESCOTT-RUSSELL

L'ACFO de Prescott-Russell tiendra son assemblée générale annuelle ce soir à 18h30 à l'auditorium de l'école secondaire catholique de Plantagenet. Les membres procéderont à l'élection du conseil d'administration pour l'année 2014, feront le bilan de la dernière année et présenteront les projets à venir. Pour plus de renseignements, veuillez joindre Alain Demers au 613-632-7055 ou visitez le www.acfopr.com.

BBQ COMMUNAUTAIRE POUR NOTRE-DAME-DES-CHAMPS

La paroisse Notre-Dame-des-Champs d'Ottawa organise un BBQ communautaire vendredi, de 11h30 à 14h, au 1875, boulevard St-Joseph, dans le secteur Orléans, chez Myers Chevrolet, Buick et GMC. Les profits servi-

ront à financer la restauration de l'église.

VENTE DE GARAGE À VANIER

Le Club optimiste de Vanier tiendra sa grande vente de garage communautaire samedi, de 7h30 à 15h, dans le stationnement du Centre francophone de Vanier (270 avenue Marier, à l'angle du chemin Montréal). Pour plus de renseignements, communiquez avec Pauline Tessier-Chabot au 613-745-8939.

TOURNOI DE GOLF POUR SAINTE-MARIE D'ORLÉANS

Un tournoi de golf au profit de la paroisse Sainte-Marie d'Orléans se tiendra dimanche à 11h30, au club de golf Casselview, à Casselman. Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec Marcel Lachance au 613-833-1819.

SOUPER À WENDOVER

Les Chevaliers de Colomb de Wendover organisent un souper communautaire de fèves au lard, macaroni et pâté chinois le vendredi 13 juin, de 17h à 19h au centre Lucien-Delorme. Il s'agit

du dernier souper de la saison. Les activités reprendront en septembre. Pour plus de renseignements, composez le 613-673-2639.

VISITE TECHNIQUE DE LA FORÊT LAROSE

L'Association française des propriétaires de boisés privés de l'Est de l'Ontario (Boisés Est) organise une visite technique de la forêt Larose le samedi 14 juin, de 9h à 15h30. Le départ en autobus se fera à partir du bureau du 4853, chemin Champlain, à Bourget. Coût (payable sur place): 10\$ pour les membres; 20\$ pour les non-membres. Les participants doivent réserver auprès de Jean-Claude Havard au 613-673-3089 ou au info@boisesest.ca. Les places sont limitées.

TOURNOI DE GOLF DES OPTIMISTES DE HAMMOND

Le 22 juin prochain, le Club Optimiste de Hammond organise un tournoi au club de golf de Hammond en l'honneur de Danny Nolan, un des membres fondateurs de l'organisme, décédé en 2011. Les profits seront remis au CHEO et à la section ottavienne de la Société canadienne du cancer. Pour plus d'informations, veuillez joindre Serge Brazeau

au 613-487-2486 ou encore Tammy Nolan au 613-327-0312.

REPAS À PLANTAGENET

Les Chevaliers de Colomb de Plantagenet organisent un souper de fèves au lard, macaroni et pâté chinois, le 27 juin prochain, de 17h à 19h, à la salle communautaire de Plantagenet. Il s'agit du dernier souper communautaire de la saison. Pour plus de renseignements, veuillez joindre Rhéo Gratton au 613-673-4643.

DISTINCTIONS REMISES PAR LE RSSFEO

Le Réseau des services de santé en français de l'Est de l'Ontario (RSSFEO) a souligné le travail exceptionnel de six personnes lors de son assemblée générale du 30 mai dernier. Dans la catégorie Communauté, Lucien Bradet (Ottawa), Rolande Faucher (Ottawa), et Nicole Lafrenière-Davis (L'Orignal) ont reçu le titre de membre honoraire. Dans la catégorie Décideur politique, Madeleine Meilleur, procureure générale de l'Ontario et ministre déléguée aux Affaires francophones, a également reçu cette distinction. Marc Bisson (Cornwall) a eu ce titre dans la catégorie Milieu de la santé (gestionnaires et professionnels). Enfin, la D^{re} Jeanne Drouin (Plantage-

net) s'est démarquée dans la catégorie Formation en santé. Le titre de membre honoraire est décerné aux gens qui ont fait preuve de leadership et de dévouement dans le milieu des services de santé en français.

LA FCO VEUT ENRAYER LA FAIM

La Fondation communautaire d'Ottawa (FCO) est à la recherche d'idée pour enrayer la faim. La fondation versera une subvention de 125 000 \$ à l'organisme sans but lucratif qui élaborera la meilleure approche pour améliorer l'accès à des aliments nutritifs et abordables dans la communauté de façon durable. Les organismes et leurs partenaires ont jusqu'au 15 septembre pour transmettre une proposition de projet de cinq pages à la fondation. L'automne prochain, les porte-parole des trois projets finalistes seront invités à faire une présentation en direct devant un jury de leaders locaux. La proposition gagnante sera dévoilée d'ici la fin de 2015. Plus de 75 000 Ottavians craignent ne pas pouvoir se procurer toute la nourriture pour combler leurs besoins. Pour plus de renseignements ou soumettre une candidature, visitez le www.cfo-fco.ca, composez le 613-236-1616 poste 232 ou téléphonez au 613-408-1616.

LES JEUNES ARTISTES DE L'ÉCOLE SECONDAIRE BÉATRICE-DESLOGES HONORÉS



COURTOISIE

Le sixième gala du Programme spécialisé en arts (PSA) 2014 de l'école secondaire catholique Béatrice-Desloges, tenu le 15 mai dernier, a permis de mettre en valeur près de 300 jeunes artistes. Le prix Artiste de l'année, qui comprend une bourse de 500\$ offerte par le MIFO, a été remporté par Mélyny Pelletier-Vaillant, une élève de 12^e année, que l'on aperçoit en compagnie de l'enseignant Denis Côté. Sara Drouin, aussi en 12^e année, a reçu le prix Valérie-Goneau de la Majeure haute spécialisation (MHS), incluant une bourse de 500\$ offerte par Hair Tech Coiffure d'Orléans. Les prix de reconnaissance en arts visuels ont été octroyés à Anabelle Sauvé (9^e année), François Mittins (10^e année), Émilie Séguin (11^e année) et Eugénie Chubbs (12^e année). Les prix de reconnaissance en théâtre ont été offerts à Simon Fortin (9^e année), Émilie Cossette (10^e année), Zachary Blanchard-Séguin (11^e année) et Marie-Ève Ermel (12^e année). Aussi, Clémence Thabet (9^e année), Gabrielle Monette (10^e année), Richard Hardy (11^e année) et Mikaela Shalla (12^e année) ont reçu les prix de reconnaissance en musique.

LES EXPERTS
RUBRIQUES 332-374



LeDroit
613 562-0222
petitesannonces@ledroit.com

La
PROMOTION
ESTIVALE
de **HYUNDAI**

0% + **0\$** + **0\$** + **0\$** = **0**

**FINANCEMENT
À L'ACHAT**
jusqu'à 90 mois*

ACOMPTE

À LA POMPE
pour jusqu'à 90 jours²

**PAIEMENT
JUSQU'EN AOÛT***

**ZÉRO
STRESS**



Modèle GLS 4 portes montré*

Modèle Limited montré*



ACCENT L 4 PORTES 2014

ELANTRA L 2014

À VOUS POUR
68\$ AUX DEUX SEMAINES
0\$ COMPTANT

FINANCEMENT À L'ACHAT*
0% POUR 90 MOIS

À VOUS POUR
78\$ AUX DEUX SEMAINES
0\$ COMPTANT

FINANCEMENT À L'ACHAT*
0% POUR 90 MOIS

FRAIS, LIVRAISON ET DESTINATION INCLUS.

FRAIS, LIVRAISON ET DESTINATION INCLUS.

À PARTIR DE 13 334\$

À PARTIR DE 15 284\$

AUTOROUTE:
5,3 L/100 KM*

AUTOROUTE:
5,3 L/100 KM*



GARANTIE

5 ANS**

Garantie globale limitée: 5 ans/100 000 km • Garantie groupe motopropulseur: 5 ans/100 000 km • Garantie sur les émissions: 5 ans/100 000 km

MC Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à Hyundai Auto Canada Corp. ♦ Prix des véhicules montrés: Accent GLS 4 portes 2014, transmission automatique à partir de 25 359 \$. Frais de 115 \$ (taxe de 15 \$ sur les pneus et taxe de 100 \$ sur le climatiseur sur les modèles équipés d'un climatiseur), livraison et de destination de 1 595 \$ inclus. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, du RDPRM (maximum 76 \$) et taxes applicables en sus. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un réservoir plein de carburant. ♦ Financement à l'achat sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai sur les Accent L 4 portes 2014, manuelle à partir de 13 334 \$ (incluant un ajustement de prix de 1 825 \$) / Elantra L 2014, manuelle à partir de 15 284 \$ (incluant un ajustement de prix de 2 325 \$) à un taux annuel de 0 % pour 90 mois. Paiement de 68 \$ / 78 \$ aux 2 semaines. Comptant initial requis de 0 \$. Coût de prêt 0 \$ pour une obligation totale de 13 334 \$ / 15 284 \$. Frais de 115 \$ (taxe de 15 \$ sur les pneus et taxe de 100 \$ sur le climatiseur sur les modèles équipés d'un climatiseur), livraison et de destination de 1 595 \$ inclus. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, du RDPRM (maximum 76 \$) et taxes applicables en sus des offres de financement à l'achat et sont payables au moment de la livraison. Tous les détails chez votre concessionnaire Hyundai. Ω À l'achat au comptant, à l'achat avec financement ou à la location d'une Elantra L / Accent L 4 portes neuve, vous recevrez une carte d'essence de 425 \$. Selon les cotes de consommation combinée d'essence basées sur les données du fabricant (6,6 L/100 km / 6,5 L/100 km) à raison de 18 000 km/an [distance moyenne parcourue annuellement (selon les statistiques de 2014 de Transport Canada concernant les véhicules de promenade, par province)] à un coût moyen de 1,45 \$/L de carburant, ce montant est équivalent à 288 L / 292 L pour 90 jours. Les consommations réelles peuvent varier selon les conditions de conduite et l'ajout de certains accessoires automobiles. Les données sont présentées aux fins de comparaison uniquement. * Aucun paiement (paiements reportés) jusqu'à 74 jours sur tous les modèles Hyundai 2014 neufs. L'offre de paiements reportés s'applique seulement aux achats avec financement, sur approbation du crédit. Les versements pour les offres avec financement à l'achat sont payés en arriérés. Si le client opte pour le report des paiements pour 74 jours, la durée initiale du contrat sera prolongée de 60 jours pour les contrats à versements mensuels. Hyundai Auto Canada Corp. paiera les intérêts pour les 60 premiers jours du report de paiements des contrats à versements aux deux semaines. Après cette période, les intérêts commenceront à courir et l'acheteur paiera le principal et les intérêts pour la durée restante du contrat. Comptant minimal à l'achat: 0 % du prix de vente. ▼ Les cotes de consommation d'essence des Accent L 4 portes 2014, boîte manuelle (Autoroute 5,3 L/100 km; Ville 7,5 L/100 km) / Elantra L 2014, boîte manuelle (Autoroute 5,3 L/100 km; Ville 7,6 L/100 km) sont basées sur les données des tests du fabricant. Les consommations réelles peuvent varier selon les conditions de conduite et l'ajout de certains accessoires automobiles. Les données sont présentées aux fins de comparaison uniquement. ♦ Ω * Offres valides pour une durée limitée et sous réserve de changement ou d'annulation sans préavis. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Les stocks sont limités. Le concessionnaire pourrait devoir commander le véhicule. Détails chez votre concessionnaire. †† La garantie globale limitée de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication sous réserve du respect des conditions normales d'utilisation et d'entretien.

PIERRE JURY pjury@ledroit.com

Résolu: une grosse commande

L'usine de Produits forestiers Résolu à Gatineau fermera en juin pour deux semaines, peut-être plus. Nous connaissons par contre trop bien l'escalade des moyens que les sociétés forestières utilisent devant les problèmes qui les affligent.

Ça commence par une fermeture «temporaire» de quelques semaines, le temps de régler un surplus de stock, de s'ajuster à une plus faible demande ou de régler un problème d'équipement, etc. Puis, à la fin du délai, la fermeture temporaire est prolongée d'autant, parfois plus. De semaines, nous parlons maintenant de mois. Et au terme de ce nouvel échecancier, l'entreprise annonce une fermeture «pour une durée indéterminée». Plus loin, il ne reste que la fermeture définitive.

Ce n'est évidemment pas le cas chez Résolu à Gatineau. Du moins, pas encore. Nous n'en sommes pas là et il ne sert à rien de partir en peur. Mais l'industrie du papier souffre et Résolu vit, comme d'autres papetières, son lot de soucis. Ses résultats financiers trimestriels ont peint une situation difficile. La demande de papier est en baisse, les prix aussi. Le rude hiver a été dur sur l'équipement (bris de matériel, arrêts de production, coûts énergétiques accrus). Le rapport du président Richard Garneau parle d'un «trimestre décevant».

Les mesures d'austérité n'ont pas tardé.

À Shawinigan, les employés de la papetière Laurentide viennent d'apprendre que Résolu fermera une semaine, ce mois-ci.

Même chose en Outaouais, mais pour deux semaines. Au moins. Peut-être un peu plus.

Car l'usine de Gatineau est aux prises avec un problème supplémentaire, celui de l'approvisionnement. Cela fait des mois que ça se parle à tous les niveaux, de la forêt jusque dans les bureaux de la direction de Résolu.

C'est lié avec l'application d'un nouveau régime forestier. Résolu a besoin de copeaux d'arbres de la famille des résineux; la forêt outaouaise est par nature

«mixte», un mélange de résineux et d'arbres feuillus. Cela complique le travail des 200 bûcherons en forêt s'ils doivent choisir des résineux ici et là, et manœuvrer entre des feuillus.

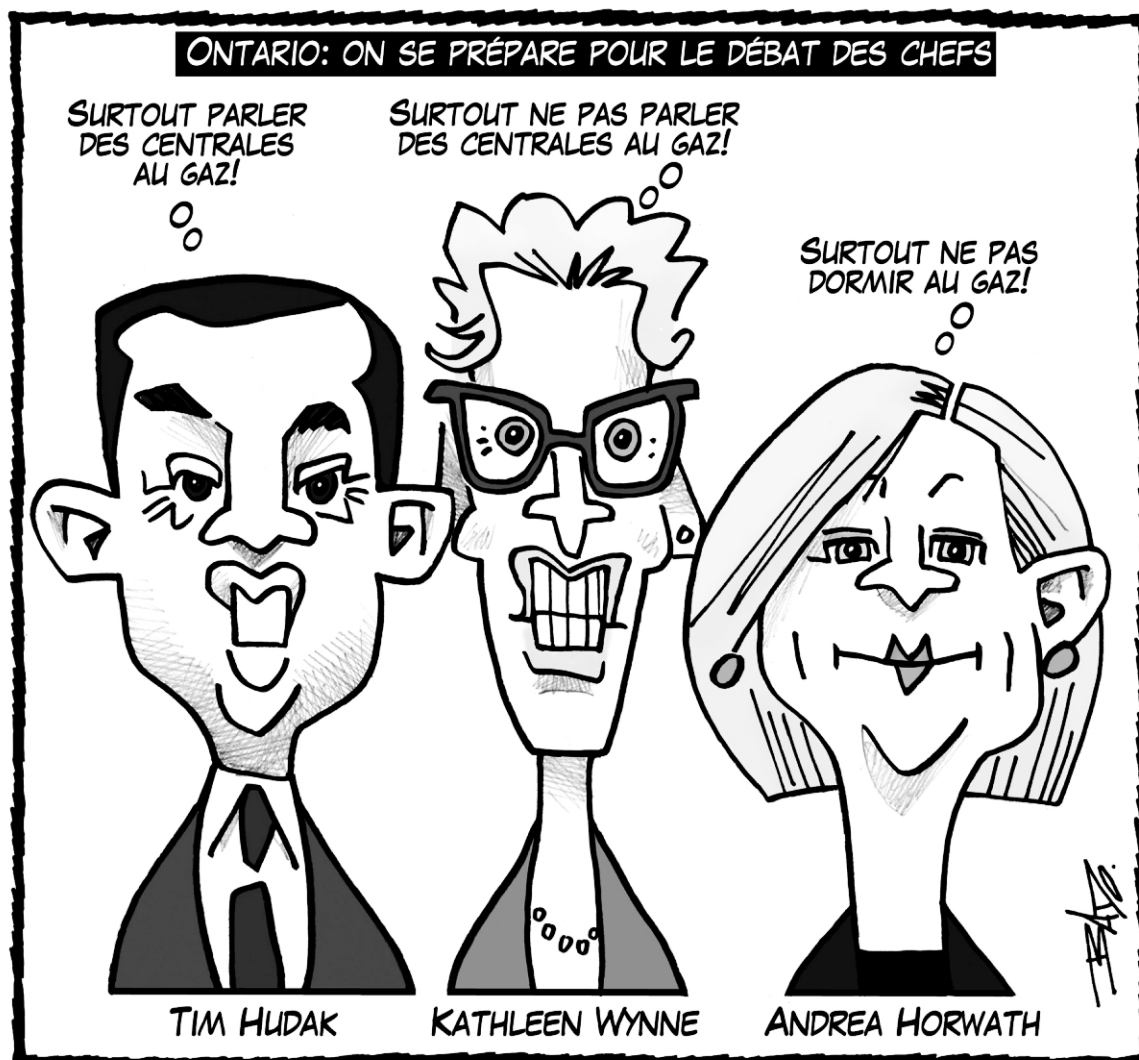
Ce serait évidemment plus facile s'ils pouvaient couper tout ce que les quotas leur accordent, et acheminer les résineux chez Résolu et les feuillus chez Louisiana Pacific à Maniwaki où on produit du contreplaqué. Mais nous n'en sommes pas là. Du moins, pas encore.

Pour le moment, il y a un problème urgent à régler: assurer l'approvisionnement en copeaux pour l'usine de Gatineau où 125 emplois sont en jeu, et pour celle de Maniwaki, où 80 jobs sont en suspens depuis la fermeture temporaire, le mois dernier.

Tout un défi pour la députée de Gatineau, Stéphanie Vallée. Depuis son accession au cabinet, elle doit partager ses énergies entre les questions de justice et celles de sa circonscription. Mais son statut de ministre, au lieu d'handicaper le dossier, pourrait lui donner un coup de pouce.

Le hic, c'est que Produits forestiers Résolu ne cherche pas une solution à court terme qui remettrait quelques centaines de travailleurs au boulot pour quelques mois ou un an. Pauline Marois en avait fait miroiter une, temporaire, lorsqu'elle était première ministre, et PFR l'avait rejetée. La papetière veut régler l'affaire pour de bon; il faut la comprendre et tenter de l'accommoder compte tenu de son poids économique dans la région. Ce qu'il faut, c'est identifier une mécanique, une zone d'exception qui permettrait aux industries du bois de récolter la ressource ligneuse qui répond à leurs besoins tout en respectant le plan forestier du Québec qui reconnaît mieux la nature particulière de la forêt outaouaise. Plus facile à dire qu'à faire.

Surtout que le temps presse. Des centaines de travailleurs sont forcés à l'inactivité, des usines s'empoussièrent. La ministre Vallée a une tâche à sa mesure et plus que n'importe quand auparavant, les moyens pour en arriver à une solution. La parole lui appartient.



ledroit.ca / LA QUESTION DU JOUR

ÉLECTIONS EN ONTARIO

Pourquoi les élections en Ontario suscitent si peu d'intérêt? Et le débat des chefs, ce soir, réussira-t-il à en soulever un peu?

VOTRE OPINION COMPTE!

Envoyez vos courriels à editorial@ledroit.com.



Les lettres courtes seront privilégiées et la direction se réserve le droit d'abrégier les documents. LeDroit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Ne seront publiées que les lettres portant le nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone de l'auteur. Seul le nom et lieu de résidence apparaîtront toutefois dans le journal.

À VOUS LA PAROLE

editorial@ledroit.com

Vers Montebello, le train!

Une piste cyclable vaut bien mieux qu'un train sur les rails de Hull-Chelsea-Wakefield (*LeDroit*, 2 juin). Bravo à Tammy Scott de Chelsea pour son réalisme! Louise Boudrias [N.D.L.R.: présidente de Compagnie de chemin de fer Outaouais] persiste dans son projet de train touristique. Mais elle ne comprend pas que les gens préfèrent un arrangement sportif pour leurs biens. Elle mentionne que le coût d'aménagement d'une piste cyclable coûterait aussi cher que de réparer les rails; elle devrait refaire ses calculs! Qu'elle pense aux citoyens qui emprunteront cette piste au lieu d'un attrait touristique qui passe de temps en temps. Il faut regarder sérieusement le plan B: un parcours de Gatineau vers Montebello, où il y a plusieurs attraits touristiques. J'espère que la pétition de M^{me} Scott ira plus loin pour obtenir une piste cyclable/ski de fond l'hiver, ce qui prouve

qu'elle servirait à l'année; et je serais une des premières à l'utiliser.

Hélène Larouche, St-André-Avellin

Cyclistes bien entourés

Le travail du Service de police de la Ville de Gatineau lors de l'événement cycliste Une route sans fin, vendredi, a été extraordinaire. Les policiers en voiture, à moto et à vélo ont assuré avec main de maître la sécurité des jeunes et accompagnateurs tout au long du parcours de 55 km. Ils étaient toujours au bon endroit au bon moment avec leurs sourires et leurs encouragements. Les automobilistes ont été patients face au léger dérangement du défilé long de 500 m de jeunes des Centres jeunesse. En espérant que les policiers seront encore au rendez-vous l'an prochain!

Marie-Claude Tremblay, Gatineau

BUREAU D'OTTAWA

47, rue Clarence, bureau 222, Ottawa (Ontario) K1N 9K1

DIRECTION GÉNÉRALE

PRÉSIDENT ET ÉDITEUR
Jacques Pronovost
ADJOINTE AU PRÉSIDENT
Claude Simard
COORD. PROMO ET COMM.
Mélanie Proulx

ADMINISTRATION ET FINANCES

CONTRÔLEUR
Virginie Richer
RESPONSABLE ADMIN. ET PAIE
Brigitte Roy-D'Aoust

RÉDACTION

RÉDACTEUR EN CHEF
Jean Gagnon
DIRECTEUR DE L'INFORMATION
Patrice Gaudreault

PUBLICITÉ

DIRECTEUR PRINCIPAL VENTES
Éric Brousseau
DIRECTEUR VENTES, DÉV. AFFAIRES
Normand Lalonde
COORD. VENTES, DÉV. AFFAIRES
Lucie Lévesque

PRODUCTION ET INFORMATIQUE

DIRECTEUR PRINCIPAL, PROD.
Raymond Bégin
DIRECTEUR, TECHNOLOGIE INFO.
Louis Simoneau
CONSEILLER, SYS. INFORMATIQUES
Antoine Boulet

ABONNEMENTS ET TIRAGE

DIRECTEUR PRINCIPAL, TIRAGE
Robert Schiffo
SUPERVEISEUSE SERVICE À LA CLIENTÈLE
Marie-Josée Hahn

Au suivant!

GILBERT LAVOIE
CHRONIQUE

collaboration spéciale



Il y a moins de 2 mois, Nicolas Marceau était ministre des Finances. Il avait accès à toutes les données et à l'expertise du ministère. Deux mois, c'est court. Demain, Nicolas Marceau se retrouvera devant ses anciens fonctionnaires pour faire l'analyse critique du budget qu'ils ont préparés pour Carlos Leitao. Ça doit faire un peu bizarre: «Au suivant!» Je me suis toujours émerveillé devant la capacité de la fonction publique de s'adapter du jour au lendemain au remplacement de leurs maîtres politiques.

De tous les députés de l'opposition, Nicolas Marceau est donc celui qui est le plus au fait de la situation budgétaire du Québec. Hier, je lui ai demandé ce qu'il regarderait de plus près dans le budget de demain.

«La première chose que je vais aller voir, c'est le cadre financier, afin de savoir si le gouvernement atteint l'équilibre budgétaire dans un échéancier raisonnable. Est-ce qu'ils vont respecter les cibles de réduction de la dette et du PIB? Parce que ces deux éléments permettent de mesurer s'ils maintiennent la santé financière du Québec, s'ils vont maintenir la cote de crédit».

La cote de crédit, c'est majeur. Une révision à la baisse aurait un impact dévastateur sur le coût du service de la dette. Selon Marceau, deux questions immédiates se poseront à la lecture du budget Leitao: «Premièrement, est-ce qu'ils ont renoncé à mettre 15 milliards\$ supplémentaires

dans les infrastructures. Deuxièmement, c'est l'étalement du salaire des médecins. C'est clair que le choix à faire, c'est entre les services ou les salaires des médecins. C'est un ou l'autre».

Nicolas Marceau s'opposerait à toute hausse du fardeau fiscal des Québécois, même si c'était pour investir davantage dans les infrastructures. «Je pense qu'on a atteint la limite de la capacité de payer des Québécois». Il estime par ailleurs que le soutien à l'économie doit demeurer: «La modernisation de nos entreprises du secteur manufacturier, par exemple, ce n'est pas un luxe, c'est une nécessité».

Et finalement, les services. Marceau rappelle que le gouvernement a promis d'augmenter les services de 340 millions\$, en disant que l'économie va reprendre rapidement et qu'on va couper un milliard\$ dans la bureaucratie. «Si ce n'est pas le cas, les services vont être atteints».

L'ancien ministre rappelle trois mesures proposées sous sa gouverne, des mesures incontournables pour réduire les coûts, à son avis:

- le financement de la santé doit «suivre le patient» au lieu d'être accordé sur des bases historiques;

- l'accroissement des soins à domicile doit se faire. Le Québec accuse un retard important à ce chapitre;

- le regroupement des commissions scolaires est nécessaire.



HUGO-SÉBASTIEN AUBERT, Archives, La Presse

«Je pense qu'on a atteint la limite de la capacité de payer des Québécois», souligne Nicolas Marceau qui s'oppose à toute hausse du fardeau fiscal des Québécois.

Nicolas Marceau est un ancien professeur. Contrairement à Bernard Drainville ou Jean-François Lisée, il n'a jamais bien porté le costume partisan imposé par la politique. Compte tenu de sa connaissance récente des dossiers, son opinion sur le budget de demain mérite notre attention.

...

La cimenterie

La transparence, ça commence

par de bonnes communications. Le gouvernement Couillard a échoué ce test, hier, dans l'annonce du projet de cimenterie à Port-Daniel. Premièrement, était-il nécessaire de répéter cette annonce à Port-Daniel? Les péquistes l'avaient fait il y a deux mois. C'est comme la route vers Saguenay qu'on a annoncée trois fois à Chicoutimi!

Pour la cimenterie, les médias n'ont été prévenus qu'à 14 heures, dimanche, sur le fil de l'agence CNW. Pas d'avis à

la Tribune de la presse pour un projet de 1 milliard\$. Les grands réseaux télévisés n'étaient donc pas là, hier matin, pour une transmission en direct. Pire encore, le communiqué de presse d'hier n'a été acheminé qu'à 12h03, plus de deux heures après l'annonce. Même Québec solidaire a été plus rapide en réagissant à 11h27. Au gouvernement, on a prétexté des problèmes techniques sur le réseau CNW. À CNW, on n'a rapporté aucun problème.

À VOUS LA PAROLE

editorial@ledroit.com

En Ontario, le choix est clair en 2014



Conseiller municipal, député à Queen's Park puis député fédéral entre 1976 et 2003

Don Boudria

Le jeudi 12 juin, les électeurs et électrices de Glengarry-Prescott et Russell, comme ceux d'ailleurs en Ontario, se rendront aux urnes pour choisir leur député et ainsi le gouvernement de l'Ontario. Ayant moi-même siégé aux trois niveaux de gouvernement pendant 30 ans, je souhaite partager mon avis sur le choix qui nous est accordé.

Bien sûr, certains diront que Don Boudria votera pour le candidat libéral puisqu'il s'agit du parti qu'il a représenté pendant toutes ces années. Bien qu'il est vrai qu'il en soit ainsi, et j'en suis fier. Toutefois, il est également vrai de dire que le choix entre les deux grands partis politiques n'aura jamais été aussi clair.

La première ministre libérale Kathleen Wynne souhaite gouverner prudemment, appuyant les soins de santé, l'éducation, la collaboration avec les élus municipaux et l'amélioration de l'infrastructure.

Magiquement...

D'autre part, le chef conservateur Tim Hudak réclame de manière enflammée une réduction

d'impôts sur les grandes sociétés et une compression de 100 000 emplois dans le secteur public, clamant que sa formule créerait magiquement un million d'emplois. Pour ma part, je me souviens trop bien des coupures de Mike Harris qui ont transféré la responsabilité de certaines routes aux municipalités (voir la route 17), des coupures massives dans le secteur de l'éducation, et bien sûr, la fermeture d'hôpitaux (nous étions à un cheveu de perdre Montfort). Nous sommes encore en train de rebâtir ce qu'avait détruit Mike Harris. Hudak nous propose maintenant de sabrer quatre fois plus que Harris. Imaginez!

Chez nous, la différence est tout aussi grande. La candidate du Parti progressiste-conservateur

suivant aveuglement son chef, criait haut et fort que nous devrions retirer l'aide à la fromagerie Saint-Albert détruite dans un incendie. Elle prétendait qu'il s'agit là de «bien-être social des sociétés» (*corporate welfare*), comme si l'appui à une coopérative locale était l'équivalent de subventionner General Motors. Pourtant, elle et son chef veulent subventionner les grandes sociétés en coupant les impôts corporatifs. Cette contradiction échappe aux conservateurs, semble-il.

Le bilan de Crack

Le candidat libéral Grant Crack nous a fidèlement servi à titre de député et bien sûr, est riche de plus d'une décennie d'expérience

au niveau municipal. Son expérience fait toute la différence. Il a travaillé d'arrache-pied avec les conseils municipaux, a travaillé en partenariat avec nos producteurs laitiers, a réussi à décrocher l'aide nécessaire soit 1 million\$ pour permettre à la Fromagerie St-Albert d'agrandir et d'embaucher. Qui plus est, la circonscription a reçu 7,2 millions\$ en infrastructure (le plus haut montant en Ontario), à bien défendre les collèges agricoles d'Alfred et de Kempville pour ne mentionner que quelques-unes de ses réalisations. Nous avons besoin de son leadership dans les années à venir et non de doctrine de droite dictée d'un sommet lointain.

Le choix ne pourrait être plus clair.

LE PAYS ET LE MONDE

Un ex-employé du Parti conservateur est accusé dans l'affaire des appels automatisés

Le procès de Sona s'ouvre à Guelph

GUELPH, ONT. — La Couronne a présenté au tribunal sa cause, hier, contre un ex-employé du Parti conservateur fédéral accusé de fraude électorale, dans l'«affaire des appels automatisés».

Michael Sona, âgé de 25 ans, est accusé «d'avoir volontairement empêché ou de s'être efforcé d'empêcher un électeur de voter». Son procès s'est ouvert hier, à Guelph, en Ontario, par la lecture de l'exposé conjoint des faits.

Les avocats de la Couronne ont indiqué à la Cour que plusieurs témoins établiront que Sona a orchestré une campagne pour dérouter des électeurs de leur bureau de scrutin durant les élections fédérales de 2011.

Le premier témoin appelé par la Couronne sera Chris Crawford, qui a travaillé à titre de président de campagne pour le candidat conservateur Marty Burke, dans Guelph.

Selon ce qui a été dit en cour, des appels automatisés ont été faits, le 2 mai 2011, informant des électeurs de Guelph que leur bureau de scrutin avait été déplacé. Ces appels, qui prétendaient provenir d'Élections Canada mais qui émanaient en fait de la société de télémarketing RackNine, ont été effectués auprès de

plus de 6000 personnes.

Un faux nom a été utilisé pour enregistrer un compte à RackNine et pour payer les appels, et une deuxième campagne devait être faite aux premières heures du jour du scrutin, mais n'a jamais été mise en branle, a-t-on soutenu. La voix dans la deuxième série d'appels s'identifiait comme un candidat libéral local, et la campagne devait démarrer à partir de 4 h.

La Couronne a affirmé que les numéros de téléphone fournis à RackNine correspondaient à des listes internes du Parti conservateur d'électeurs appuyant d'autres formations politiques.

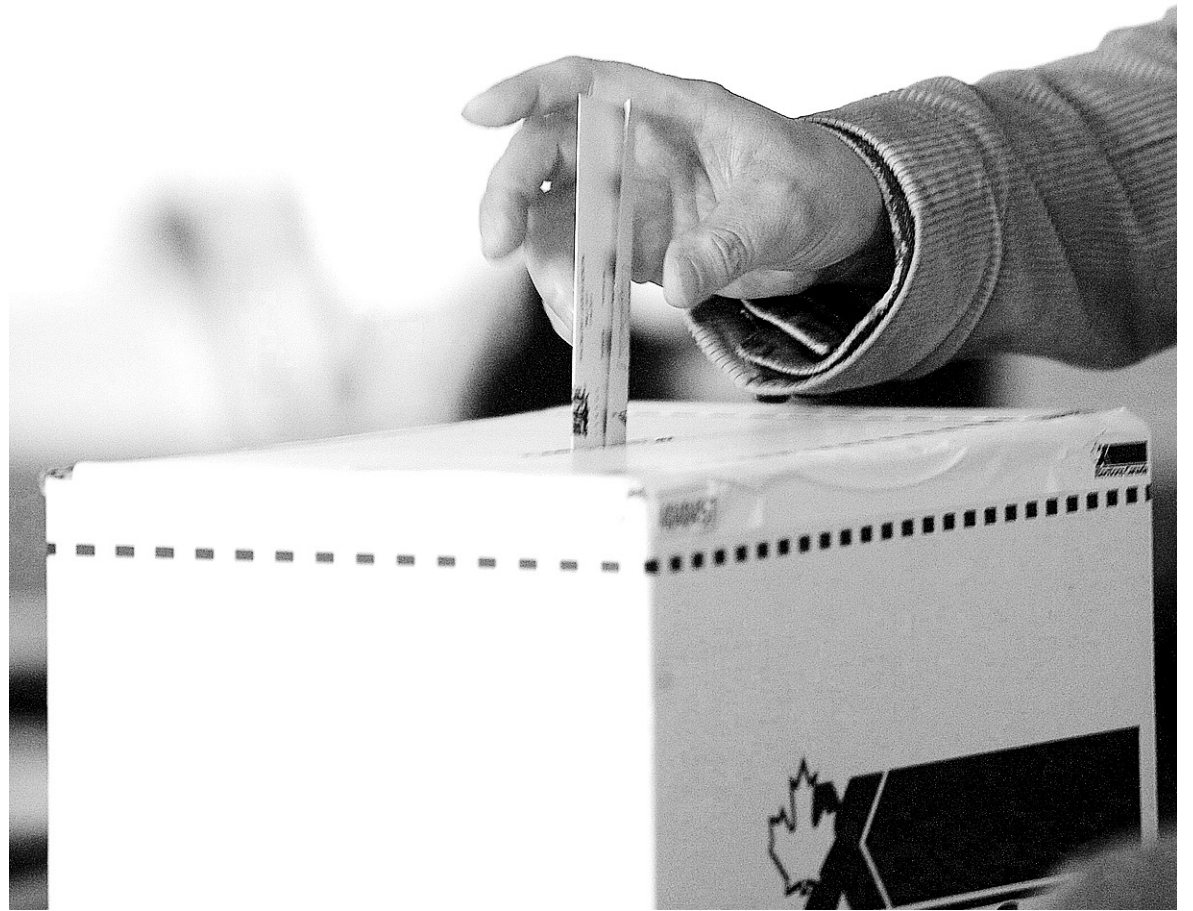
On attend aussi au procès le témoignage d'Andrew Prescott, un ami de Sona qui a coopéré avec la Couronne dans le cadre d'une entente d'immunité.

La Couronne a affirmé que quatre autres personnes devraient témoigner avoir entendu Sona admettre son rôle dans la fraude après les élections.

À ce jour, Sona est la seule personne à avoir été accusée relativement à ce stratagème.

S'il est reconnu coupable, Sona est passible d'une peine d'emprisonnement pouvant aller jusqu'à cinq ans, et d'une amende maximale de 5000 \$.

La Presse Canadienne



LA PRESSE CANADIENNE

L'affaire des appels automatisés a fait l'objet de trois ans d'enquête à la suite de près de 2500 plaintes dans 261 circonscriptions à travers le Canada.

Résultats d'une consultation auprès de la population canadienne

L'achat de services sexuels devrait être criminel

Plus de la moitié des Canadiens ayant participé à un sondage du ministère de la Justice sur la prostitution sont d'avis qu'il devrait être criminel d'acheter des services sexuels, révèlent les résultats de la consultation publique obtenus par *La Presse Canadienne*.

Mais les deux tiers d'entre eux croient que la vente de services sexuels ne devrait pas être illégale.

La compilation des quelque 31 000 réponses démontre toutefois que les Canadiens qui ont participé sont quand même partagés sur la question de la criminalisation ou non de la prostitution.

Alors que 56 % des personnes qui ont offert leur avis estiment que l'achat de services sexuels devrait constituer une infraction criminelle, 66 % ne criminaliseraient pas la vente de sexe.

Une version antérieure de cette dépêche envoyée dimanche indiquait que 66 % des Canadiens voulaient criminaliser la vente des services sexuels: or, la ver-

sion française du rapport gouvernemental comportait une erreur de traduction, qui a été signalée par le ministère de la Justice hier matin.

Quant aux proxénètes, qui vivent des fruits de la prostitution, 62 % des participants à la consultation jugent que cette activité devrait être illégale. De nombreuses personnes ont toutefois indiqué qu'elles feraient exception pour les chauffeurs et les gardes du corps, qui aident et n'exploitent pas les prostituées.

Modèle nordique

De plus, 117 organisations ont participé à la consultation. Du nombre, 49 % d'entre elles soutiennent le modèle nordique – en place en Suède, en Norvège et en Finlande – qui criminalise les clients et les proxénètes, mais pas les prostituées.

Trente-et-un pour cent de ces organisations sont en faveur de la légalisation pure et simple de la prostitution, comme aux Pays-Bas. Et finalement, 10 %

préfèrent l'approche d'interdiction. Les noms des organisations n'ont toutefois pas été dévoilés «pour des raisons de confidentialité», est-il écrit dans le rapport.

Cette consultation en ligne d'un mois a été lancée par le ministère de la Justice après que la Cour suprême du Canada eut annulé, en décembre, plusieurs articles du Code criminel sur la prostitution. Le rapport a été rendu public hier.

Les dispositions qui interdisaient les maisons de débauche, la sollicitation et le proxénétisme avaient ainsi été déclarées inconstitutionnelles parce qu'elles mettent en danger la vie des prostituées, avait tranché la Cour dans la cause Bedford.

La Cour suprême avait toutefois suspendu pour un an la déclaration d'invalidité des articles pour permettre au gouvernement d'ajuster ses lois.

Il a alors été décidé de consulter les citoyens en leur posant six questions. Ils pouvaient répondre sur la page web créée à cet effet ou soumettre leurs

réponses par courriel.

À ceux qui sont d'avis que la vente et l'achat de services sexuels devraient être légaux, il était demandé si des restrictions devraient être imposées. Des citoyens ont cité notamment les examens médicaux pour les prostituées, la délivrance de permis et l'interdiction de ces activités dans des quartiers résidentiels et près des écoles.

Un projet de loi devrait être déposé par le ministère «sous peu», a indiqué un responsable du gouvernement.

«Les résultats de la consultation informeront notre réponse législative à la prostitution», a déclaré le ministre de la Justice Peter MacKay sur son compte twitter, hier matin.

Selon la porte-parole officielle de l'opposition en matière de Justice, Françoise Boivin, il est difficile de conclure si la consultation est valide ou pas.

Elle signale qu'il est impossible de savoir qui a transmis son opinion.

La Presse Canadienne

» EN BREF

HARPER S'ENVOLE POUR L'EUROPE

Le premier ministre Stephen Harper prépare ses valises pour un voyage d'une semaine en Europe dont l'un des moments forts sera une participation à une commémoration en compagnie, entre autres, du président de la Russie, Vladimir Poutine. Le premier ministre du Canada se rendra d'abord en Pologne où il aura des entretiens avec son homologue Donald Tusk, avant d'aller prendre part à un sommet des pays du G7 en Belgique. Ce sommet devait avoir lieu à Sochi, en Russie, mais les récentes interventions russes en Ukraine ont incité ses organisateurs à en exclure les Russes et à le déplacer en Belgique. Cependant, le premier Harper et le président Poutine seront tous deux présents à une cérémonie, en France, qui soulignera les 70 ans du Débarquement de Normandie en présence de dignitaires des pays alliés lors de la Seconde Guerre mondiale. Jusqu'ici, Stephen Harper n'a manifesté aucune volonté de s'entretenir avec le président Poutine. Depuis plusieurs semaines, le Canada critique sans ménagement la Russie pour sa politique en Ukraine.

La Presse Canadienne

Un homme et son jeune fils fauchés par un train en Montérégie

La SQ n'écarte pas la piste du geste désespéré

HUGO MEUNIER
La Presse

Tout porte à croire qu'un geste volontaire expliquerait la mort tragique d'un homme et de son bébé, hier matin, lors d'une violente collision entre un train et une voiture survenue à un passage à niveau de Saint-Liboire, en Montérégie.

Les victimes, Thierry Pate-naude-Turcotte, 42 ans, et son fils Nicolas, 1 an, étaient dans un véhicule utilitaire sport de marque Honda. La Sûreté du Québec tente de démêler l'affaire et n'écarte aucune piste, notamment celle du drame familial. L'enquête a d'ailleurs été transférée à la Division des crimes contre la personne.

Selon nos sources, le père aurait dépassé plusieurs véhicules qui étaient immobilisés au passage à niveau avant le passage du train, avant de s'arrêter directement sur la voie ferrée. Toujours selon nos informations, l'homme serait même sorti de son véhicule pour se placer entre sa voiture et le train, tout juste avant l'impact.

Denis Chabot, maire de Saint-Liboire, est arrivé sur les lieux dans les minutes qui ont suivi l'impact à titre de premier répondant. Il a d'ailleurs eu l'occasion de s'entretenir avec le conduc-

teur du train, encore ébranlé. « Le chauffeur du train de Via Rail a vu la voiture se placer en avant de lui », a-t-il dit.

Au moment d'écrire ces lignes, la Sûreté du Québec (SQ) préférerait se montrer prudente quant aux circonstances de la collision. « C'est trop tôt pour avancer des hypothèses. Notre équipe de reconstitution est sur le terrain et plusieurs rencontres sont prévues avec des témoins », a expliqué la porte-parole de la SQ, Joyce Kemp.

Le drame s'est produit un peu après 7 h sur le rang Charlotte. Via Rail assure que les barrières de sécurité et les feux clignotants installés au passage à niveau étaient fonctionnels au moment de l'accident. « Nous avons pu le vérifier à l'aide de nos caméras de surveillance », a expliqué Jacques C. Gagnon, porte-parole chez Via Rail.

Il n'était pas en mesure d'estimer la vitesse du train lors de l'impact. « Il peut aller jusqu'à 160 km/h et on peut présumer qu'il allait à fière allure à cet endroit », a expliqué M. Gagnon. Il a ajouté qu'il faut compter plus d'un kilomètre pour immobiliser un tel « mastodonte » après avoir actionné le frein d'urgence.

Une centaine de passagers étaient à bord du train, qui assurait la liaison entre Montréal et Québec.

Joint au téléphone, un des pas-



PATRICK SANFAÇON, La Presse

Un homme et un enfant sont morts écrasés dans leur véhicule lorsqu'un train les a frappés de plein fouet à un passage à niveau.

sagers a décrit les événements. « Il n'y a eu aucune grosse secousse au moment de l'impact. On a entendu un bruit et on avait ensuite l'impression qu'on roulait dans la poussière ou la boue, comme si on traînait quelque chose », a raconté Laurent Carlier, qui se rendait à Québec pour donner une conférence avec quelques collègues.

Le passager affirme n'avoir entendu aucun klaxon avant la collision. « J'ai compris ce qui se passait en voyant un pneu puis des débris de l'automobile voler dans les airs », a ajouté M. Carlier.

La voiture a été littéralement sectionnée en deux, puis traînée sur plusieurs mètres sur la voie ferrée.

« Quand on est arrivé sur place et qu'on a vu le véhicule, on s'attendait à voir des victimes décédées », a indiqué le maire Chabot. L'homme a été retrouvé dans le fossé, et son décès a été constaté sur place.

« Le bébé était dans son siège d'auto et on n'avait pas de poulx », a ajouté le maire. L'enfant a été transporté d'urgence à l'hôpital, où son décès a été constaté.

Avec Annabelle Blais

VOUS VOULEZ
REBÂTIR
VOTRE CRÉDIT?



Vous avez
besoin d'une
voiture ou un
CAMION ?



**NOUS
POUVONS
VOUS
AIDER !**

Nous sommes
les spécialistes
de la
2^{ème} chance
au crédit

Venez nous
**VOIR DÈS
maintenant
et on
trouvera une
SOLUTION
pour vous !**

////// **AUTO CREDIT CANADA**
NOUS ALLONS VOUS AIDER À REBÂTIR VÔTRE SANTÉ FINANCIÈRE!
LES EXPERTS EN FINANCEMENT AUTOMOBILE

465, boul. Alexandre Taché
Gatineau, Québec
819 778.8787 / autocreditcanada.ca

A Z' du Monde

Nourrissez
l'artiste
en vous!

Vitrail

74, boul. Gréber, Gatineau | 819 561-2812

**NOUVEAU
BALCON HYBRIDE**

BALCON 100%
TKNODEK **FIBRE DE VERRE**
NOUVEAU
Garantie 15 ans

**RAMPES ET PLANCHER
D'ALUMINIUM**
ESTIMATION GRATUITE
819 281-0888
www.fibredeverre2000.ca

**BALCON
2000**

Capital Home Hardware

**ENTRE NOUS
C'EST DU SOLIDE!**

736, rue Bank, Ottawa
613 234-6353

**AUBAINE INCROYABLE
165\$ DE RABAIS**

Ensemble de terrasse de 4 pièces
en osier et acier de qualité
supérieure (F Corriveau)

Prix régulier 514⁹⁹⁵
En solde pour 349⁹⁷⁵

Seulement 39 ensembles disponibles
13

SEULEMENT CHEZ CAPITAL HOME HARDWARE

PAPA, LE ROI DU BBQ
UN CADEAU GAGNANT POUR LA FÊTE DES PÈRES

**JACKSON GRILLS
PREMIUM QUALITY**

**BBQ à partir de
seulement 400\$**
assemblage et livraison gratuite
sur modèles sélectionnés.

Financement Accord D disponible 6 mois sans paiement
ni intérêt S.A.C. Communiquez avec nous pour les détails.

800 663-2332
819 663-2332
878, boulevard Maloney Est, Gatineau
info@FoyersCadieux.com

**Foyers
Cadieux**
.com

L'impopularité du PQ auprès des 18-24 ans selon un sondage

Reconnecter avec les jeunes Québécois

DENIS LESSARD
La Presse

QUÉBEC — Il faut «se retrousser les manches, faire de la place aux jeunes et leur donner la parole» pour que le PQ retrouve la faveur de la génération montante, estime Alexandre Cloutier, député péquiste de Lac-Saint-Jean.

Avec plusieurs de ses collègues, l'ex-ministre Cloutier dit prendre acte du constat publié hier par *La Presse*; chez les 18-24 ans, le Parti québécois ne recueille l'appui que de 16 % des répondants à un récent sondage CROP. Pour lui, «ouvrir le vote» pour le choix du futur chef du PQ est «aussi une solution» (le député Cloutier préconise que toute personne se disant en accord avec les objectifs du PQ pourrait voter pour le chef).

Ces chiffres alarmants pour le PQ ne sont pas une surprise pour lui. «On les connaissait avec nos analyses détaillées du résultat du 7 avril. On souhaite être le parti qui aura le plus large appui aux prochaines élections», d'ajouter M. Cloutier.

Pour Stéphane Bergeron, «il n'y a pas de recette magique». «On sait qu'il y a là un problème; on récolte les fruits de ce qu'on n'a pas fait dans le passé. Cela ne veut pas dire qu'il n'y a plus rien à faire!», ajoute-t-il. Le plus incongru, c'est que «si on veut réaliser la souveraineté du Québec, c'est justement pour



Stéphane Bergeron dit que le PQ est conscient qu'il n'y a pas de «recette magique», mais croit que le parti peut rallier les 18-24 ans à l'idée de la souveraineté.

l'avenir, pour nos enfants, nos petits-enfants», observe l'ancien ministre Bergeron, commentant le faible appui 31 % des jeunes à la souveraineté. «Nous devons nous assurer que ce projet est

en ligne avec les préoccupations des jeunes», affirme-t-il. Dix ans après le constat des «mouquetiers», «il est clair que des gestes n'ont pas été posés auprès de ces jeunes qui n'avaient pas

le droit de vote en 1995», lors du dernier référendum.

Véronique Hivon, députée péquiste de Joliette et éventuelle candidate à la course à la direction du PQ, a constaté

qu'«on devra travailler très fort pour se reconnecter avec les jeunes». «Mais je suis optimiste. Je crois que cela pourra se faire, que la souveraineté ne sera pas vue comme une fin en soi, mais comme un moyen d'atteindre des objectifs qui préoccupent les jeunes.»

Remises en question

Les péquistes «doivent se poser bien des questions. Des remises en question doivent être faites. C'est ce qu'on fait actuellement. On s'interroge sur la façon de faire de la politique et sur comment on se présente comme parti», observe M^{me} Hivon. Elle souligne qu'en même temps, la députation péquiste compte beaucoup de jeunes.

Pour Stéphane Bédard, le chef du PQ, «on a une nouvelle génération qui a de grandes ambitions pour le Québec. Les jeunes, encore plus maintenant, sont capables de comprendre que le Québec sera meilleur avec la souveraineté. Les convictions, c'est plus fort que les sondages», résume-t-il.

Réaction dissonante par rapport à celles de ses collègues, Pascal Bérubé, député de Matane, a vu dans la publication de ce sondage une tentative de discréditer son parti. «Je ne dirai pas ce que je pense de cette opération de votre employeur!», de lancer M. Bérubé au représentant de *La Presse*, rappelant que «la campagne électorale est finie».

ANDRÉ PICHETTE, Archives, La Presse

Système de financement politique

«On le faisait parce que tout le monde le faisait»

DAPHNÉ CAMERON
La Presse

Même si elle savait qu'elle employait des méthodes «pas correctes», France Michaud a orchestré un système de financement politique qui permettait à la firme Roche de donner chaque année entre 60 000 et 90 000 \$ aux partis provinciaux.

«On le faisait parce que tout le monde le faisait. Ce n'était pas la plus belle chose», a déclaré l'ancienne vice-présidente de la firme Roche, hier, devant la commission Charbonneau.

France Michaud est entrée chez Roche en 1988. Elle a gravi les échelons et est devenue vice-présidente adjointe 10 ans plus tard.

En 2003, elle dirigeait le bureau de Roche à Montréal. C'est à cette époque qu'elle a touché pour la première fois au financement politique.

France Michaud «prendra les devants» en demandant des rencontres avec les responsables du financement au Parti québécois

(PQ) (Ginette Boivin) et au Parti libéral du Québec (PLQ) (Violette Trépanier).

Jusqu'à la commission Gomey en 2004, a-t-elle précisé, c'est Marc-Yvan Côté, ancien ministre libéral, qui s'occupait du financement chez Roche.

À l'époque, selon les rumeurs, les employés de Roche étaient tous «peinturés en rouge». «Je voulais lui dire qu'on était représentatifs de la population québécoise», a-t-elle affirmé en soulignant qu'elle avait longtemps été une «pro-René Lévesque».

«Elle m'a fait comprendre que les relations avec Roche n'ont pas toujours été harmonieuses. Elle m'a dit: «Je sais qu'il y a des gens chez Roche qui nous aident, mais j'ai l'impression que dans votre réseautage, vous pourriez nous aider un peu plus.»»

France Michaud a continué à fréquenter Ginette Boivin même après son départ du parti, dans la foulée d'un scandale de prête-noms.

«Les gens qui perdent leur emploi comme M^{me} Boivin, ce

sont des victimes», a souligné M^{me} Michaud. «Je trouvais ça tellement facile [que les partis politiques] prennent des gens comme elle ou Violette Trépanier pour dire: «regardez, on a réglé le problème!»»

France Michaud affirme que Trépanier et Boivin lui ont toujours rappelé que seuls les individus peuvent donner aux partis politiques, et non les entreprises. Si les partis la sollicitaient, c'était pour son «réseau», dit-elle. «Ayant connu ces deux femmes-là assez bien, je pense qu'elles espéraient qu'on fasse les choses bien», a dit M^{me} Michaud.

Stratagème

France Michaud a révélé que la firme Roche fixait comme objectif maximal 60 000 \$ en financement politique, tous partis confondus, chaque année. La cible atteignait 90 000 \$ lors des années électorales.

Pour y parvenir, les sept associés de Roche, Marc-Yvan Côté et une autre personne versaient



France Michaud, ancienne vice-présidente de la firme Roche, témoigne à la Commission Charbonneau.

environ 50 000 \$ au total dans une caisse qui servait à rembourser les employés qui participaient à des cocktails de financement. Les hauts dirigeants recevaient des bonis pour pouvoir mettre de l'argent à la disposition de la caisse.

Une quinzaine d'employés ont aussi servi de prête-noms. Des

fournisseurs ou des entrepreneurs qui souhaitaient faire des contributions politiques étaient aussi recrutés.

France Michaud fait face à 13 chefs d'accusation, dont complot, fraude et corruption, dans le dossier d'agrandissement d'une usine d'épuration des eaux à Boisbriand. Son procès a débuté en mars.

Le roi Juan Carlos cède le trône d'Espagne à son fils

MADRID — Le roi d'Espagne Juan Carlos, affaibli par des ennuis de santé, sa popularité ternie par les scandales, a annoncé hier à la surprise générale qu'il abdiquait au profit de son fils, le prince Felipe, lui laissant la lourde tâche d'œuvrer au «renouveau» d'une monarchie discréditée.

Le prince des Asturies doit devenir à 46 ans le prochain roi, sous le nom de Felipe VI. Épargné par la chute de popularité qui touche son père, il devra néanmoins convaincre l'Espagne de sa légitimité, alors que celle-ci, meurtrie par la crise économique et le chômage, doute de ses institutions.

«Don Felipe devra gagner la confiance des Espagnols en approfondissant les qualités démontrées par son père et en permettant la modernisation dont l'Espagne a besoin d'urgence», écrivait le journal de centre gauche El País, dans une édition spéciale.

«Felipe VI devra revitaliser la monarchie», soulignait le deuxième quotidien d'Espagne, El Mundo.

Agé de 76 ans, monté sur le trône à la mort du dictateur Francisco Franco en novembre 1975, Juan Carlos a bâti sa popularité en menant la transition de l'Espagne vers la démocratie, avant de connaître une fin de règne éclaboussée par les scandales – sa fille cadette Cristina est inculpée de fraude fiscale – et marquée par les problèmes de santé.

Le pays n'a pas oublié l'image du roi, le 6 janvier, fati-

gué, appuyé sur des béquilles, lorsqu'au cours d'une cérémonie militaire, il cherchait ses mots en prononçant un discours. La presse avait alors évoqué avec insistance une abdication imminente.

Même si Juan Carlos a ensuite continué à honorer un agenda chargé, il a révélé hier que c'était à l'époque de son anniversaire, le 5 janvier, qu'il avait «estimé que le moment était

venu de préparer en quelques mois la relève».

Le visage grave, le roi s'est adressé hier aux Espagnols. Dans un discours solennel retransmis à la télévision, il a

confirmé son abdication, annoncée peu avant par le chef du gouvernement Mariano Rajoy, exprimant toute sa «gratitude» à son peuple.



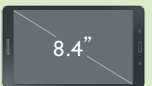

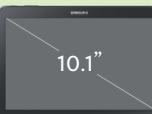







Agence France-Presse

LA PRESSE+ SUR TABLETTES ANDROID




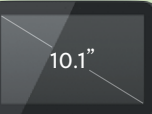
LISTE DE TABLETTES ANDROID COMPATIBLES :

SAMSUNG


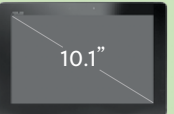
 8" Samsung Galaxy Tab 3 8.0	 8" Samsung Galaxy Tab4 8.0	 8.4" Samsung Galaxy TabPRO 8.4	 10.1" Samsung Galaxy Tab 3 10.1
 10.1" Samsung Galaxy Tab4 10.1	 10.1" Samsung Galaxy TabPRO 10.1	 10.1" Samsung Galaxy Note 10.1 (2014 Edition)	 12.2" Samsung Galaxy NotePro 12.2
NOUVEAU  8" Samsung Galaxy Note 8.0	NOUVEAU  7" Samsung Galaxy Tab 2 7.0	NOUVEAU  10.1" Samsung Galaxy Tab 2 10.1	 12.2" Samsung Galaxy TabPRO 12.2

LA MISE À JOUR DU SYSTÈME D'EXPLOITATION ANDROID EST REQUISE

NEXUS

 7" Nexus 7 2012	 7" Nexus 7 2013	 10.1" Nexus 10 2012
---	--	---

ASUS

 10.1" Asus Transformer Pad TF700T	 10.1" Asus Transformer Pad TF701T
---	--

SONY

NOUVEAU  10.1" Sony Xperia Z2
--

» EN BREF

L'UNION NATIONALE INTERPALESTINIEN PRÊTE SERMENT

RAMALLAH, CISJORDANIE — Le président de l'Autorité palestinienne, Mahmoud Abbas, a assermenté, hier, les membres du nouveau gouvernement d'union nationale interpalestinien, mettant ainsi officiellement fin à une querelle de sept ans entre sa propre organisation, le Fatah, et le mouvement islamiste du Hamas, mais s'attirant les foudres d'Israël. La formation de ce gouvernement et les menaces de représailles de l'État hébreu font partie de la lutte que M. Abbas et le premier ministre israélien, Benjamin Nétanyahou, se livrent pour obtenir le plus d'appuis possible au sein de la communauté internationale dans la foulée de l'échec des plus récents pourparlers de paix au moins d'avril. Mahmoud Abbas a déclaré, hier, que le gouvernement d'union nationale, qui est composé de 17 technocrates soutenus à la fois par le Fatah et le Hamas, constituait une étape importante puisqu'il permettait de tourner la page sur un chapitre sombre de l'histoire palestinienne. Le président faisait référence à la rupture survenue lorsque le Hamas a pris le contrôle de la bande de Gaza en 2007.

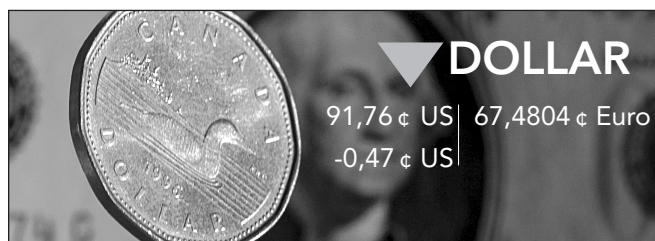
Associated Press



POUR +
DE RENSEIGNEMENTS
1 800 361-7453
LaPressePlus.ca

Découvrez une expérience
riche et captivante avec + d'images
interactives, + de sujets à explorer et + de
contenu inédit, chaque matin dès 5h30.





▼ **DOLLAR**
91,76 ¢ US | 67,4804 ¢ Euro
-0,47 ¢ US

▼ **OR**
1244 \$ US
-2,00 \$ US

▼ **PÉTROLE**
102,47 \$ US
-0,24 \$ US

▲ **S & P TSX**
14 680,72
+76,56

▼ **NASDAQ**
4237,2
-5,42

▲ **DOW JONES**
16 743,63
+26,46

L'usine Résolu de Gatineau affectée par la fermeture de la scierie de Maniwaki

Fermée pour « au moins deux semaines »



JULIEN PAQUETTE
jpaquette@ledroit.com

l'usine gatinoise de PFR.

«On peut avoir des copeaux de l'Abitibi, mais ils nous coûteraient 50\$ la tonne de plus. On opérerait à perte, on ne peut pas faire ça.»

« Une situation d'urgence »

La députée de Gatineau, Stéphanie Vallée, affirme qu'un comité a été mis sur pied à Québec pour étudier spécifiquement la situation de la scierie de Maniwaki. Elle qui a souvent plaidé pour une révision du régime forestier soutient que l'heure n'est pas aux solutions à long terme. L'élue affirme qu'il s'agit d'une «situation d'urgence».

M^{me} Vallée critique également l'attribution tardive d'un agrément à la scierie de Maniwaki, une dizaine de jours avant le dégel qui a provoqué un retard dans la planification des travaux forestiers.

«Nous avons envoyé des équipes additionnelles sur le terrain de façon à permettre à PFR de faire sa planification des travaux forestiers plus rapidement. C'est important qu'elle soit terminée au cours des prochaines semaines.»

Le député de Châteauguay, Marc Carrière, adopte également la philosophie de sa collègue. Il souhaite rétablir la situation le plus rapidement pour les 125 travailleurs avec qui il a travaillé à la relance de l'usine de Gatineau qui devront rester à la maison au cours des prochaines semaines.

La fermeture de la scierie de Maniwaki aura eu les effets redoutés. Un peu plus d'un an après la reprise de la production, l'usine de Produits forestiers Résolu (PFR) de Gatineau fermera temporairement ses portes à la mi-juin.

La direction de l'usine a informé le président du syndicat, Gaston Carrière, de la décision hier matin. Selon ce dernier, la fermeture de la scierie de Maniwaki a provoqué un manque d'approvisionnement qui force la main de l'employeur. L'usine fermera «au moins deux semaines» aux dires de M. Carrière.

«On m'a dit que ça pouvait être plus long. On a eu tellement de misère à relancer l'usine et ça ferme à cause d'un manque d'approvisionnement, c'est le bout de la *marde!*»

Le président du syndicat de la section locale 142 se tourne maintenant vers le gouvernement du Québec pour modifier son régime forestier et assurer un approvisionnement suffisant en bois pour permettre la relance de la scierie de Maniwaki et assurer du même coup la pérennité de



PATRICK WOODBURY, LeDroit

Le manque d'approvisionnement dû à la situation de la scierie de Maniwaki affecte directement l'usine Résolu de Gatineau.

Hier, le Forestier en chef du Québec a publié ses plus récents calculs pour la possibilité forestière au Québec. En Outaouais, cette possibilité a augmenté d'environ 15% pour les sapins, les épinettes, les pins gris, les mélèzes et les autres essences de bois résineux.

Toutefois, le chef de service du calcul des possibilités forestières de l'ouest au bureau du Forestier en chef, Richard Lefebvre, doute que ce soit nécessaire pour répondre aux besoins de la scierie de Maniwaki qui recherche ce type de bois.

«La problématique en est d'abord une de coût d'approvisionnement. Ces coûts sont liés à la composition de la forêt dans laquelle se trouve ce bois résineux.»

La forêt mixte de l'Outaouais fait accroître les coûts pour une entreprise comme PFR, surtout que très peu d'usines clament les autres essences sur le territoire de la scierie de Maniwaki. Ce qui fait dire à M. Lefebvre que même une révision du régime forestier ne suffirait pas à régler la solution à long terme.

«Je ne pense pas qu'on puisse

changer de façon significative les résultats quand ils sont d'abord conditionnés par la forêt qu'on a devant nous.»

M. Carrière est bien conscient de cette situation. Le député de Châteauguay estime qu'il y aurait de la place dans la Haute-Gatineau pour une usine qui recherche du «bois de pâte» comme celui qui est transformé par Fortress à Thurso.

«Il y a des essences qui avaient preneurs avant, mais depuis la crise forestière, il y a moins d'acteurs. Ça engendre des coûts supplémentaires.»

Le marché de la pâte cellulosique en difficulté

Des patrons de l'usine Fortress de Thurso licenciés

BENOIT SABOURIN
bsabourin@ledroit.com
correspondant régional

En réponse aux difficultés du marché de la pâte cellulosique, Fortress Cellulose Spécialisée se voit contrainte de procéder à la mise à pied de 16% de ses effectifs à son usine de Thurso.

L'entreprise a annoncé la nouvelle en fin de journée, hier, trois mois, presque jour pour jour, après que l'usine de Thurso ait

repris ses activités à la suite d'une fermeture temporaire de 10 semaines provoquée en décembre dernier par un inventaire trop élevé de pâte cellulosique. Près de 200 employés avaient été envoyés en congé forcé quelques jours avant la fin de l'année 2013.

Cette nouvelle mesure dévoilée hier s'inscrit dans un plan de réduction de coûts de l'entreprise qui lui permettra d'économiser 2,2 millions de dollars annuellement. Les personnes touchées

par cette vague de licenciement sont essentiellement de hauts dirigeants ainsi que des cadres, a indiqué au quotidien *LeDroit* le vice-président au développement des affaires chez Fortress, Marco Veilleux. Ce dernier n'a pas voulu préciser le nombre exact de postes supprimés. Selon nos informations, aucun employé syndiqué ne serait affecté par cette décision.

«Quand on parle de réduction de main-d'œuvre, c'est toujours difficile. Mais on regarde par en

avant et nous avons des objectifs à rencontrer et nous sommes confiants que nous y arriverons», a affirmé M. Veilleux.

En avril dernier, le président et chef de la division cellulosique de la compagnie, Yvon Pelletier, s'était pourtant montré rassurant lors d'une entrevue avec *LeDroit*, affirmant qu'aucune mise à pied ou arrêt des opérations n'était prévue au cours des prochains mois. Cette déclaration survenait après l'annonce du ministère chinois qui confir-

mait le maintien de la taxe anti-dumping de 13% sur la pâte dissolvante. Les pertes de revenus liées à cette taxe spéciale sont estimées à 20 millions de dollars par année pour Fortress.

Hier, M. Veilleux s'est montré prudent en prévision des prochains mois, «C'est un environnement d'affaires qui est tributaire de l'économie mondiale et d'un paquet de facteurs que nous ne contrôlons pas. Je ne veux pas faire de spéculation sur vers où nous allons», a-t-il dit.

Prospection minière non grata à L'Ange-Gardien

BENOIT SABOURIN
bsabourin@ledroit.com
correspondant régional

Un projet d'exploration minier au nord-ouest du lac Devine, à L'Ange-Gardien, sème l'inquiétude chez les élus qui ont clairement annoncé, hier soir, leur opposition à d'éventuels développements dans ce secteur de la municipalité.

Cavan Ventures Inc., une entreprise logée à Vancouver, a récemment fait l'acquisition de claims miniers pour une superficie approximative de 12 kilomètres carrés dans cette portion de L'Ange-Gardien, localisée tout près du lac Maclean. La compagnie espère mettre la main sur du graphite, une matière autrefois exploitée sur le territoire de la municipalité.

La société britanno-colombienne souhaiterait notamment revisiter les anciennes mines de Buckingham, exploitées à l'époque, mais abandonnées depuis plusieurs années. Depuis le réaménagement des cartes territoriales, ces anciens puits de minéraux se retrouvent à L'Ange-Gardien.

Des ententes avec des propriétaires terriens ont déjà été conclues, alors que la compagnie compte notamment effectuer dans les prochains mois des levées géophysiques et du

forage dans le but d'évaluer le potentiel d'exploitation du site concerné.

Projet accueilli froidement

Par voie de résolution, les élus ont dénoncé la situation, hier, demandant du même coup à la MRC des Collines-de-l'Ou-taouais de modifier son schéma d'aménagement afin de décréter l'endroit comme «incompa-

der par des bruits et d'autres problèmes. Nous n'avons pas d'appétit pour ça.»

Le conseil craint que l'avènement de travaux miniers puisse avoir des impacts négatifs sur la quiétude des résidents, mais aussi sur l'environnement. Les sites d'exploration ciblés sont situés à l'intérieur des bassins versant des deux lacs et se trouvent à proximité de plusieurs milieux humides.

Le conseil craint que l'avènement de travaux miniers puisse avoir des impacts négatifs sur la quiétude des résidents et sur l'environnement.

tible avec l'activité minière». Le maire de L'Ange-Gardien, Robert Goulet, a affirmé que la municipalité allait se battre pour empêcher Cavan Ventures Inc. de développer son projet.

Les craintes du conseil

« Nous n'avons pas besoin de ça à L'Ange-Gardien. Si nous avions une municipalité dévitalisée et que nous cherchions à créer de l'emploi, ce serait autre chose. Mais dans notre cas, nos gens demeurent ici, travaillent à l'extérieur et sont heureux comme ça. De penser que nous aurions des mines et que des camions lourds passeraient sur nos chemins et qu'on se ferait emmer-

On craint également que l'implantation de mines nuise au développement du projet récréotouristique et résidentiel à faible densité en cours dans ce secteur de la municipalité.

Le maire Goulet note que la Ville à l'intention d'analyser toutes les options à sa disposition dans les prochains mois afin d'éviter que les lots identifiés ne deviennent des chantiers. « Il faudra voir avec nos hommes de loi les actions qu'on pourra prendre pour empêcher tout ça. Ce n'est pas simple, parce que la Loi sur les mines est dure. Ce n'est pas une bonne nouvelle, mais on va se battre. »

Aucune mine n'est actuellement en activité sur le territoire de cette municipalité.

Cimenterie en Gaspésie

Québec confirme l'aide financière, la CAQ s'insurge

QUÉBEC — Ridicule, disproportionné, mauvais «deal», François Legault a enfilé hier les formules lapidaires contre le projet de cimenterie de Port-Daniel-Gascons en Gaspésie.

L'aide publique consentie à ce projet dépasse le million de dollars par emploi créé, a dénoncé le leader de la Coalition avenir Québec (CAQ) à la suite de la décision du gouvernement Couillard de donner son aval à l'investissement.

« On parle d'une aide gouvernementale de 450 millions\$, donc plus d'un million de dollars par emploi. On envoie un bien mauvais message à tous les entrepreneurs au Québec qui ont des projets », a-t-il décrié en point de presse.

En fait, la contribution gouvernementale, accordée par l'entremise d'Investissement Québec (IQ), comprend un prêt de 250 millions\$ et une prise de participation de 100 millions\$ en capital-actions. À cette somme

s'ajoutent 100 millions\$ en capital-actions de la part de la Caisse de dépôt et placement du Québec.

La cimenterie gaspésienne, un projet de Ciment McInnis piloté par Laurent Beaudoin, de Bombardier, doit en principe créer 200 emplois directs une fois les activités lancées en 2016. L'investissement total est évalué à 1,1 milliard\$.

Que les mesures de soutien prennent la forme d'un prêt et d'une prise de participation ne change rien aux yeux du chef de la CAQ. Il accuse le gouvernement de faire un bien mauvais usage des fonds publics.

« Quand on prête de l'argent, on est obligé de l'emprunter, de le mettre sur notre bilan. Ça augmente le ratio dette-équité. Est-ce que ce gouvernement veut réduire la dette du Québec ou s'il veut l'augmenter? », a-t-il souligné.

Plus encore, M. Legault estime qu'une aide financière de cette ampleur pour un projet indus-

triel au Québec est une première dans les annales.

« Je n'ai jamais, jamais, jamais vu ça. C'est disproportionné, c'est ridicule, c'est une mauvaise utilisation des fonds publics, et c'est un mauvais message au moment où on veut convaincre des entrepreneurs d'investir au Québec. On ne peut pas leur dire: » vous pourrez peut-être avoir un million de dollars par emploi », c'est complètement disproportionné », a-t-il dit.

Sur le seul plan de la viabilité économique, la cimenterie de Port-Daniel risque, selon le leader caquiste, de cannibaliser les quatre autres cimenteries en exploitation au Québec.

Inquiète, la cimenterie Holcim de Joliette a mis sur la glace son projet de réfection de 250 millions\$, a-t-il rappelé pour illustrer son propos.

« Est-ce que M. Couillard va offrir un million de dollars par emploi à la cimenterie Holcim? », a ironisé M. Legault.

La Presse Canadienne

Résultats des tirages du : 2014-06-02

Lotto-D 5 6 4 1 2 3 2 1

Extra 1088157

Banco 02 11 12 16 22 25 26 35 36 42 | 44 46 51 56 59 62 64 65 66 67

Triple 09 13 | 16 21 34

Sprinto 10 17 19 20 26

413 3 413 | 4 5205

Nouveau!
Course d'automobiles. Faites vos courses!

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

MUNICIPALITÉ DE VAL-DES-MONTS
1, ROUTE DU CARREFOUR, VAL-DES-MONTS (QUÉBEC) J8N 4E9
TÉLÉPHONE : 819 457-9400 - TÉLÉCOPIEUR : 819 457-4141
www.val-des-monts.net

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ PAR LE SOUSSIGNÉ, QUE :

La Municipalité de Val-des-Monts demande des soumissions pour la fourniture suivante, savoir :

LOCATION-ACHAT D'UN CAMION TANDEM AVEC BENNE BASCULANTE ÉQUIPÉ POUR LE DÉNEIGEMENT ET L'ÉPANDAGE D'ABRASIF

Les documents pertinents seront disponibles à compter des présentes, de la façon suivante :

Conformément à sa politique de gestion contractuelle, la Municipalité de Val-des-Monts procède à la vente de ses documents d'appel d'offres exclusivement sur le système électronique d'appel d'offres (SEAO). Les personnes et entreprises intéressées par le contrat peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant au Service électronique d'appel d'offres (SEAO) en communiquant avec un de ses représentants par téléphone au 1 866 669-SEAO ou au 514 856-6600, ou en consultant le site Web www.seao.ca. Les documents peuvent être obtenus moyennant le coût établi par le SEAO.

La Municipalité de Val-des-Monts recevra la soumission suivante **jusqu'à 10 h, le vendredi 4 juillet 2014**, sous enveloppe scellée à notre bureau situé au 1, route du Carrefour, Val-des-Monts (Québec) J8N 4E9. Les soumissions seront ouvertes le même jour à 10 h 15.

Pour de plus amples informations, veuillez contacter monsieur Jean-Pierre Harvey, directeur du service des Travaux publics, au numéro 819 457-9400, poste 2321.

DONNÉ À VAL-DES-MONTS CE TROISIÈME JOUR DE JUIN DEUX MILLE QUATORZE (3 JUIN 2014).

Julien Croteau
Directeur des Ressources humaines, des Communications,
Secrétaire-trésorier adjoint et Directeur général adjoint

MUNICIPALITÉ DE VAL-DES-MONTS
1, ROUTE DU CARREFOUR, VAL-DES-MONTS (QUÉBEC) J8N 4E9
TÉLÉPHONE : 819 457-9400 - TÉLÉCOPIEUR : 819 457-4141
www.val-des-monts.net

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ PAR LE SOUSSIGNÉ, QUE :

La Municipalité de Val-des-Monts demande des soumissions pour la fourniture suivante, savoir :

RÉFECTION DU CHEMIN VAILLANCOURT - ASPHALTAGE

Les documents pertinents seront disponibles à compter des présentes, de la façon suivante :

Conformément à sa politique de gestion contractuelle, la Municipalité de Val-des-Monts procède à la vente de ses documents d'appel d'offres exclusivement sur le système électronique d'appel d'offres (SEAO). Les personnes et entreprises intéressées par le contrat peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant au Service électronique d'appel d'offres (SEAO) en communiquant avec un de ses représentants par téléphone au 1 866 669-SEAO ou au 514 856-6600, ou en consultant le site Web www.seao.ca. Les documents peuvent être obtenus moyennant le coût établi par le SEAO.

La Municipalité de Val-des-Monts recevra la soumission suivante **jusqu'à 10 h, le jeudi 19 juin 2014**, sous enveloppe scellée, à notre bureau situé au 1, route du Carrefour, Val-des-Monts (Québec) J8N 4E9. Les soumissions seront ouvertes le même jour à 10 h 15.

Pour de plus amples informations, veuillez contacter monsieur Jean-Pierre Harvey, directeur du service des Travaux publics, au numéro 819 457-9400, poste 2321.

DONNÉ À VAL-DES-MONTS CE TROISIÈME JOUR DE JUIN DEUX MILLE QUATORZE (3 JUIN 2014).

Julien Croteau
Directeur des Ressources humaines, des Communications,
Secrétaire-trésorier adjoint et Directeur général adjoint

THE BLACK KEYS À OTTAWA

The Black Keys foulera les planches du Centre Canadian Tire, le 17 septembre prochain, dans le cadre de sa nouvelle tournée portant le titre de son plus récent album, *Turn Blue*. Cage The Elephant sera l'artiste invité. Les billets (35 \$, 55 \$ et 69,50 \$) seront mis en vente vendredi, à 10 h, aux endroits habituels.

KATHERINE LEVAC EN ROUTE VERS SON PREMIER GALA

L'humoriste Franco-ontarienne Katherine Levac rejoindra Didier Lambert, Mehdi Bousaidan et un quatrième concurrent dont le nom sera dévoilé en ouverture de soirée, lors de la grande finale de *En route vers leur premier gala Juste pour rire*. La finale de cette compétition où se sont affrontés 36 humoristes de la relève aura lieu au Théâtre Plaza, le samedi 7 juin, à 20h. Le vote du public déterminera lequel d'entre eux se produira lors du Gala JPR, en juillet.

LeDroit

Danièle Henkel a toujours prôné les relations humaines dans ses démarches

La « Dragonne » se pointe à Gatineau



VALÉRIE LESSARD
vlessard@ledroit.com

Danièle Henkel a un bon mot pour chaque journaliste qu'elle rencontre, notant la couleur incroyable du regard de l'une, soulignant le plaisir d'échanger avec l'autre. De son regard franc à la poignée de main ferme, en passant par son sourire sans autre artifice que la touche de rouge sur ses lèvres, la femme d'affaires, conférencière, auteure et « dragonne » de la télévision incarne sans aucune flagornerie tout ce qu'elle prêche: « Rien n'est plus important que l'humain qui se trouve devant toi, au moment où il est là. Bien des gens m'ont déjà serré la main sans même daigner me regarder dans les yeux, à mes débuts, parce que je ne représentais rien pour eux. Qui suis-je pour juger la personne devant moi, pour prétendre qu'elle n'a rien à m'apprendre? » soulève celle qui dit fièrement répondre personnellement à tous les messages qu'elle reçoit.

« Je n'y suis pas obligée, mais je sais le sentiment d'être ignorée », renchérit l'une des chefs de file dans la distribution de machines médico-esthétiques en Amérique du Nord et la cofondatrice du Laboratoire d'intolérance alimentaire, rencontrée hier en prévision du spectacle-conférence *Aimer, savoir, entreprendre*, qu'elle donnera à Gatineau, lundi prochain.

L'échec comme expérience

De son Maroc natal à son Montréal d'adoption (elle est arrivée en janvier 1990, à 34 ans), Danièle Henkel s'est faite en accumulant mille et une fonctions au fil des ans, des déménagements et, surtout, des possibilités s'offrant à elle. Elle a vu sa mère Eliane Zenati, illettrée, faire vivre sa famille grâce à son sens inné des affaires... et tout perdre. Elle a travaillé au consulat des États-Unis en Algérie et dans un CLSC, vendu des plats Tupperware pour arrondir ses fins de mois,



MARTIN ROY, LeDroit

Danièle Henkel est en ville afin de promouvoir son autobiographie et la conférence qu'elle donnera à la Maison de la culture.

été le bras droit d'un homme d'affaires dans le domaine de la lingerie féminine. Avant de manufacturer le fameux gant exfoliant Renaissance, en pensant aux hammans d'Afrique du Nord, en 1996.

« J'ai connu des échecs, mais ce sont des expériences desquelles il faut apprendre pour continuer, pour évoluer, parce qu'elles ouvrent inmanquablement de nouvelles sphères de nos vies. Il faut donc apprendre à accepter, même les coups de pied! »

« Il n'y a pas de sots métiers en autant que l'on demeure fier de soi, reprend-elle du même souffle. C'est le message de ma conférence: nous possédons tous en nous le pouvoir de changer. »

POUR Y ALLER:

OÙ? Maison de la culture de Gatineau
QUAND? Le 9 juin, 20 h
RENSEIGNEMENTS?
819-243-2525, salleodysee.ca

Tout devient dès lors question de choix, décrète celle qui, à partir de l'âge de 24 ans, « a décidé » de s'en donner. « Depuis, je vis 'ma' vie, pas 'la' vie. »

L'effet « Dragon »

Cela ne l'a toutefois pas empêché de douter de sa décision d'accepter de participer à l'émission *Dans l'œil du dragon*. Le jour du visionnement de la toute première émission devant les médias, elle a craint de s'être trompée. Car contrairement à des femmes d'affaires telles Lise Watier et Cora Mussely Tsoufli-dou (Chez Cora), dont les visages sont intimement associées à leur marque de commerce, Danièle Henkel avait jusqu'alors œuvré dans l'ombre.

« J'ai réalisé à quel point je m'étais mise à nu, que je pouvais tout perdre si les gens, qui achetaient mes produits sans savoir qui je suis, ne m'aimaient pas. Mais j'ai aussi compris que jamais je n'arrêterai de me mettre

en danger: c'est mon moteur pour avancer. Parce que trop analyser, c'est se laisser paralyser », décrète-t-elle.

Chaleureusement accueillie par le public, Danièle Henkel raconte aujourd'hui son parcours dans *Quand l'intuition trace la*

route, en plus de donner des conférences, qu'elle propose au public sous forme de spectacle par lequel elle n'espère qu'une chose: « Donner aux gens l'envie de se faire confiance, de réaliser qu'ils ont eux aussi ce qu'il faut pour réussir. »

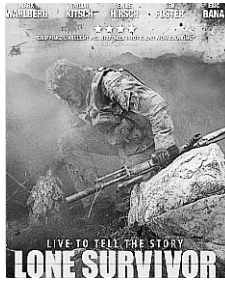
» EN BREF

GOLDFINGER, RAISED FIST ET FEAR ANNULENT LEUR PRÉSENCE AU ROCKFEST

La programmation du Rockfest sera légèrement chamboulée, les 20 et 21 juin. Goldfinger, Raised Fist et Fear ont décidé de rebrousser chemin. L'organisation du festival a fait savoir, par l'entremise de sa page Facebook, que Goldfinger et Raised Fist ont confirmé leur présence à Montebello pour 2015. Une chirurgie qui a mal tourné pour l'un des membres de Goldfinger explique la décision du groupe de se retirer de la programmation. Le quintette punk-hardcore de la Suède, Raised Fist, a de son côté annulé sa prestation puisque la date prévue pour la naissance du premier enfant du chanteur aurait été devancée au cours du week-end de festivités. Quant à Fear, on parle d'un « conflit d'horaire ». Alex Martel, président et fondateur du Rockfest, soutient que ce genre d'imprévus survient chaque année lors des préparatifs de l'événement.

Benoit Sabourin, LeDroit

CINÉMA MAISON


Drame de guerre
LONE SURVIVOR

(V.F. : LE SEUL SURVIVANT)

★★★★½

De Peter Berg.

Avec Marc Wahlberg, Taylor Kitsch, Ben Foster, Emile Hirsch.

Oubliez *Battleship*, même si Peter Berg est aux commandes et qu'il a de nouveau confié un poste clé à Taylor Kitsch. *Lone Survivor*, inspiré de l'histoire d'un Navy SEAL qui a survécu à une mission en Afghanistan où tout a dérapé, est tout ce que n'était pas la superproduction qui fut l'un des grands échecs de 2012: un film hyper réaliste, tourné sans effets spéciaux, d'une brutalité difficile à supporter à force de nous transporter au cœur des combats. Par réflexe, on serait tenté de fermer les yeux devant certaines scènes, tant elles nous les ouvrent sur ce qui se passe sur le terrain pour ces hommes entraînés à l'enfer. Percutant.

Sonia Sarfati


Science fiction
ROBOCOP

(V.F. : ROBOCOP)

★★★★

De José Padilha.

Avec Joel Kinnaman, Gary Oldman, Michael Keaton, Abbie Cornish.

Dans un *remake* pertinent, José Padilha n'a pas « démolit » ce film culte datant de 1987 qu'est *RoboCop*. Non seulement la réflexion demeure, mais le scénario a vraiment été « contemporanéisé ». Et s'il y a eu des modifications d'ordre plastique l'armure de RoboCop se prend pour la soeur de celle du Batman de Chris Nolan c'est loin d'être un écueil majeur tant le récit a été repensé et remodelé en fonction de

préoccupations d'aujourd'hui. Lesquelles semblaient futuristes dans les années 80, mais l'évolution technologique s'étant emballée, l'idée de policiers remplacés par des robots tient maintenant de la science plus que de la seule fiction. C'est ici bien exploité.

Sonia Sarfati


Film d'animation
LE COQ DE ST-VICTOR

★★★★

De Pierre Greco.

Avec les voix de Guy Jodoin, Anne Dorval, Guy Nadon, Mariloup Wolfe.

Ce sympathique coq et sa bande vont surtout séduire les plus petits. Coloré, ludique, endiablé, dynamique et émaillé de sa petite morale (peut-être même deux) à la clé, *Le coq de St-Victor* est avant tout un *cartoon*. Un long *cartoon* de 80 minutes campé au Québec à une époque où il n'y avait ni écrans ni cellulaires et où la valeur des individus se calculait à l'effort au sein d'une communauté. Là, le coq frôle la dépression nerveuse et se fait échanger contre un âne. Belle erreur.

Au rang des bons coups, on soulignera l'introduction et son enrobage qui fait très « conte » avec une touche de France profonde.

André Duchesne

AUTRES SORTIES

Drame sentimental
UNE AUTRE VIE

★★★★

D'Emmanuel Mouret.

Avec Jasmine Trinca, Joey Starr, Virginie Ledoyen..

Ses comédies sentimentales distillent habituellement un charme suranné tout à fait savoureux. Emmanuel Mouret change cette fois radicalement de registre. Le digne héritier d'Éric Rohmer délaisse, dans *Une autre vie*, le style qui a fait sa réputation pour offrir un drame sentimental très franc, qui emprunte même parfois des accents de mélo. En multipliant les références au cinéma de Truffaut, mais aussi à celui de Douglas Sirk et même à celui de Hitchcock par moments, le cinéaste perd un peu ses marques. Comme si l'histoire qu'il racontait magnifiquement mise en scène au demeurant avait du mal à s'incarner. L'objet est beau, mais l'histoire ne fait pas vibrer. Sortie: le 10 juin.

Marc-André Lussier

Son of God

★★½

Drame biblique de Christopher Spencer, avec Diogo Morgado et Amber Rose Revah. « Pardonnez-leur, car ils ne savent pas ce qu'ils font », lance le Christ. Cette célèbre phrase, plus d'un spectateur pourrait la reprendre en parlant des producteurs de ce film. (M.L.)

The Pretty One

Comédie dramatique de Jenée La-Marque, avec Zoe Kazan qui déploie tout son talent dans son incarnation des jumelles Laurel et Audrey. Elles sont génétiquement identiques, mais bon, la vie a fait d'elles des êtres différents. (S.S.)

8^e TOURNÉE DES ATELIERS D'ART D'ORLÉANS.

Samedi 7 et dimanche 8 juin 2014 de 10 h à 16 h
13 artistes dans 8 studios

Vernissage le mercredi 4 juin de 17 h à 21 h
au Wall Space Gallery & Framing 2316 blv St Joseph, Orléans

infos/carte. www.oast.ca

Depuis 400 ans
les Franco-Ontariens
prennent
leur place.

Pas le temps
de faire demi-tour!

MonVoteFranco.ca

Assemblée de la francophonie de l'Ontario #MonVoteFranco

GSMUSIQUE PRÉSENTE

BLEUFIORI

250 ENSEMBLES « BLEU FIORI » À GAGNER

Pour participer : lapresse.ca/bleufiori

Chaque ensemble comprend : un album Serge Fiori - Vinyle Bleu 180 grammes, une biographie Serge Fiori et une paire d'écouteurs MX365 SENNHEISER.

Tirage le 23 juin aux bureaux de La Presse. Valeur totale approximative des prix : 17 500\$. Tous les détails sur lapresse.ca/bleufiori

UNE COLLABORATION DE

LA PRESSE+ Rouge fm

LEDROIT, LE MARDI 3 JUIN 2014

VOTRE HOROSCOPE, LE MARDI 3 JUIN 2014

capricorne du 22 déc. au 20 janv. Certaines relations pourraient bénéficier d'une plus grande flexibilité. Personne n'est parfait. Alors pourquoi ne pas fermer les yeux sur certains comportements qui vous agacent? Votre tolérance à l'endroit des défauts de caractère des autres sera réciproque. D'ailleurs, l'influence du cycle de la Lune en Lion pourrait récompenser votre bonne volonté.

poissons du 20 fév. au 20 mars Avec le cycle de la Lune en Lion, il est recommandé d'éviter les cachotteries. Les choses que vous gardez secrètes ou que vous refusez d'avouer pourraient faire surface malgré vous, au moment le plus inopportun. Vous avez donc intérêt à dévoiler votre jeu franchement d'emblée. Les autres vous apprécieront d'autant plus pour votre honnêteté.

taureau du 21 avril au 20 mai Le bonheur dépend presque toujours de soi. Et avec Vénus en Taureau, votre bonne disposition à l'endroit des circonstances aura d'heureuses répercussions sur votre bien-être. Il ne sert à rien de déployer vos efforts pour contrer une occurrence inévitable. Acceptez l'état actuel des choses et profitez des bonnes choses que Vénus dans votre Signe peut vous offrir.

cancer du 22 juin au 22 juillet Avec Mercure et Jupiter de passage en Cancer, les imprévus peuvent modifier votre programme à la dernière minute. C'est pourquoi vous ne devriez pas planifier un emploi du temps trop strict. Il est préférable de suivre le courant et d'accepter les propositions que vous recevez. Une situation imprévue risque même de bien vous amuser.

vierge du 24 août au 22 sept. En ce mardi de Lune en Lion, il sera préférable d'accorder le bénéfice du doute aux autres et de ne pas tirer de conclusions hâtives. On ne connaît pas toujours suffisamment de détails au sujet de la situation de quelqu'un pour pouvoir se permettre de juger de ses actes. Évitez de condamner autrui trop rapidement. Il y a peut-être une explication logique...

scorpion du 24 oct. au 22 nov. Malgré la Lune en Lion, au carré de Saturne en Scorpion, il y a moyen de parvenir à une entente. Les compromis ne seront pas faciles, mais ils seront possibles. Si vous affichez une disposition conciliante, les autres partis n'auront pas le choix de faire pareil. L'essentiel n'est pas de déterminer qui sort vainqueur, si gagnant il y a, mais de dénouer l'impasse.

verseau du 21 janv. au 19 fév. Vous rendant plus optimiste, la Lune en Lion, face au Verseau, fera basculer la chance en votre faveur. Sachez en profiter sagement. N'oubliez pas que chaque chose à une fin et efforcez-vous de savoir quand vous arrêter. Possibilité de bénéficier d'une belle occasion et d'en faire profiter votre entourage immédiat. N'excluez personne.

belier du 21 mars au 20 avril Étant donné qu'elle se promène en Lion, Signe de Feu ami du vôtre, la Lune ne devrait pas s'annoncer problématique pour vous. Vos entretiens peuvent toutefois se faire plus émouvants. Il peut s'agir d'un bon mardi pour tisser de nouveaux liens ou vous rapprocher d'une personne qui s'était distancée. Et comme il paraît que le 3 fait le mois...

gémeaux du 21 mai au 21 juin Personne ne peut faire la sourde oreille actuellement. Le Soleil en Gémeaux vous aidera encore à vous faire entendre, et surtout à bien vous faire comprendre. Tout se jouera dans le dialogue et la façon dont vous amènerez vos arguments sur le tapis. Inutile d'insister ou d'exagérer les faits. Rien ne peut vaincre une vérité énoncée franchement et calmement.

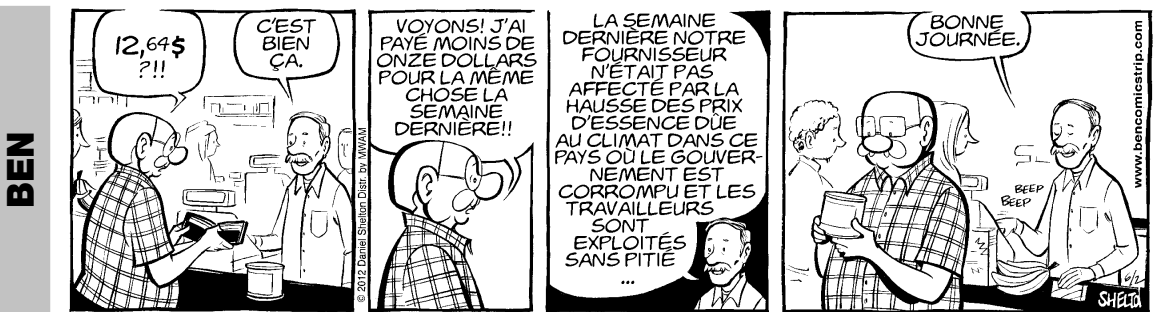
lion du 23 juillet au 23 août Avec la Lune en Lion, au carré de Saturne en Scorpion, un petit ennui pourrait finir par s'avérer salutaire. En bout de ligne, il est probable qu'une tentative échouée vous rende disponible pour profiter d'une meilleure occasion. N'oubliez pas que Mars en Balance a pour effet d'éveiller votre énergie, votre combativité, mais n'essayez pas d'aller trop vite et ne brûlez pas d'étapes.

balance du 23 sept. au 23 oct. En accord avec Mars dans votre Signe, la Lune en Lion vous sourit. C'est le moment de tenter votre chance et de saisir une occasion. Une question épineuse peut être abordée plus aisément, sans qu'il n'y ait de vaisselle cassée. Les activités sociales se classent au premier rang. Une affaire intéressante pourrait vous être proposée. Ce n'est pas le moment de vous isoler.

sagittaire du 23 nov. au 21 déc. Un évènement inattendu peut agréablement ce mardi de Lune en Lion. Sans que vous n'ayez à faire quoi que soit pour le provoquer, une personne hostile pourrait être amenée à se retirer d'un groupe ou d'une situation. Par conséquent, il deviendra dorénavant plus facile d'exercer votre influence et de faire accepter vos idées.

Les petits bonshommes

3 juin 2014



CITATION SECRÈTE

par Isabelle Vadeboncoeur

3 juin 2014

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

Thème : Citation de Montaigne

SOLUTION
du dernier numéro

Citation de La Rochefoucauld: L'amour-propre est le plus grand de tous les flatteurs.

R	P	L	I	N	C	G	U	N	T	S	R	D	E
A	L	L	Y	A	A	Q	E	E	U	I	R	D	E
I	L	E	A	A	R	E	P	L	G	A	Q	D	E

Sudoku

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

	6		7	2		4	8	
		2			8		9	
				4		3	6	
		6			9			
	1			7			3	
8			1				5	6
	2							
	5	1						
			6	5			7	1

Niveau de difficulté : MOYEN

2706

Solution du dernier sudoku

2	1	3	5	7	4	6	8	9
6	5	4	8	9	1	7	3	2
7	9	8	3	2	6	5	4	1
5	2	6	9	1	3	8	7	4
3	4	9	7	8	2	1	6	5
1	8	7	6	4	5	9	2	3
8	3	1	4	5	7	2	9	6
4	7	2	1	6	9	3	5	8
9	6	5	2	3	8	4	1	7

Par Fabien Savary 2705

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

MOTS CROISÉS

www.hannequart.com

Horizontalement

- Titulaire d'un pouvoir exécutif.
- Amoureuse – Cadeau.
- Rien – Héros d'Hergé.
- Période historique – Agitée.
- Mammifère d'Amérique – Tondu.
- Substances aromatiques – Palefrenier.
- Répertorien – Comprimé.
- Pour unir deux mots – Qui conserve une teinte naturelle.
- Courbé – Recouvre la couronne des dents.
- Rit en poussant de petits cris – Gargantua.
- Trouée – Lichens filamenteux.
- Jeton des Romains – Fils d'Aphrodite.

Verticalement

- Globale – Temps moyen de Greenwich.
- Oeuvre dramatique – Touche à la France.
- Aigles – Éruptions.
- Bourgogne – Relatifs à la vision.
- État d'Europe orientale – Élimée.
- Île de l'Atlantique – Inventés.
- Maladie héréditaire

1													
2													
3													
4													
5													
6													
7													
8													
9													
10													
11													
12													

3 juin 2014

No 3618

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

1	P	A	T	R	I	O	T	E	V	A	S		
2	A	U	R	A	V	I	C	T	I	M	E		
3	C	R	I	M	I	N	A	L	I	S	E		
4	T	O	N	D	I	R	I	G	E	N	T		
5	I	R	I	S	E	P	E	E	I				
6	S	E	T	I	E	R	S	S	A	R			
7	E	E	O	S	I	N	E	S	I				
8	R	D	N	F	U	S	T	I	G	E			
9	J	A	I	L	L	E	C	U	S				
10	L	I	N	S	A	T	T	R	A	I	T		
11	E	N	U	M	E	R	E	R	S				
12	A	N	S	E	D	E	N	R	E	S			

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO



Du lundi au jeudi de 8 h à 19 h / Vendredi de 8 h à 17 h 30 / Samedi de 8 h à 12 h / Courriel: petitesannonces@ledroit.com / Interurbain 1-800-267-9555 / Télécopieur 613-562-7782. Toute annonce reçue avant 19 h du lundi au jeudi et avant 17 h 30 le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue avant 12 h le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces. Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance et aucun remboursement ne sera émis pour tout crédit d'annonce de moins de 5,00 \$.

101-114 AVIS	380-390 SERVICES DIVERS	601-624 COMMERCES ET INDUSTRIES	ABONNEMENT
201-260 MARCHANDISES	401-424 EMPLOIS	701-730 VÉHICULES	LIVRAISON À DOMICILE : 230,65 \$ pour 52 SEMAINES payable à l'avance, 4,70 \$ / semaine payable au camelot. 613 562-0555 / 1-800 267-6961 SERVICE PAR LA POSTE : Au Canada 509,08 \$ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.
301-326 SERVICES	501-544 LOGEMENTS	AVIS NÉCROLOGIQUES	
332-374 EXPERTS	551-578 PROPRIÉTÉS	NÉCROLOGIE : PAGES SUBSÉQUENTES AUX PETITES ANNONCES	

202 ENCANS ET MARCHÉS AUX PUCES



MÉGA ENCAN 8 juin, à 8h, centre communautaire Papineauville, 613-294-6683.

204 VENTES GARAGE

PROFITEZ
de notre offre spéciale !

Annoncez
votre vente garage
durant 3 jours consécutifs
pour seulement 15\$ *

Informez-vous au
613-562-0222

* annonce de 3 lignes
Taxes en sus

Certaines conditions s'appliquent.

210 AMEUBLEMENT ET ÉLECTROMÉNAGERS

MOBILIER de chambre, style Louis XVI, tête, pied et longeron, 2 bureaux et tables de nuit, miroir triple, 750\$ nég., bon état, 819-568-4368

230 ANIMAUX, PENSION, NOURRITURE ET SOINS



PENSION pour chien
★ aubergecanine.ca ★ 819-983-6665

246 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

BOIS DE CHAUFFAGE J.B. LIVRAISON. 819-775-0442.

250 ÉQUIPEMENT MÉDICAL

FAUTEUIL motorisé (P220) pour handicapé, int. et ext. très bon état, avec chargeur, 700\$, 819-775-8048.

QUADRIPORTEUR neuf, valeur 3,400\$ demande moitié prix, 819-457-2752.

252 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

NOUVELLE ANNONCE!
MACHINE à glace pour dépanneur prix à discuter, 819-561-4276, 819-773-7885

254 MATÉRIAUX

2,000 MORCEAUX isolants rigides 1 po lot complet de 500\$, 2X8 et 2X6, 2X4 pour 3\$/ch. 819-635-2126.

BOIS usagé comme neuf: contreplaqué 3/4 po, aspenite mélangé et beaucoup plus, 819-775-8048.

ÉTAGÈRES d'entrepôt (Ready Rack), plusieurs grandeurs disponibles, 819-775-8048.

ISOLANT neuf, 1 1/2 pouces, 4X8, avec aluminium sur 1 côté, spécial 35\$ chacun. Laine isolante R12, 23X48, 138 pi, 33\$. 819-775-8048.

ISOLANT, styromousse bleu 2 pi X 4 pi et 4 X 4 pi, 2, 3, 4 et 5 po, de 5 à 8\$, 819-775-8048.

SPECIAL PIÈCES de bois usagés, traités, 6"X8"X6": 7\$, 8"X8"X6": 8\$, quantité limitée, 150 Freeman, Hull, porte 104, de 8h à 17h.

SPECIAL - Tôle neuve galvanisée et prépeinte, différentes longueurs et modèles, fin de ligne, 819-775-8048.

256 DIVERS À VENDRE

BOIS FRANÇ, érable, 3 pouces 1/4, qualité supérieure de chez Lauzon, 50%, 2.40\$/pi car. nég., 819-664-0185.

CÈDRES pour haie, bon prix, Frank au 819-557-1062

FOYER électr., machine à café Keurig, ventilateur, chaise de patio double avec parasol, 3 tables salon en bois, 4 pneus d'hiver 235/65R16. Cause: déménagement. 613-447-2345.

256 DIVERS À VENDRE

GATINEAU-Lac Simon, meubles, outils, moteur 75 forces (6,000\$), ponton, C-pat (apnée du sommeil) 500\$, tapis noir pour Spa 200\$. 819-893-4695, cell.: 819-712-0561.

INSTALLATION, vente, service, pièces d'équipement GAZ PROPANE ET NATUREL: foyer, poêle, équipement de restaurant, chauffe-piscine, casseroles, générateurs, etc. Ligne à gaz de tout genre. 819-663-7799.

LOT de paniers d'épicerie en fibre de verre, 4 roues, 25\$, prix spécial pour grande quantité et beaucoup d'autres équipements à chariot pour transporter marchandise. 819-775-8048.

MEUBLES à vendre,
819-771-3957

NOUVELLE ANNONCE!



VENTE GARAGE, outils d'atelier et mécanique, hors-bord, menuiserie, déchiqueteuse. Vente 9h à 16h du lun. au ven. 819-985-2400
www.sportmotohurso.com

302 ARGENT DISPONIBLE

ATTENTION! 2^e hypothèque Prêts hypothécaires privés - Bon ou mauvais crédit, -Plusieurs solutions alternatives 819-893-3394.

ATTENTION PRÊTS 2^e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide. 819-773-1440

COURTAGEEXPRESS.com

Prêt de 500 - 625 - 750\$

1-888-994-4054

PRÊTS DE 500\$

sans enquête de crédit.
www.creditcourtae.com
1-866-482-0454

304 COMPTABILITÉ

COMPTABILITÉ, états financiers et impôts. Elena CGA: 819-777-7847.

IMPÔT, tenue de livres, Contacter Ivan Chaput au 613-794-9296.

306 IMPÔTS

COMPTABLE À LA RETRAITE tarifs raisonnables. 819-561-1410

NOUVELLE ANNONCE!

IMPÔTS PAR INTERNET
Gatineau. Cell.: 613-277-7125.

307 INFORMATIQUE

100% RÉPARATION à domicile d'ordinateur, 613-697-4298.

310 FORMATION, ENSEIGNEMENT ET COURS

HOMME professionnel bilingue, 71 ans, désire rencontrer femme du même âge pour discuter d'actualité et de sciences humaines. 819 930-4633

PROF: math, primaire, secondaire et adulte, 613-697-4351, bonjourprof.ca

314 GARDERAI ENFANTS

2 PLACES disponible dans une garde-rie de 7\$, juillet, Manon, 819-684-2959.

GARDERIE à 7\$, place disponible, près hôpital Gatineau, 819-918-5508.

GARDERIE privée, 2 min. Labrosse, de 0 à 5 ans, 819-893-2828.

GARDERIE privée, milieu familial, 0 à 5 ans, secteur La Gappe. Francine et Marie-Eve au 819-243-1824.

316 SERVICES PROFESSIONNELS

#1 HULL pour homme, massage pour votre mieux-être, 819-777-8216.

NOUVELLE ANNONCE!

MASSAGE...9h à 21h,
Mélanie, 819-664-4408

320 ESTHÉTIQUE, COIFFURE



SYLVIE MERCIER, coiffeuse-styliste d'expérience invite la nouvelle clientèle, 20% de rabais sur coloration, mèches et permanente sur présentation de cette annonce, 819-923-7733 1783 St-Louis, Gatineau.

384 ÉSOTÉRISME

AMOUR, retour de l'être aimé, 819-319-1330

AVENIR par les cartes tarots, 25\$, 77, Bernard au 819-617-3828

MADAME BÉ, 45 ans d'expérience, clairvoyante, 819-779-6403.
www.madamebe.ca

386 MESSAGES PERSONNELS

100% BELLE petite blonde, chaude, 34D, Lidia, 819-329-4455.

100% CANDY. Un bienfait envoûtant. Privé, discret, propre, clim., accès à la douche, Lun. au ven. 9h à 17h., 819-931-4226.
Cadeau de bienvenu.

♥100% DUO ♥SPECIAL, 2 pour 1 ♥ film xxx, chaude ♥sexy, 819-208-4229

100% HOMME pour homme, rencontre discrète, 819-230-7070

100% Massage avec Chantal (anciennement sur Papineau), 9h à 16h, 819-351-8763

100% MASSAGE MAGIQUE 6 filles, érotiques et sensuelles, 24h, Engageons, 819-328-5393

100% MASSAGE, Natasha, 28 ans, 5p4, 128 lbs, Hull, 613-323-1033

100% NOUVELLE, Shandy superbe grande blonde 26 ans, 819-208-2917

100% SEXY PETITE PRINCESSE Vanessa, 21 ans, 5'5, 105 lb, 34C Reçoit homme 40 ans et + 819-635-6809

1♥42C, bonne, belle, pulpeuse, reçoit à Hull, 11h à 21h, 819-930-4217.

1 AS MASSAGE DÉTENTE Mégane, privé, 7 jours, 819-743-9201.

++ 1 HEURE de détente, masseur pour homme, 819-773-3619 Jean.

*BELLE femme mature, excellent massage, sensuelle, 8h à 19h Privé, douche. Maureen, 819-246-0958.

BRIAN, massage sensuel Satisfaction garantie, 819-208-1905

DAME mature, bon massage de 9 h à 19 h, douche, 819-500-0730

DE retour belle, sensuelle MONIKA Reçoit et se déplace, 819- 923-0102

DE RETOUR SARAH, 36DD duo disponibles 819-319-3798

MASSAGE 819-635-4223 Asiatique, 172 St-Joseph

MASSAGE Evelynne 819-271-4403 Valentina 613-890-8744

★MEILLEUR MASSAGE ASIATIQUE 1er choix, 613-859-8123, 9h à 23h00, 216 St-Joseph, 2e étage, Hull

★100% DÉTENTE discrétion assurée ★ 819-635-4146

♥♥ SEXY, filles asiatiques, massage, se déplace, 24/7, 613-410-2263. ♥♥

SPECIAL 80\$ PAMELA massage érotique, femme mature, 819-576-2578

STUDIO Chantal massothérapie, 57 St-Joseph, 819 205-5540.

★ ♥ VENEZ RELAXER AVEC MOI ♥ ★ LORENA 819-921-7380

388 SERVICES D'ESCORTE

100% 1er Abandon EXXTASE, 8 filles 18 à 40 ans, duo, on reçoit 24h Claude 819-328-5393, Engageons.

100% SATISFACTION, super belle Jennifer, 819-230-7916.

BELLA, gros buste, cheveux longs roux, 819-328-5370.

♥ Chinoise, Japonaise, Coréenne 613-668-3456. Se déplace. 24h/7

CLIENTÈLE de classe recherché, filles hésitantes voir agence 4 étoiles.com, 819-635-8758

JASMINA brunette, 100% complet, de midi à minuit, 819-328-7399 ou (sexy)

JOHNNY, athlétique 21 ans, pour homme seulement, 819-328-4844.

388 SERVICES D'ESCORTE

★ Jolie petite JULIE de retour ★ douce, charmante et discrète. ★ Appels et texte 819-635-9088. ★

RECRUTEMENT POUR ESCORTE DE LUXE, hommes bienvenus, www.agence4etoiles.com 819-635-8758

SAMANTHA, Spécial., Templeton, Grande,rousse, 819-663-7935.

408 OFFRES D'EMPLOI

À LA RECHERCHE DE TRAVAIL? Ouverture immédiate, postes à temps plein. Nouveau débutant, possibilité d'avancement. Nous préférons aucune expérience. Nous offrons la formation complète. Moyenne de 17\$/heure Possibilité de promotion Téléphonez: 613-288-5147.

À la recherche de vendeur et démonteur de pièces d'autos 819-770-7777

ASS-GÉRANTE, location, secteur Hull, temps partiel, 20h/semaine, bilingue, C.V. par télécopieur: 819-778-3380 ou au jr@oxfordproperties.com

NOUVELLE ANNONCE!

BESOIN, préférence dame, pour entretien ménager, en groupe dans les maisons, vérifie obligatoire, essence payée, 12\$/h, 37.5\$/sem (7h à 15h) 819-643-4222.



LES ALIMENTS SRC sont présentement à la recherche de REPRÉSENTANTS DYNAMIQUES BILINGUE (un atout)

Ayant de l'ambition afin de combler des postes dans les bureaux de :

Québec, Montréal, Sherbrooke, GATINEAU, Alma, Moncton (N.B.)

- Clientèle d'acheteur qualifiée fournie

- Allocation d'essence selon certaines conditions - Formation incluse

Revenu pouvant atteindre 60 000 \$ dès la première année.

514 886-7648
www.lesalimentssrc.ca

NOUVELLE ANNONCE!

BESOIN urgent! Eboueurs sur appel, lundi au vendredi, Katherine au 819-778-7020 ou katherine@personneloutouais.com

CAMPING Lac Vert recherche un sauteur national pour la saison estivale 35\$/semaine, 819 454-2210.

NOUVELLE ANNONCE!

CHAUFFEUR (plein/partiel) classe 3 (Dompneur), avec exp., Transport Dubé, 819-213-4188.

CHAUFFEUR(se) de taxi, temps plein/partiel, 819-661-5568

CHAUFFEURS/opérateurs classe 1 demandés pour opérateur de camion « vacuum » et camion « roll-off ». Nettoyage industriel et déversements accidentels. Nécessite travaux manuels. Secteur Gatineau. 613-282-2280

DÉMÉNAGEMENT DR recherche chauffeur classe 3/déménageur, 40 h/sem., 819-281-4000.

DÉMÉNAGEMENT Gatineau recherche chauffeur-déménageur classe 3 et aide-déménageur, 819-663-9000.

DÉMÉNAGEMENT SLBL Déménageur, aide-déménageur, Installateur de système de bureau demandé(e) avec exp. Doit connaître Teknion ou Hayworth ou Steelcase, etc... 819-771-2525 entre 8h et 16h, Demander Jean-Marc.

NOUVELLE ANNONCE!

DISTRIBUTION MaxiVent, chef de file en ventilation, climatisation et chauffage, est à la recherche d'un homme d'entrepôt pour sa succursale de Gatineau. Bonne forme physique, permis de conduire, exp. dans le domaine un atout. Communiquer au 1-866-646-5488.

ENTREPRENEUR en rénovation et structures licencié(e) recherché(e) avec expérience. 819-205-0861.

GOUÏTIÈRES X-TREME recherche installateur(trice) de gouttières avec expérience préférable, 819-669-0999.

NOUVELLE ANNONCE!

LAVEUR DE VITRES avec expérience. 819-319-4281

LAVEUR de vitres en hauteur avec exp., 819-770-1439.

408 OFFRES D'EMPLOI

MAURICE YELLE EQUIPMENT RENTALS est à la recherche d'un(e) opérateur de pépîne et "dozer" à temps plein avec minimum 3 ans d'exp. Envoyez votre C.V. par courriel: sean@mauriceyelle.com ou par fax: 613-746-5124.

MÉCANICIEN(NE) recherché pour travail sur grues et camions. Salaire à discuter selon exp. 819 962-7263

MÉTRO LIMBOUR recherche boucher et emballeur de viande, temps plein, avec exp., avantages sociaux, faire parvenir votre C.V. à Alain Bertrand: 819-561-7499.

Mécanicien(ne)s
Recherché(e)s

- Temps plein 40 hres/semaine
- Diplômé(e) en mécanique générale ou expérience équivalente
- Salaire à discuter selon expérience

Envoyez votre c.v. par courriel à hbl@hors-bordlafontaine.com ou contactez-nous au 1 800 567-0546.



Ne manquez pas le bateau!

MICROFRANCHISE internationale, domaine du café, #1 mondial, manquez pas votre chance, Jean-Claude: 819-664-3667



Nous recherchons MAIN D'OEUVRE pour PAYSAGEMENT; main d'oeuvre générale: amasser les débris; tonte de pelouse; arroser plates-bandes, etc. Téléphone: 613-227-1964 / courriel: info@topqualityexteriordesign.com



NOUS RECHERCHONS POSEURS D'INTERLOCK et de MURS DE SOUTIEN AVEC EXPÉRIENCE. Ce candidat(e) doit être en mesure d'utiliser un transit, lire des plans de construction, utiliser de la machinerie (Kubota, Quick-Cut, etc), identifier et traiter les situations reliées aux élévations, suivre un horaire et devra avoir un minimum de 3 ans d'exp. dans ce domaine. Tél.: 613-897-8135 / courriel: info@topqualityexteriordesign.com

PAVAGE INTER CITÉ recherche chauffeurs classe 1 et 3, exp. un atout, 819-595-0550.

PAVAGE INTER CITÉ recherche opérateur de rétrocauses avec exp., 819 595-0550.

PAVAGE INTER CITÉ recherche chauffeur de rétrocauses avec exp., 819 595-0550.

PAVAGE INTER CITÉ recherche chauffeur de rétrocauses avec exp., 819 595-0550.



POSTE DE CHAUFFEUR

Temps plein, à partir de 14\$/h, selon exp. Permis conduire valide, min. 5 ans d'exp. de conduite, bonne connaissance géographique de la ville, très autonome. Horaires flexibles Envoyez C.V. par fax : 819-503-1593 ou: info@groupevertplus.ca ou se présenter au 780 Vernon, bureau B, secteur Aylmer. Tél.: 819-682-8868.

NOUVELLE ANNONCE!

PVC CAPITAL EXPERT Recherche Installateur de portes et fenêtres +

336 NETTOYAGE, MÉNAGE

★★★

PlusNet

Un choix brillant

#1 Nettoyage résidentiel/commercial, Estimation gratuite: 819-665-9899.

NOUVELLE ANNONCE!

POUSSE

Poussière

1 Ange pour vous aider avec tous vos travaux ménagers. 819-643-4222 www.poussepoussiere.ca

20 ANS d'exp. Aubaine, dame honnête, fiable ferait ménage, 819-777-6364

25 ans d'exp. font la différence Lavage de tapis, vitres, sofa, etc. Service complet d'entretien d'édifices Nettoyeur Yvon: 819-568-5777.

FEMME de ménage, 17 ans d'exp., références. Julie, 613-889-7006.

FEMME de ménage, 2 ans d'exp., professionnelle, 819-205-1590

LAVAGE de vitres, 30 ans d'exp., honnête, estimation gratuite 819-923-3865

NETTOYAGE CINQ ÉTOILES
Entretien ménage, grand ménage, lavage de tapis et meubles, conduits d'air et beaucoup plus, 819-962-4692 www.nettoyagecinqetoiles.info

342 PISCINES
25 ANS d'exp., ouverture, réparation, bas prix. 819-743-1374, 819-243-4048

342 PISCINES
HORS-TERRE, installation, réparations, changement de toile et déménagement. 27 ans d'exp. Le prof. Yvon Hotte: 819-281-0026

NOUVELLE ANNONCE!
INSTA PRO, installation de piscines hors-terre, déménagement de piscines et changement de toile 17 ans d'exp., Julien: 819-329-1234.

343 EXCAVATION
#1 FONDATIONS/RÉPARATIONS excavation, terrassement, camionnage, sable, gravier, terre, 819-360-4187.

344 AMÉNAGEMENT PAYSAGER, ÉMONDAGE, JARDINAGE
10 ANS d'exp., pavé uni, mur de soutien, excavation, 15% rabais si contrat signé avant 31 mai, 819-213-2390.

1 SERVICE CONSTECK
Installation + réparation, deck - clôture - pavé-uni, 20 ans d'exp., travail garanti. 819-743-7088.

5% à 15% rabais, POSE et coupe de gazon, cèdres, nettoyage stat. et du printemps, terrassement, clôtures, etc., estimation gratuite. 819-208-1608

ABATTAGE M.M., émondage, merci de nous appeler en grand nombre, faisons aussi haies de cèdre, plantons, arbres variés, souches, etc. **coupe de gazon**, 819-208-1506.

CÈDRES MULTI COUPES.
taille de haies de cèdre, émondage, coupe d'arbres, nettoyage de gouttières satisfaction garantie 819-210-1235

CÈDRES POUR HAIES
Super Spécial, 3 à 8 pi, 1 an de garantie sur installation, Marc: 819-773-1499 ou 819-643-5494

CIME- Tonte de pelouse, taille de cèdres, pose de tourbe, pavé uni, murets, estimation gratuite, 819-918-4876. www.cimeentreprise.com

COUPE DE CÈDRES ET PAYSAGEMENT, 819-319-6076.

344 AMÉNAGEMENT PAYSAGER, ÉMONDAGE, JARDINAGE
ENVIRO-CÈDRES
Pour un mur de verdure et d'intimité. Cèdres à haie, 2pi et +, garantie 1 an sur instal. 819-743-9013, 613-799-0958

NOUVELLE ANNONCE!



MULTI SERVICE, coupe herbe, nettoyage cour, réparation clôtures/garages, peinture ext., 819-243-0625

NOUVEAU TERRASSEMENT
Entretien, tonte de gazon et arbustes. Contacter Mélanie, 613-794-5000

PAYSAGISTE G CHANTEREAU DE PÈRE EN FILS, travaux d'aménagement complet, muret, pavé uni, gazon, taille et +, travail garanti de 1 à 3 ans, 819-329-4658, 819-643-6174. www.paysagistegchantereau.com

348 ARCHITECTURE, DÉCORATION
PLANS DE MAISONS ET ADDITIONS PAR TECHNOLOGUE 613-323-7526

350 CHAUFFAGE, CLIMATISATION
JACQUES HOULE SERVICE INC.
Réfrigération/climatisation, vente d'air climatisé mural et central, estimation gratuite pour installation, RBQ 5645327701, 819-665-5256.

352 CONSTRUCTION, RÉNOVATION
#1 EN OUTAOUAIS. MLP Construction, experts en rénovations et sinistres, licence RBQ, 819 328-2016.

352 CONSTRUCTION, RÉNOVATION
#1 GILGA CONSTR.
rénovation et construction de tous genres, int./ext., RBQ, 819-790-8527.

25 ANS d'excellence en Outaouais **RENO MADORE INC.**
RBQ 5608-8693-01
Pour toutes vos rénovations, consultez notre site : www.renomadore.com
Estimation gratuite, 819-827-8177.

30 ANS D'EXP., homme à tout faire: construction, rénovation, menuiserie, peinture, patio, etc. Travail professionnel. Prix très raisonnables. 819-664-1801.

30 ANS exp., A à Z, maison, rénovation, garanti de 5 ans 819-918-6888.

NOUVELLE ANNONCE!
HOMME à tout faire, petite rénovation et réparation int. et ext., 819-918-0229.

JOINTS, peinture, plancher flottant, bois franc, céramique, finition de sous-sol, etc. Bernard, 819-665-2980.



Rénovation int. ext., fenêtres, thermos, bardeau, balcon et +. 819-962-5220.

www.multitruvauxlebricoleur.com
s/sol, s/bain, cuisine, gypse, joints, flottant.Int. et ext. RBQ. 819-328-2595

354 MAÇONNERIE
CONCRETE KING- Problèmes de fondation, infiltration d'eau au sous-sol, nous avons la solution, 613-410-7527

NOUVELLE ANNONCE!
FORTIN Maçonnerie, pierre, brique, blocs, tout genre de réparations. Estimation gratuite. 819-208-9281.

354 MAÇONNERIE
SPÉCIALISTE en réparation de cheminées, crépi (sand finish) et maçonnerie de tout genre. Estimation gratuite. André: 819-773-0308.

356 TOITURES
COUVREURS Ray Matte & Fils
30 ans d'exp., estimation gratuite, toiture: bardeaux d'asphalte, tôle, etc. 819-663-3718

LES TOITURES MDL
35 ans d'exp., APCHQ, RBQ, travail professionnel, réparation de toitures, couvreur certifié BP, service d'urgence. 819-281-4395, 819-712-3958.



Revêtement ext. et isolation, licence RBQ et CCQ. Garanti. 819-669-6086

TOITURE AUDET INC
Bardeau, plat, aluminium et métal, rénovations ext. 819-598-1384

360 ÉLECTRICITÉ, PLOMBERIE
NOUVELLE ANNONCE!
A.ROY Electrique, entreprise électricité. Estimation gratuite. 819-643-3333

ELECTRIQUE SBD Inc. 24/7, spa, piscine, rénovation, neuf, meilleur prix, estimation gratuite, 819-360-4780.

NOUVELLE ANNONCE!
LES ENTREPRISES ÉLECTRIQUES PIERRE CHARLEBOIS INC.
Électricité, chauffage, climatisation À votre service depuis 25 ans Evaluation gratuite. 819-568-4034

362 PLÂTRE, PEINTURE
1 PEINTURE, gypse, joints, RBQ, Danny, 819-923-3847, 819-665-7006.
25 ANS d'exp. Peintre résidentiel, 819-456-3308

362 PLÂTRE, PEINTURE
PLÂTRE et peinture 20 ans et + d'exp., estimation gratuite, travail garanti, Guy : 819-209-1889.

364 TAPIS, BOIS FRANC, CÉRAMIQUE
★★★

*** BOISERIE BEAULIEU ***
LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de bois franc., 669-6172, 1-800-407-6172, RBQ 8313-1136-01, 35 ans d'exp.

SABLAGE plancher bois franc
25 ans + exp. S. Charron
RBQ 8339 9113 01 819-663-0935.

366 DÉMÉNAGEMENT
DÉMÉNAGEMENT d'ameublement et plus. M.V. : 819-329-5664

DÉMÉNAGEMENT LACHAPELLE
Local, longue distance, estimation gratuite. 36 ans d'exp. 819-246-0552.

DÉMÉNAGEMENT SELECT. 2 hommes/1 camion 85\$/h, 3 hommes/1 camion 105\$/h, 10% entre le 5 et 25 du mois été 2014, **819-893-2330.**



LES PRO EN OUTAOUAIS
Pour des professionnels appelez Déménagement DR, 819-281-4000 819-777-6683.

372 AUTOMOBILES
MÉCANICIEN. Me déplace à votre domicile. Marc, 819 318-1233.

374 DIVERS
FERAIS transport local et régional 819-500-2944

418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE
AIDE-CUISINIER(ERE) demandé, de 25h à 30h sem., Déli, (819)771-6369

CASSE-CROÛTE MAXI FRITE: employé(e) demandé(e). Apportez C.V. au 972 boulevard Maloney Est.

CUISINIER(ERE) et livreur, Pizza La Différence secteur Buckingham, Christine: 819-328-0848.

NOUVELLE ANNONCE!
CUISINIER(e), temps plein, avec exp., pouvant travailler fin de semaine, Le Matinal, Sylvie : 819-685-9175

CUISINIER(ière) temps plein de jour. Avec C.V. au 152 Montcalm, 819-772-9100.

HÔTE(ESSE) dynamiques pour travail en soirée et fins de sem et PLONGEUR pour soir de fin de sem. Se présenter avec C.V. au restaurant Haru Zakaya au 25 ch. de la Savane.

LA FIESTA
Recherche cuisinier(ère) et serveuruse pour déjeuners, 1 an d'exp. minimum. Se présenter au restaurant au 630 Maloney Est, de 7h à 15h, 819-663-5557, 819-918-4716.

L'ASSIETTE cherche sous-chef et plongeur avec exp., temps plein, salaire compétitif, 819-210-5556

PAPA Pizza, Val-des-Monts est à la recherche d'un cuisinier(e) ou aide cuisinier(e) avec exp., 613-700-6136.

PIZZA Cantley recherche cuisinier(ière) 25-30h/sem., 16h à 21h, 819-775-8695.

RESTAURANT LA PERGOLA recherche cuisinier, 25 à 30h/sem. Travail de jour et de soir. Se présenter avec C.V. au 111 Bellemeur, Gatineau ou appeler au 819-639-4401.

NOUVELLE ANNONCE!
RESTAURANT Olive & Co recherche cuisinier(e) avec 2 ans d'exp. Se présenter avec C.V. au 710 Montée-Paiement, secteur Gatineau.

REST'O'BORD LE PIRATE recherche cuisiniers, travaillant, ponctuel, bon taux horaire aussi serveurs d'exp. 819-243-5200.

SERVEUR(EUSE) avec exp., CUISINIER(E) minimum 2 ans d'exp. Patio Vidal (Masson) 819-360-0334.

420 PERSONNEL DE CONSTRUCTION, FINITION
BOISERIES MARENGÈRE recherche peintre au pistolet pour finition sur bois. Expérience requise. Envoyer C.V. par courriel : info@boiseriesmarenere.ca ou 819-682-4718.

CHARPENTIER (backing, framing), 1 an d'exp., constr. résidentielle Ont., doit avoir véhicule. Soir, 613-266-4063

NOUVELLE ANNONCE!
CHARPENTIER (h/f) min. 3 ans d'exp. pour constr. résidentielle en Ontario. Salaire selon l'exp. 819-360-1169

ISOLATION MJ recherche employé avec exp. en isolation, carte CCQ, voiture, temps plein, 819-921-3569.

OUVRIER en construction recherché(e) pour fermes de toit, salaire selon compétences, transport fourni, Denis: 819-923-1572

420 PERSONNEL DE CONSTRUCTION, FINITION
OUVRIERS d'expérience (à l'heure) recherchés avec outils nécessaires et son propre moyen de transport pour faire des services et de la finition intérieur sur des projets résidentiels dans la région d'Ottawa. Téléphonez Denise au 613-446-2203 poste 249.

RECHERCHE employé(e) bilingue avec exp. en rénovation. SVP envoyer CV par courriel à: benoit@beaconhillreno.com

NOUVELLE ANNONCE!
RECHERCHE ouvrier(e) spécialisé(e) en rénovation et finition, minimum 25 ans d'exp. 819-663-6660.

422 PERSONNEL DE MÉTIER, SPÉCIALISÉ
ÉBÉNISTE pour Bisson & Fille, armoires de cuisine sur mesure. Min. 2 ans d'exp. Doit savoir lire plans et utiliser scie à panneaux. Salaire selon expérience. Temps plein. Bonne condition de travail. Situé à Masham. Envoyer C.V. à info@bissonetfille.com ou par télécopieur au 819-456-3348.

INSTALLATEURS balcon, véhicule requis, salaire selon exp., 819-213-2402

URGENT!
MÉCANICIEN d'équipements lourds pour faire maintenance sur équipement de construction, travail de jour, avantages sociaux, salaire à discuter, 26\$/h et +. Tél: 613-748-0009. Faites parvenir votre C.V. à: service@oehinc.com

501 LOGEMENTS À AYLMER
0\$ COMPTANT! Condos, semi-dét et unifamiliales... c'est simple et facile. Mario: 819-790-9563.

ATTENTION!
1, 2, 3 CHAMBRES, très bien rénovés, bois et céramique, propres, Aylmer, Hull, 819-639-7757.

2 CHAMBRES, 1er étage, Terrasses de l'Émeraude, clim., lave-vaisselle, comptoirs Quartz, bois/céramique, îlot, 1 + stat., 935\$, 819-921-2630.

2 CHAMBRES, 45-B2 et B3, Symmes, près marina, clim., 1er juin, 875\$, 613-299-2828.

2 CHAMBRES, neuf, aucun tapis, 1,100 pi²., clim., 885\$ 819-918-9205.

3 CHAMBRES, 1er juil., haut de quadruplex, balcon, stat., près de tous et école primaire, 12 du Vison, 950\$, 819-684-8306 ou 819-962-0237.

3 CHAMBRES, maison de ville, 2 stat., 950\$. 819-712-0333.

502 LOGEMENTS À GATINEAU
0\$ COMPTANT! Condos, semi-dét et unifamiliales... c'est simple et facile. Mario: 819-790-9563.

1-2-3 CHAMBRES, style condo triplex, 367 Raymond, La Vérendrye et Côte d'Azur, pas de chien, à partir de 560\$, foyer au gaz. 819-669-3366 www.immeublesdesmarais.ca

1 CHAMBRE, 16 Vendée #2, 4 appareils, remise, libre, 625\$ non chauffé ni éclairé, 819-328-7586.

502 LOGEMENTS À GATINEAU
1 CHAMBRE, 1er juil., chauffé, éclairé, clim., 700\$, 819-561-4735.

1 CHAMBRE, 1er mai, pour personne seule, près de tout, chauffé éclairé, rénové, 625\$ 3 appareils 819-773-0500

1 CHAMBRE, 2 appareils, buanderie, balcon, non chauffé ni éclairé, pas d'animaux, libre, 595\$ et 610\$. 819-208-1114, 819-661-1430

1 CHAMBRE, 2e étage, chauffé, éclairé, clim., 4 appareils, 2 stat., remise ext., 1er juil., 609\$. 819-669-4953, 819-246-8109.

1 CHAMBRE, 4 appareils, aucun tapis, foyer, 680\$ tout incl., 819-918-4413

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, 4 appareils, 750\$, 819-712-2929.

1 CHAMBRE, frais peinturé, 2013, s/sol duplex, grand stat., privé, lav./sec., pas chauffé, ni éclairé, 580\$, libre immédiatement, 819-663-2753.

1 CHAMBRE, idéal 50 ans et +, rénové, pas d'animaux, idéal personne seule, libre, 550\$, 392 Notre-Dame. **819-643-2227.**

1 CHAMBRE, libre, bord de l'eau, poêle, réfrig., 2 stat., non ch. ni écl., 2e étage, 600\$. 613-794-7002

1 CHAMBRE, libre, Mont-Luc, tranquille, prises lav./sec., 2 appareils, flottant, stat., pas d'animaux, non-fumeurs, 560\$. 819-230-4248.

1 CHAMBRE, libre, plancher flottant, idéal pour personne seule, pas d'animaux, 819-669-0861

1 CHAMBRE, libre, rénové, poêle, réfrig., buanderie, pas d'animaux, 585\$, eau chaude, 819-557-3616.

1 CHAMBRE, libre, s/bain/cuisine rénovées, repeint, balcon, remise, références, Gatineau, 550\$. 819-607-1434

★★★
1 CHAMBRE, MOIS GRATUIT
Près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 575\$, idéal 25 ans et +, 819-561-5578.

1 CHAMBRE, neuf, nouveau projet, Vérendrye et Mée Paiement, bois, style condo, non chauffé ni éclairé, 1er août, 685\$. Robert, 613-864-2672

NOUVELLE ANNONCE!
1 CHAMBRE, poêle et réfrig., 1 stat., 460\$, non ch./écl. 819-663-8454

1 CHAMBRE, près hospital, non chauffé, non éclairé, 819-483-1430

1 CHAMBRE, rue Brodeur, 580\$, non ch., non écl., appareils incl., stat., prises lav./sec., juil., 819-643-5619.

NOUVELLE ANNONCE!
1 ET 2 CHAMBRES, 184 de La Savane, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., très grands, remise, stat. Pas d'animaux. 819-328-1668, 819-328-4845.

502 LOGEMENTS À GATINEAU
★★★

1 ET 2 chambres, près Promenades, chauffés, éclairés, frais peints, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur, \$655 + 819-561-3324

Les Immeubles ETASSE

1 MOIS GRATUIT!
1-2 ou 3 CHAMBRES et garçonnières à Gatineau, plusieurs près du RAPID-BUS! Chauffé / éclairé à partir de 585\$/mois. Nous avons plus de 1,000 logements à louer sur Des Flandres, St-Louis, Orléans, Savane, Lafrenière et Pointe-Gatineau. Contactez nos agents de location au 613-276-5988. www.etasse.com

2 CHAMBRES, 65 de Candiac, bois franc, 1er juil., 775\$, 819-663-6651.

1 CHAMBRE 675\$
Foyer au gaz, échangeur d'air., remise int. et ext., bord de l'eau.
Libre : 1er juin
Jean : 819 360-8768

2-3 CHAMBRES, frais peint, poêle et réfrig., 1 MOIS GRATUIT, eau chaude, près de tous les services. Josée, 819-246-9144, 819-213-1995.

2 BELLES chambres, juil./août, triplex, style condo, céramique, bois flottant, 725\$, 819-671-1722.

2 BELLES grandes chambres, 2 stat., prises lav./sec., libre, aucun tapis, 765\$, chauffé, éclairé, très propre, 819-661-2345

2 CHAMBRES, 1,200 pi², spacieux, triplex neuf, style condo, près Labrosse plancher bois, environnement boisé, 900\$, étude de crédit, pas d'animaux, 819-776-2947.

2 CHAMBRES, 181 Duquette O., 1 mois gratuit, 650\$, balcon, prise lav./sec. stat., flottant, 819-893-5931

CO FAUT VOIR!
2 CHAMBRES, 1er 3 mois 295\$, plancher flottant/céramique, prise lav./sec., semi-s/sol, 765\$, 613-262-1980.

2 CHAMBRES, 1er juil./août/sept., 675\$, prises lav./sec., balcon, plancher de bois, stat., 819-712-3506.

2 CHAMBRES, 1er juillet, 2 stat., entrée lav./sec., aucun tapis, 700\$ non chauffé ni éclairé, 819-593-7003.

2 CHAMBRES, 1er juil., triplex, non ch./ni écl., 3e, balcon, pas de chien, remise, coin Labrosse/LaVérendrye, 700\$, 819-775-1161.

2 CHAMBRES, 1er juin/juil./août, 665\$ chauffé, éclairé, appareils, buanderie, balcon, 819-712-3506, 819-431-0120

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, 2 stat., remise int./ext., balcon, libre juil., 750\$, 382 Notre-Dame, 819-319-0808.

502 LOGEMENTS À GATINEAU
2 CHAMBRES, 1er juin-sept., condo Côte d'Azur, site boisé exceptionnel, impeccable, très spacieux, 1,200 pi car., ensoleillé, flottant/céramique, stat. et rangement abondant, 865\$, 819-962-7547.

2 CHAMBRES, 22 Du Barry, 1er juin/juil., bois, céramique, non chauffé ni éclairé, idéal pour 50 ans +, ascenseur, 830\$, 819-243-7758.

2 CHAMBRES, 2551 St-Louis, juin/juil, 660\$ non ch./écl., rénové, prises, pas d'animaux, 2e étage, 613-715-2209.

2 CHAMBRES, 2 balcons, rénové, remise et stat., pas d'animaux, non chauffé ni éclairé, 700\$. 819-663-7124

2 CHAMBRES, 695\$-795\$, 1er juil., non ch./écl., pas d'animaux, Jacques Cartier, vue sur l'eau, 613-299-2495.

CO FAUT VOIR!
2 CHAMBRES, 840\$, construction neuve, aire ouverte

502 LOGEMENTS À GATINEAU

3 CHAMBRES, 18 de Milan, 850\$, 1er juillet, 819-213-1888.

NOUVELLE ANNONCE!

3 CHAMBRES, 1er juil. 1,100 pi car, face parc. Triplex. 735\$. 819-663-5297

3 CHAMBRES, 1er juil., Labrosse, près services, grand, bien éclairé, pas d'animaux, 775\$+Hydro 819-427-5886

3 CHAMBRES, 1er juin, très grand, non chauffé non éclairé, 880\$, non-fumeurs, 819-663-1778, 819-775-5937.

3 CHAMBRES, 2551 St-Louis, 890\$, ch./écl., rénové, prises lav./séc., pas d'animaux, juil./août, 613-715-2209.

3 CHAMBRES, 2 s/bains, 4 appareils, garage, 5 min. hôpital, non chauffé ni éclairé, 1er juil. 1,100\$, 819-664-1127.

3 CHAMBRES, 3e étage, près Lorrain, triplex, plancher flottant, prises lav./séc., 2 stat. 819-665-7835.

3 CHAMBRES, 6 du Glissoir, Limbour, libre, prises lav./séc., stat., 750\$, pas d'animaux, 613-762-2306.

3 CHAMBRES, avec sous-sol non fini, prises lav./séc., grand terrain, 750\$, non chauffé ni éclairé, 819-634-5321.

3 CHAMBRES, beau et grand, non chauffé/éclairé, prises lav./séc., 2 stat., pas d'animaux, 840\$, 819-246-6426.

3 CHAMBRES, boul. Labrosse, grand, propre, 850\$, 1er juil. 613-769-8518.

3 CHAMBRES, fraîchement rénové, 850\$, juin/juillet, Simon Chartrand au 819-210-7455.

3 CHAMBRES + GARAGE
Clef en main. Style moderne dans un duplex. Ensoleillé, 3 stat. + garage, 950\$/mois + hydro. Secteur St-Richard, rue Antoine. Svp pas d'animaux, non fumeur. Juin, juillet, août. 819-663-6661, trego@sympatico.ca

3 CHAMBRES, GRAND, BEL APP.
pas de tapis, 850\$, 819-328-6262

502 LOGEMENTS À GATINEAU

3 CHAMBRES, libre, non-chauffé / non-éclairé, calme, remise ext., prise lav./séc., 2 stats., 819-561-5826

3 CHAMBRES, libre, rénové, très propre, 790\$ + hydro, 819-663-0952

3 CHAMBRES, Maloney E., 2^e étage triplex, 1,260 pi2, rénové, très propre, 900\$, 819-669-0741.

3 CHAMBRES, Maloney Est, rénové, balcon, remise, 750\$, 613-794-9634.

3 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, 700\$, libre, 819-568-2591.



3 CHAMBRES

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 760\$, idéal 25 ans et +, 819-561-5578

3 CHAMBRES, prise lav./séc., pas chauffé, pas éclairé, 830\$, 1er juillet, références, 819-329-4921.

3 CHAMBRES, prises lav./séc., sur tapis, non chauffé ni éclairé, près de tout, 925\$, 1^{er} juillet. 819-243-3478.

3 CHAMBRES, repeint, 850\$ chauffé, éclairé, 2e étage, 819-712-1778

3 CHAMBRES, semi-s/sol, 700\$, non chauffé ni éclairé, 1 juil. 819-986-5352

3 CHAMBRES, spacieux, rez-de-ch., bois franc/céramique, beau quartier, idéal semi ou retraité(e), non chauffé ni éclairé, 1,095\$, possibilité 15 juil. 819-243-3478

3 CHAMBRES, Templeton, 1er juil./août, 810\$, non ch./écl., non-fumeur, pas d'animaux, (819)663-3231

995\$/ MOIS, louez avec option d'achat, 3 chambres, (819)329-0039

502 LOGEMENTS À GATINEAU

A VOIR-TOUT INCLUS

2 chambres, 3e étage, ensoleillé, moderne, attractant, près centre ville, rapibus/promenades et la Gappe (lignes 57,63,67), inclut 3 appareils, 1 stat., câble, clim., hydro, buanderie sur les lieux. 850\$. Juin, juillet et août. Enquête de crédit, svp pas d'animaux, non fumeur. 819-663-6661, trego@sympatico.ca

BORD de l'eau. Près du pont Alonzo Wright. Appartement d'une chambre à coucher à louer avec les appareils ménagers, chauffé et éclairé. Libre 1^{er} juin. 950\$/mois, pourrait se louer meublé avec un supplément. 819-246-1000.

HAUT DE MAISON à louer, chauffé, éclairé, câble, 41/2, enfant 7 ans et +, 61 Deschamps, Pierre: 613-724-9377

LES Habitations Unies-Vers-Toit 867 Notre-Dame, 2 chambres, non chauffé ni éclairé, prises lav./séc., stat. incl. 650\$, libre immédiatement, avec références de crédit. Contactez le 819-205-3485 poste 22.

504 LOGEMENTS À HULL

0\$ COMPTANT! Condos, semi-dét et unifamiliales... c'est simple et facile. Mario: 819-790-9563.

1, 2 CHAMBRES et garçonnière, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, près Place Cartier, 819-776-6379.

1-2 CHAMBRE(S), très propre, prise lav./séc., 1 chambre - 650\$, non ch./écl., 1^{er} août. 2 chambres - 750\$, non ch./écl., 1^{er} sept. 613-227-9178.



1, 2 ET 3 chambres, moderne, Cité-des-Jeunes, 2 appareils, eau chaude, remise, stat., pas d'animaux, 635\$ +. Tél.: 819-328-4845, 819-328-4704.

1 CHAMBRE, 19-B Ste-Hélène, libre, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., non-fumeur, 560\$, 819-962-1229.

504 LOGEMENTS À HULL

19 ET 21 rue May, semi-s/sol, pas ch./écl., secteur paisible, près de tout, non-fumeur, pas d'animaux, clim., idéal pour personne seule, 1^{er} juil. - 660\$. 1^{er} août - 700\$, 819-772-1920

ATTENTION!

1 CHAMBRE, 115 St-Joseph, 1er juil., poêle, réfrig., non ch., 625\$, près UQO, 819 827-0885, 819 776-1015.

1 CHAMBRE, 1er juil., chauffé, éclairé, lav./séc., poêle, réfrig., stat., 775\$, près Galeries, 613-407-8824.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, 1^{er} juillet, semi-s/sol ch./écl., 4 appareils, stat. privé, près CHVO, non-fumeur(se), pas d'animaux, personne sérieuse, 550\$, 819-827-3211 Ginette.

1 CHAMBRE, 1er juil., pas d'animaux, 775\$ chauffé, éclairé, 819-776-0545

1 CHAMBRE, 1^{er} juin/juil./août, 625\$, chauffé, éclairé, buanderie, plancher bois, près CEGEP, 819-431-0121.

1 CHAMBRE, 1er juin/juil./août, haut Mont-Bleu, rue Décosse, face joli parc, voisinage agréable, très spacieux, impeccable, très paisible, bois/céramique, rangement, 640\$, 819-962-7547, 819-770-9861.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 675\$, 2 appareils, près UQO, 819-209-3852.

1 CHAMBRE, Cité des Jeunes, chauffé, buanderie, bois franc, céramique, tranquille. 695\$ +, 613-746-1487.

1 CHAMBRE, condo, près Place Portage, équipé, stat. non ch., ni écl., pas d'animaux. 800\$. 613-868-8051

1 CHAMBRE, Le Plateau, libre, prise lav./séc., complètement rénové, non chauffé ni éclairé, 720\$, 819-773-3275

1 CHAMBRE, libre, 575\$ chauffé, buanderie, appareils, 819-271-9712

1 CHAMBRE, libre, boul. du Plateau, aucun tapis, 660\$, 819-770-0384

1 CHAMBRE, neuf, libre, chauffé, éclairé, clim., 98 Eddy, 700\$, aucun stat., Gaston Constantineau, 819-776-1068 poste 3, 819-209-3255

1 CHAMBRE, non-fumeur, centre-ville, très propre, chauffé, éclairé, appareils, balcon, remise, 600\$, mai/juin/juil., 819-776-5402.

1 CHAMBRE, près musée Civilisation, 660\$, 1^{er} juin, 819-328-7921.

1 CHAMBRE, Trudeau + St-Raymond, 560\$, 620\$ ch./écl., 819 772-9822.

2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2
à partir de **600\$** /mois
1 MOIS GRATUIT
Tout inclus, stationnement int. ext. disp., vue panoramique près du marché et de l'hôpital, transport public.
NOUVEAU! ASCENSEUR
200 boul. Cité-des-Jeunes
Contactez-nous
613 323-6613

1 CHAMBRE, près UQO et hôpital, 2 appareils, chauffé, éclairé, câble, stat., 600\$, non fumeur, pas d'animaux, libre, 819-770-2255

1 CHAMBRE, Val-Tétreau, près UQO, centre-ville, 610\$, non chauffé, non éclairé, buanderie, libre, 819-790-7276



1 ET 2 CHAMBRES

près cégep, juil./août, chauffé, spacieux, bois franc, 1 stat., buanderie, balcon, pas d'animaux. Plus d'infos: 819-771-8614, 819-776-2136..

1 ET 2 chambres, près St-Joseph et St-Raymond, 700\$ chauffé et eau chaude inclus, 650\$ (pas chauffé, ni éclairé), 613-220-0889.



1 ET 2 CHAMBRES

près UQO, boul. Taché, chauffé, eau chaude, 2 appareils, bois franc, immeuble en béton. 819-777-9261.

1 ET 2 CHAMBRES, réduits pour service de conciergerie, 819-328-4845.

1 MOIS GRATUIT, 2 chambres, Plateau, 1er juin, triplex neuf au r-de-ch., 1,200 pi car., bois céramique partout, armoires de couleur, s/bain moderne, walk-in, rangement int./ext. (remise), 1 stat. possibilité de 2, 895\$. Dave 819-661-5569.

2-2 CHAMBRES, 1er juil., Mont-Bleu, balcon, remise, cour arrière, prises lav./séc., stat., 819-771-8080.

2-2 CHAMBRES, 740\$, non chauffé ni éclairé, prises lav./séc., stat., disponible maintenant, 613-371-0588.

2 CHAMBRES 100% CALME, rénové, prises lav./séc., stats. 819-771-4880.

NOUVELLE ANNONCE!
2 CHAMBRES, 1^{er} et 3^e étage, Plateau, libre et 1^{er} août, 850\$ et 925\$, 819-743-9494.

2 CHAMBRES, 1er juil./août, 625\$, appareils, buanderie, 819-431-0120

2 CHAMBRES, 400 Cité-des-Jeunes, très grand, spacieux, tout incl., 785\$, pas d'animaux, 819-328-4845.

2 CHAMBRES, 4 appareils, Internet, chauffé, 725\$, libre, 613-266-0255.

504 LOGEMENTS À HULL

2 CHAMBRES, 4 appareils, 600\$, pas éclairé, non-fumeur, pas d'animaux, libre, laisser message 613-746-8969.

2 CHAMBRES, 675\$, 1er juil./1er août, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., 2 stat., pas d'animaux, près centre-ville enquête, (819)777-2425

2 CHAMBRES, 700\$, chauffé, non éclairé, libre, prises lav./séc., près des Galeries de Hull, 819-772-9508.

2 CHAMBRES, 750\$, non-chauffé/non-éclairé, lav./séc., stat., 3 rue Graton, Luc : 819-775-2137.

2 CHAMBRES, balcon, pas de tapis, prises lav./séc., stat. int., idéal retraité, 1^{er} juillet, 613-841-5959.

40 rue Charles Albanel

1 • 2 • 3 chambres

- Très spacieux
- Poêle/Frigo
- Chauffé
- Stat. inclus
- Bois franc
- Balcon
- Télécouvertoilage
- Dépanneur sur place
- Transport en commun tout près (#36,37&17)

Premier mois GRATUIT !
À partir de 660\$/mois
819-777-5444

2 CHAMBRES, buanderie, balcon, stat., près UQO Taché et centre-ville, 1er juil./août., 750\$, 819-790-7276.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stat., 750\$, 613-523-8802, 613-371-8763, 613-290-9092.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stat., prises lav./séc., 800\$, 819-775-3070.

2 CHAMBRES, ch. Freeman, prises lav./séc., plancher flottant, balcon, non chauffé, non éclairé, libre, 730\$, 819-360-1565.

2 CHAMBRES, condo centre-ville, 5 min. Place du Portage, pas chauffé ni éclairé, 935\$, 1er juil. 819-598-9351.

2 CHAMBRES, condo, près musée, 302 Champlain, triplex récent, stationnement, prises lav./séc., 975\$, libre 1er juil. 819-712-3223.

2 CHAMBRES, dernier niveau, Plateau, sur un coin d'édifice, prises lav./séc. et lav.-vaisselle, incl. stat. et clim., autobus à la porte, dos au ruisseau, pas de chien, vérification des références, 819-665-2301.

2 CHAMBRES, GRAND, 795\$.
pas de tapis, chauffé, 819-328-6262

2 CHAMBRES, grande pièce, rénové, chauffé, éclairé, 745\$, buanderie, 819-329-5629. Svp laissez message.

2 CHAMBRES grand, (loft), central, 18-A Caron, juil., 860\$, 819-661-5085.

2 CHAMBRES, grand, non ch./non écl., rénové, 785\$, 819-775-3070.

2 CHAMBRES juil./août/sept., 625\$-675\$, prises lav./séc. 819-431-0120

2 CHAMBRES, juin, des Noisetiers, buanderie, balcon, 819-209-4227

2 CHAMBRES, libre/juil./août, ensoleillé, calme, frais peint, grandes pièces, pl. flottant, stat., pas de chien, près autobus, 819-243-0906.

2 CHAMBRES, non-ch./écl., prises lav./séc., 1^{er} août, 800\$, 819-664-7776

2 CHAMBRES, non-fumeur, centre-ville, 2 niveaux, très propre, chauffé, éclairé, appareils, balcon, remise, 715\$, mai/juin/juil., 819-776-5402.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, Plateau, 1er juil., foyer, clim., 2 stat., 875\$, 613-447-1168

2 CHAMBRES, Plateau, réfrig., cuisinière, pas chauffé, stat., 690\$, 1er juillet 819-685-1030 ou 819-773-0939.

2 CHAMBRES, près Galeries, 900pi² 5/2, prises lav./séc., chauffé éclairé, 875\$. 1/2 mois gratuit, 819-712-4878.

2 CHAMBRES, rénové, 1^{er} juin, non chauffé ni éclairé, prises lav./séc., stat., 750\$, 613-598-6823, 819-561-6058

2 CHAMBRES, très grand, bois, céramique, rénové, stat., prises lav./séc., 750\$+ Hydro, svp pas de chien, 819-777-6698, 613-762-2378,

3 CHAMBRE, Mont-Bleu, libre, chauffé/éclairé, 1,180\$. 819-776-0744

3 CHAMBRES, 1,135 pi², 1 juil., 678-3 Hautes-Plaines, style condo, 100% rénové, flottant, remises int./ext., stat., 885\$/mois. 819 205-3403

NOUVELLE ANNONCE!

3 CHAMBRES, 11 Lèvesque, r.-de-ch. d'un 4 logis propre et rénové, 2 stat., non-fumeur, pas d'animaux, 950\$ + hydro, 1er juil., 613-323-7526.

3 CHAMBRES, 12 Chateaubriand, près UQO, 975\$ non ch./écl., 4 appareils, pas d'animaux, 819-213-2719.

3 CHAMBRES, 1^{er} août, 800\$ près Parc de Gatineau, 750\$ St-Raymond, pas chauffé ni éclairé, 819-635-4817.

3 CHAMBRES, 53 du Satellite, non chauffé, non éclairé, 900\$, remise, 2 stat., fin août, 819-664-5288.

3 CHAMBRES, à pied des Galeries de Hull, ch., non écl., 1 stat., poêle, réfrig., buanderie, pas de chien, 1er août, possibilité 1er juil., enquête de crédit, 825\$/mois, 819 208-7154.

3 CHAMBRES, coopérative, non chauffé ni éclairé, 732\$, 1er juil. 819-777-3210.

3 CHAMBRES, juin/juil., 695\$, non chauffé ni éclairé, 819-790-9003.

504 LOGEMENTS À HULL

3 CHAMBRES, dernier niveau, sans tapis, face au Rona, autobus à la porte, prises lav./séc., pas de chien, 819-665-2301.

3 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., non fumeur, pas d'animaux, 1^{er} juin, 735\$, 1 stat. 613-295-1316.

3 CHAMBRES, Plateau, flottant, céramique, 875\$, 1^{er} juillet, 819-772-9399.

NOUVELLE ANNONCE!

3 CHAMBRES, style condo, près UQO 900\$, lave-vaisselle, remise, pas d'animaux, non-fumeur. 819-595-1062

5 1/2 non chauffé ni éclairé, 1 stat. possibilité de 2, 7 appareils, peux fournir air clim., petit BBQ, grande cuisine avec comptoir en granité, grande chambre des maîtres, libre 1^{er} juillet. 975\$, 819-771-0484 et 819-664-7252.

HULL centre-ville, rue Croissant
2 CHAMBRES dans un 4 logis, 2e étage, entrée privée, bois franc. Inclut 1 stat., 3 appareils. A 2 pas Musée, ponts Alexandra et Portage. Idéal pour adulte qui recherche la tranquillité. Svp pas d'animaux, non fumeur, 750\$ + hydro, 15 juillet ou août. 819-663-6661, trego@sympatico.ca

STUDIO, rue du Terrail, libre 1er juin, 565\$, 819-778-6343, 819-921-4149

506 LOGEMENTS À BUCKINGHAM

1 ET 2 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, info: 819-281-3579.

2 CHAMBRES, situé dans un haut, 750\$, chauffé, éclairé, mini-lav./séc. incl., libre juin, 819-281-8997.

2 CHAMBRES, très grand, 1,200 pi² rénové, céramique et flottant, balcon, stat., gazon coupé et déneigement incl., pas de chien, 819-661-6524.

3 ET 4 chambres, rue Churchill, 1^{er} juil., 900\$ et 1,225\$, pas d'animaux, 613-816-4150.

BUCKINGHAM, semi-dét. adapté, sans escalier, garage, verrière, idéal pour personnes retraitées, 2 chambres, entretien incl. 819-664-8243.

CENTRE-VILLE, 2 chambres, non chauffé, ni éclairé, idéal personne retraitée, non-fumeur, pas d'animaux, enquête crédit, 600\$, 819-592-2021.

SEMI-détaché, 3 chambre et 4 chambres, clôturée, libre, 819 661-6524

508 LOGEMENTS À MASSON-ANGERS

1 CHAMBRE, complètement rénové, 130 Lombard, prises lav./séc., 575\$, non chauffé ni éclairé, pas d'animaux, juin/juil., 819-661-8022, 819-661-5141

1 CHAMBRE, juil./août, semi-s/sol, prises lav./séc., 500\$ non chauffé, non éclairé, 819-281-1105, 819-930-2705

1 CHAMBRE, semi-rénové, prises lav./séc., remise, stat., pas d'animaux, non chauffé ni éclairé. 819-661-2941

2 CHAMBRES, Angers, non chauffé ni éclairé, pas d'animaux, 2 stat., 1er juin, 595\$, 819-281-2556.

2 CHAMBRES, condo de luxe 2012, cuisine de rêve, bois/ciment, coup de coeur assuré, 775\$. 819-664-0629

516 LOGEMENTS EN ONTARIO

0\$ COMPTANT! Condos, semi-dét et unifamiliales... c'est simple et facile. Mario: 819-790-9563.

1 CHAMBRE, Ottawa Est, chauffé, stat., 15 juin ou 1er juil., pas d'animaux, non-fumeur, 613-745-2694.

BORD de l'eau, près de la GRC, libre immédiatement, 613-823-7704

PLACE Lafontaine, 2 chambres, 2 s/bains, 5 app., piscine, stationnement, libre, 1,295\$, 613-794-9664.

518 LOGEMENTS MEUBLÉS

101 FRONTENAC, studio de luxe, câble et Internet, \$695 et + 819-328-6699

1-1/2 PIÈCES, 450\$, meublé, éclairé, chauffé, Masson. 819-775-0773.

124 LAVAL, Hull, 1 chambre meublée, tout incl., 895\$, 819-328-6699.

3 1/2, TOUT COMPRIS, près centre-ville de Hull, 1 mois et +, 819-771-0944.

LUXUEUX 1 chambre, meublé, chauffé, éclairé, lav./séc., secteur Gatineau, 795\$, 1er août, 819-665-2118.

**WWW.CONDOGATINEAU.COM**

Gatineau/Hull, 1, 2 et 3 chambres meublées, clim., garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible, 613-761-2333

520 CONDOMINIUMS À LOUER

0\$ COMPTANT! Condos, semi-dét et unifamiliales... c'est simple et facile. Mario: 819-790-9563.

1-2 CHAMBRES, centre-ville condo, 6 min. de Portage, 5 appareils, clim., aspirateur central, remise int., stat. ext. et int., extra, à partir de 935\$, 819-669-3366 www.immeublesdesmarais.ca

1-2 CHAMBRES, luxueux, hôpital Gatineau, 650\$-945\$, 819-661-7569

1 CHAMBRE, rénové, centre-ville Hull, prises lav./séc., spacieux, libre, 700\$, 819-712-1451

2 CHAMBRES, 3 min. de l'Hôpital de Gatineau, stat. couvert, remise ext., 1er juin, 895\$, 819-360-5076.

2 CHAMBRES, Aylmer, chauffé, poêle/réfrig., stat, 895\$, 819-712-1033

2 CHAMBRES, coin Champlain/Sacré-Coeur, 5 min du centre-ville d'Ottawa, 1,200 pi car., foyer au salon, 1 stat., 1er juin, 995\$, 819-360-5076.

2 CHAMBRES, face magasin La Baie aux Promenades, libre immédiatement, 819-281-9755.

2 CHAMBRES, secteur Plateau, 1,200 pi car., air ouvert, "walk-in", remise, balcon, construction récente, juillet, 895\$, coin tranquille, 819-328-1530.

564 L'HÔPITAL, condo de luxe, sécuritaire, 2 chambres, 6 appareils, foyer, clim., stat., remise int., non chauffé, non éclairé, 1er août, 1,400\$, 819-743-3713.

CÔTE D'AZUR, 2 chambres, luxueux, 3e étage, 1er juin, propre, face à un parc, 2 min. du pont Alonzo, 1,100\$, 819-329-0387.

CÔTE D'AZUR, Gatineau, super condo 2 chambres + bureau, spacieux, secteur recherché, beaucoup de rangement, cabanon et 2 stat., 1,250\$, 1er juillet, 1-819-993-7140, 819-351-1698.

GATINEAU, boul. Maloney, luxueux 3 chambres, 1,300 pi car., clim., foyer, 2 stat., libre, non-fumeur, non chauffé ni éclairé, 950\$, références et crédit à vérifier, 819-643-9895/819-665-8438

MONT-BLEU, près CEGEP 2 étages, 3 chambres, salle à manger, grand balcon, 1 1/2 s/bain, libre 1er mai, câble incl., 1,175\$/mois, 819-776-3785

522 GARÇONNIÈRES

100% CALME, 2 1/2 meublés, rénovés, propre, 560\$, 1er juillet, 819-243-9364

1 1/2, entièrement rénové, Maloney Est, 475\$, chauffé, éclairé, 819-664-0767.

21/2, non-fumeur, chauffé, meublé, calme, 510\$, libre, (819)243-9274.

GATINEAU, 595\$, chauffé, éclairé, complètement rénové, 1 stat., entrée privée, non fumeur. A voir ! 1er juillet. 819-503-2600, 819-712-2313

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, lav./séc., câble, idéal travailleur, 550\$, 819-663-4394.

GATINEAU, près pont Alonzo, 2 1/2, NEUF, ch./écl., câble, stat., non-fumeur(se), 575\$. 819-243-4294.

HULL, près Galeries, appareils, prises lav./séc., stat., 2 entrées privées, 540\$, libre, 819-643-5619.

PRÈS UQO, chauffée/éclairée, meublée, s/sol, 450\$, 819-595-9179.

NOUVELLE ANNONCE! SECTEUR St-Jean-Bosco, totalement rénové chauffée, éclairée, câble, 595\$, 819-213-3879.

SECTEUR St-Rosaire (Gatineau), chauffé, éclairé, entrée privée, electro inc., 525\$, 613-291-5686

524 CHAMBRES

100% NON-fumeur, parc, tranquille, câble, internet, 350\$, 819-771-0401.

10 MIN. de Hull, à la campagne, tranquille, TOUT INCLUS, 400\$/mois ou à la sem. Libre. 613-266-0255.

119 KENT, Hull, tout inclus, meublé, câble (50 postes). 819-328-6699.

148 EDDY, belle, propre, paisible, tout incl., 420\$, 819-595-4898.

524 CHAMBRES

1 CHAMBRE à louer, près des Galeries, 450\$-475\$, libre, 819-661-4694

1 CHAMBRE, Limbour, 1er juin, 410\$, maison neuve, câble, Internet illimité, non-fumeur, 613-762-2306.

1 CHAMBRE, tout inclus, propre, à partir de 380\$, 819-360-2241.

350-425\$, Hull, meublée avec ou sans balcon, câble, internet, lav./séc., bois franc, près casino, réf., 819-773-0614

400\$, non-fumeur, entrée privée, tranquille, câble, propre, accès commodités, près Galeries/hôpital Hull, idéal homme travailleur 45+, 819-778-2626.

AYLMER, 2 chambres à louer, près de tout et autobus, accès salon, cuisine et Internet, stat., 819-684-7228.

NOUVELLE ANNONCE! BELLE chambre neuve, ensoleillée, meublée, tout incl., calme, boisé, idéal homme, pensionnaire bienvenu! 400\$, Cantley, 819-827-7719.

BORD DE LA RIVIÈRE 400\$ tout inclus. 819-635-3998.

GATINEAU, Auberge Magika, chambre style studio, s/bains privée, etc., 350\$/mois, pas bail. 819-669-5558

NOUVELLE ANNONCE! GATINEAU, meublé, lav./séc., chauffé, éclairé, câble, juil., 450\$ 819-669-5040.

NOUVELLE ANNONCE! GATINEAU, près Costco, entrée privée, tout inclus, 420\$. 613-698-8886.

GATINEAU (Promenades), luxueux, idéal travailleur, 460\$, 819-561-0093.

NOUVELLE ANNONCE! HULL, entrée privée, tranquille, tout inclus + Internet, 460\$, 819-777-3421.

HULL, secteur Portage, meublée, stat., libre, Paul: 819-777-0432

NOUVELLE ANNONCE! HULL, tout inclus, près de tout, rue Nicolet, libre, 475\$, 819-360-4925.

MIEUX qu'à l'Hôtel, Hull, Gatineau, Cantley, tout incl., idéal travailleurs/étudiants, 819-664-1127 info@karlari.com

TOUT compris à Hull non-fumeur 50 ans +, sobre, 819-778-2036

TOUT meublée, avec câble, 450\$, rue Fortier, 819-360-8417.

528 RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES

MANOIR STE-Marie, résidence pour aîné(e)s, ch. à c. à partir de 850\$/mois incl. tous les services. 819-663-5736

PAPINEAUVILLE, Maison Angélique, résidence certifiée, 1 chambre disponible, meublée au besoin, repas, buanderie, soins infirmiers incl., câble fourni, crédit d'impôts. 819-427-6296

RÉSIDENCE privée, certifiée pour personnes âgées autonomes, tout incl., s/bains privée, non-fumeur, et chambre pour couple, 819-427-5811.

530 MAISONS À LOUER

MAGNIFIQUE maison neuve, 3 chambres, centre ville Hull, 613-286-3208.

0\$ COMPTANT! Condos, semi-dét et unifamiliales... c'est simple et facile. Mario: 819-790-9563.

0\$ DÉPÔT, 795\$, devenez propriétaire, duplex neuf, 819-329-0039

1er JUIL., semi, garage, vue panoramique, bain tourbillon, 3+2 CHAMBRES, 3 s/bains, 1,500\$, 819 743-8276

NOUVELLE ANNONCE! 280 POINTE Gatineau, 3 chambres, libre, 1,100\$, Daniel 613-762-2424.

3 CHAMBRES haut de duplex, Limbour, s/sol fini, abri d'auto, libre, 1150\$, non ch./ni écl., 819-775-0341.

3 CHAMBRES, Le Plateau, semi-dét., 2 stat., asphalté, clôturé, deck, piscine, 819-770-7878 / 819-665-3820.

4 CHAMBRES, Cantley, 1er août www.groupeurandmanagement.com 819-663-4498

4 CHAMBRES, duplex, 1,500\$ et 2 chambres, 800\$, pas chauffé ni éclairé, 819-213-2390.

4 CHAMBRES, Gatineau, 1er août, www.groupeurandmanagement.com 819-663-4498

5 CHAMBRES, Hull, 1er juil., www.groupeurandmanagement.com 819-663-4498

AYLMER, 24 Brook, dispo maintenant pour 5 mois, 2 chambres, 800\$, pas chauffé, ni éclairé, 613-323-7526.

AYLMER, 27 rue de la Cortland, à 2 pas de la Marina, luxueux semi-dét., neuf, 5 chambres, clôturée, garage. Libre. 1,400\$. 613-324-0224.

BORD de l'eau, Gatineau, 3 chambres, 2,000 pi car., garage, 1,500\$ non chauffé ni éclairé. 819-208-0895

BUCKINGHAM, 3-4 chambres, clôturée, libre, 2 stat. 819-661-6524

BUCKINGHAM, maison 1 chambre, libre, 800\$, non ch., ni écl., 819-790-7112.

GATINEAU, 2 + 1 chambres, 5 min. de l'hôpital, très propre, piscine, clôturée, pas d'animaux, 1er juil., 1,275\$, possibilité d'être meublée, 819-664-1127.

GATINEAU, bungalow, 3 chambres, 819-665-4472 (DuProprio#451888)

GATINEAU, près pont Lady Aberdeen, 3 chambres, 1,200\$, libre, 613 798-3226

NOUVELLE ANNONCE! GATINEAU, quadrex, 88 Le Baron, 3 ch., 1er août, 900\$, 613-487-4025.

GATINEAU, rez-de-ch., 2 chambres, stat., cour, chauffé, éclairé, libre, 900\$, 819-420-1616

530 MAISONS À LOUER

GATINEAU, semi-dét., 531 boul. St-René O., 3 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, clim., système d'alarme, non chauffé (huile) ni éclairé, PAS DANIMAUX, libre, 1,000\$, 819-669-1312

HULL, maison en rangée, unité de coin, 1er juil., 1,175\$, 2 chambres, 2 stat. int., cour et terrasse, non ch. ni écl., s/sol fini, à pied du Cégep, bail d'un an seulement, 819 208-7154.

MASSON-ANGERS: 115 Condé, unifam., 613-248-0369, 613-501-4369.

SEMI-DÉT. 3 chambres, 2 s/bains, s/sol semi fini, terrain clôturé, rue Tessier, Gatineau, 1,250\$. Immeuble René Cossette courtier, 819-568-0049

SEMI-détaché situé au 162 Doucet, 3 chambres à coucher, cuisine et salle de bain modernisées. Belle cour privée, 1,190\$. 819-246-1000.

SEMI. et maison, avec option d'achat, Aylmer et Gatineau, Jean-Claude 613-265-4041 svp laissez message.

STYLE chalet, paisible, près d'Aylmer, bord de l'eau, 4 1/2 meublés, tout incl., foyer, 400\$/sem. ou 1,200\$/mois, 819-664-6696, 819-682-2715.

534 CHALETS À LOUER

NOUVEAU! 3 CHALETS, Lac 31 Milles, Bouchette, www.chaletsalouerlac31milles.ca Isabelle 819-664-3393.

5 KM d'Aylmer, paisible, romantique, bord de la rivière Outaouais, 1 chambre meublée, 400\$/sem. ou 1,200\$/mois, 819-664-6696.

domainelacdesplages.com Disponible sem., 2-4 chambres, bord de l'eau, site familial. 514-636-6490.

LAC Sinclair, chalet, meublé, bord de l'eau, saison, 45 minutes Gatineau, belle plage, 819-456-3063.

NOTRE-Dame-du-Laus, Rivière du Sourd, semaine ou saison, belle plage, 819-961-3732 ou 819-663-9093

540 GARAGES, STATIONNEMENTS

PRÈS Costco, garage double, propre, sécuritaire, bon prix, 613-698-8886

542 À PARTAGER

GRANDE maison à partager, Cantley, 500\$, tout incl., grand terrain, stats., garage disponible, 819-770-6584.

MANOIR Gatineau stupéfiant, de luxe, devant la rivière, 7 cheminées, plage, dock, 5 min. de la ville, 613-875-5015

551 CONDOMINIUMS À VENDRE

0\$ COMPTANT! Condos, semi-dét et unifamiliales... c'est simple et facile. Mario: 819-790-9563.

1819 RUE ST-LOUIS, Gatineau, luxueux condo neuf, vue panoramique sur la rivière, garage, 2 chambres, 6 appareils acier inox, 819-775-8222.

554 MAISONS AU QUÉBEC

0\$ COMPTANT! Condos, semi-dét et unifamiliales... c'est simple et facile. Mario: 819-790-9563.

0\$ COMPTANT, devenez propriétaire, vite et simple, 819-318-1233.

25 ST-RAYMOND, maison de chambres, peut être convertie en d'autres commerces, voisin centre d'achat, 819-743-8276.

VOUS ÊTES COURTIER IMMOBILIER ?

Annoncez vos propriétés sur notre site Immobilier.ledroit.com

Contactez votre représentant au 613 562-7747

LeDroit
IMMOBILIER

NOUVELLE ANNONCE! AUBAINE! Faut vendre! semi-dét., 2 chambres, secteur Angers, prix sacrifice, occupation 1er août, Immeuble René Cossette courtier, 819-568-0049

BUNGALOW 2004, 2 étages, 1,220 pi², piscine, 224,900\$, 819-663-8437.

BUNGALOW, 3 chambres, avec garage, sans voisin arrière, s/sol rénové, à Gatineau, 229,900\$, 819-921-2413.

JOLIE semi. et maison, à partir de 159,000\$, pas d'agent, 0 comptant et ristourne, Jean-Claude 613-265-4041 svp laissez message.

NOUVELLE ANNONCE! LAC MCGREGOR, 1 acre, complètement rénovée, 819-360-7935.

MAISON 169,900\$, accès notarié lac St-Pierre, 2.2 acres, 2 chambres, 1,100 pi car habitables. (819)457-2796.

556 MAISONS AU BORD DE L'EAU

TERRAINS à vendre, bord de l'eau à St-Sixte, lac privé, bateau sans moteur, idéal pour préretraité, possibilité de financement, 819-665-7361, 819-210-0162 ou 819-664-0351

NOUVELLE ANNONCE! 211 BOUL. Maloney-Ouest, Gatineau, 1,500 pi² 819-773-0637.

2,220 PI car., centre-d'achats 1736 Maloney E, 1,572\$, 819 775-6101

2 LOCAUX, 900 pi car, pas chauffé ni éclairé, 1,100\$ et 1,300 pi car., chauffé, éclairé, 1,200\$, 613-724-9377.

800 PI car., libre, parc Aéroport, porte 10x10, stat., 819-663-5297.

À LOUER: locaux et bureaux à Gatineau. Communiquez avec Adrien LeBlanc aux Immeubles E. Tassé: 819-568-5151, poste 6 www.etasse.com

CARREFOUR du Casino (725 boul. de la Carrière), 1,400 à 3,200 pi², connexe au Super C et SAQ. Disponible dès maintenant. Visitez-nous au carrefour-ducasino.com ou appelez M. Denis Gélinas 1-888-345-3997

PARC INDUSTRIEL Freeman, dispo 45x80 pi., 31x80 pi et 36x80 pi, peut être loué séparément, porte de garage (chaque local) 14x12 pi et porte entrée 3x7 pi, 16 pi hauteur. 819-775-8048.

REZ-DE-CH., 2,000 à 4,300 pi², 569, boul. St-Joseph, près de St-Raymond, beaucoup de stat., 819-771-6266.

606 ENTREPÔTS À LOUER

VOUS ÊTES COURTIER IMMOBILIER ?

Annoncez vos propriétés sur notre site Immobilier.ledroit.com

Contactez votre représentant au 613 562-7747

LeDroit

564 CHALETS À VENDRE

4 SAISONS, Kazabazua, 2 chambres, sur la rivière, 89,000\$, 819-329-0039.

568 PROPRIÉTÉS À REVENUS AU QUÉBEC

799\$/MOIS, duplex, triplex, à liquider, 819-329-0039

9 LOGIS, CONSTRUCTION 1986, tout brique, près hôpital Gatineau, 1,195,000\$, 819-962-5220.

HULL, St-Raymond, 3 bâtiments, vendrait 559,900\$. 819 772-9822

574 TERRAINS

1 ACRE, Cantley, nouvelle phase, près Gatineau (Païement), 819-775-6101.

1 ACRE ou +, à vendre ou à louer, bord de lac, ou accès, 819-593-7757

1 OU 15 acres, lac Laverdure, électricité. 819-441-1308 819-334-5322.

32,000 PI CAR., Grenville-sur-la-Rouge, ch. Scotch, 10 min. de l'auto-route 50, 18,000\$ ou prix sur construction maison rustique pièces sur pièces en bois, à partir de 130,000\$ et +, André 819-242-0423.

NOUVELLE ANNONCE! BORD de l'eau, prestigieux terrains, au grand Lac du Cerf, phase 2, 819-440-9543 ou visitez: www.lacducerf.com

CANTLEY, nouvelle phase 3, Les Plateaux de Neuville, par Montée St-Amour, 1 acre et +, 5 km de Gatineau, possibilité de financement, 819-671-6489 ou 819-664-7204.

LAC DU CERF, 20 très grands lots, façade sur grand ou petit lac, prix réduit, 35,000\$ à 139,000\$. 819-597-2060.

LA LIÈVRE, 1 sur l'eau, certains avec vue, financement, 819-771-0944.

LOT à bois à vendre et terrain bord de l'eau, Notre-Dame-de-Pontmain, 819-597-2617.

LOW, 339 route 105, 107mX152mx102m, trou pour fondation, champ épuration et fosse, fournaise et poêle à bois, eau courante, 68,000\$. (819)456-3512/208-7745.

NOUVEAU développement, terrain riverain, plat avec plage, au Lac Iroquois (Rivière du Lièvre), Notre-Dame-du-Laus, 819-616-0674.

PAPINEAUVILLE, terrain de 8,000 pi car., services municipaux, 24,900\$. Terrain de 30,000 pi car. sur la rivière, 89,900\$, rabais de taxes de la ville 3 ans. 819-661-0745.

NOUVELLE ANNONCE! PLUSIEURS terrains 1 acre au Lac Léot

720 MOTORISÉS ET ROULOTTES

NOUVELLE ANNONCE!



2000 PROWLER LITE, 25 pi., extension, pour 8 personnes, très propre, 8,000\$, (819)663-6621



2000 TENTE roulotte Colman Bayside Elite, 5,500\$, très propre, 27 pi., ouvert, 8 places avec 2 lits king, chauffe-eau, réfrig., chauffage, extension, Daniel: 819-328-3208.



2002 DOLPHIN LX, 35 pi., 2 rallonges, pieds niveleurs, clim., 80,000 km, bon état, 34,500\$ nég., 613-987-5719.

LeDroitSur
MonOrdi.ca



2007 STARCRAFT 27', comme neuve, non fumeur, 9,800\$, 819-983-6749



2011 KODIAK 24 pi., garantie sept. 2016, 18,500\$, 819-328-7921.

NOUVELLE ANNONCE!

BOÎTE campeur, toute équipée, très propre, 4,800\$ nég., 819-775-0009.



COLEMAN Santa Fe, 6-8 personnes, plusieurs extras, 3500\$, 819-684-8225



MALLARD 2005 29' avec grande extension, grande chambre lit queen, tout équipée, très propre, 10,500\$ nég. 819-770-3981, 819-962-3981

NOUVELLE phase, terrains de camping 3,000 pi² et plus avec tous les services, ouvert à l'année, disponible à la location ou l'achat, au Lac Vert à Val des Bois, 819-454-2210 campinglacvert@tlb.sympatico.ca



VOUS VENDEZ VOTRE ROULOTTE, BATEAU, MOTO OU VTT?

PROFITEZ DE NOTRE OFFRE SPÉCIALE

20 \$ * pour 7 jours
avec photo

+ 30 jours sur
www.cvendu.ca

Informez-vous au
613-562-0222

* Taxes en sus
Certaines conditions s'appliquent

724 VÉHICULES TOUT TERRAIN

2003 POLARIS 330 4X4 Magnum, avec treuil, très bonne condition, très peu de km, 2,800\$, 819-775-8048.

724 VÉHICULES TOUT TERRAIN



ARGO 6x6 650 hd, 98\$ aux 2 sem. Vente-services-pièces. Financement sur approbation. 819-985-2400 www.sportmotothurso.com

728 NAUTIQUE

16', 1992 PRINCECRAFT, batterie, 30 forces Evinrude (électr.), remorque et toile, 5,000\$, 819-665-0783.



1989 BAYLINER Motoryacht 32 pi, avec sa place saisonnière à la marina de Hull, 28,500\$, 819-775-0886.

1992 BAJA Islander 188, 350 Magnum, très propre, 7,500\$, 819-457-2467

2008 STARFISH DLX Princecraft, 40 forces, extras, 9,900\$, 819-243-8790.

PLUSIEURS bateaux et moteurs usagés, de 6 à 80 forces, bateau de 10 pi à 18 pi, 819-775-8048.

730 MACHINERIE, CAMIONS LOURDS

2 FAUCHEUSES et 1 râtelier, 819-790-7015.

LeDroit

offre ses
condoléances aux
familles éprouvées
par la perte d'un
être cher.

AVIS DE DÉCÈS



MARC-ANDRÉ BROUILLARD décédé le 22 avril 2014, à Victoria, B.C. à l'âge de 56 ans. Il était le fils de Guy Brouillard (feu Lise Malette) et de Lucille Lafontaine (Jean Legendre). Il fut prédécédé par son fils Alan, son frère Guy Jr. Outre ses parents, il laisse dans le deuil sa soeur Brigitte (Jean-Claude Lavigne), son frère Luc et son neveu Jonathan et sa famille. "Le Seigneur est mon berger, je ne manquerai de rien." Un service aura lieu à l'église Nouvelle Alliance, 116 rue East, Gatineau à 13 heures le mardi 10 juin.

LA FAMILLE GRANT
a le regret de vous
annoncer le décès de

GILLES GRANT

décédé paisiblement à la maison le samedi 3 mai 2014, à l'âge de 80 ans. Il était le tendre époux de Jacqueline Larouche depuis 32 ans, le père dévoué de ses enfants Linda (Woody), Donna (Ashley) et Rick (Sheri), et de ses beaux-enfants Dan, Yves (Hélène) et Richard (Lucie), ainsi que le grand-père adoré de 9 petits-enfants et de 4 arrière-petits-enfants.

Il manquera profondément à tous. Une célébration de sa vie aura lieu le samedi 7 juin 2014 à 14 h à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**, 1369, boul. La Verendrye Ouest, Gatineau, Qc.

La famille recevra les condoléances à partir de 13 h 30.

À LA MÉMOIRE DE

JEAN-DENIS SINCENNES
3 juin 1991

Mon ange, vingt-trois ans se sont écoulés depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous tous. Ton souvenir reste toujours vivant et nous accompagne partout où nous allons.

De ta maman

TROP AIMÉ POUR ÊTRE OUBLIÉ !

Parents et amis ayez une pensée pour Jean-Denis en ce jour anniversaire de son décès.

AVIS DE DÉCÈS

RAYMOND DUMOUCHEL
(Retraité des
Affaires étrangères et
Bureau des passeports)

est décédé le vendredi 30 mai 2014, à l'âge de 73 ans. Il était le fils de feu Gustave Dumouchel et de feu Fleur-Ange Renaud. Il laisse dans le deuil ses enfants : Louise (Serge Gervais), Donna Bigelow, Steven (Carrie Plager) et Natalie (Jason Cole); ses petits-enfants : Nicholas (Laura), Daniel (Erica), Taylor, Mitchell, Jessica, Renée et Julia; son arrière-petite-fille Avaleigh; son frère et ses soeurs : Denise (Arthur Carisse), Madeleine (feu Eddy Bédard), Roger (Faye Regalbutto) et Monique (Bob Stone), ainsi que plusieurs neveux, nièces et amis. La famille recevra parents et amis au **SALON FUNÉRAIRE HÉRITAGE**, 2871, boul. St-Joseph, Orléans, le mercredi 4 juin 2014 de 18h à 21h. Le service religieux aura lieu en l'église Divine Infant, 6658, prom. Bilberry, Orléans, le jeudi 5 juin 2014 à 11h. Au lieu de fleurs, des dons à Chalice (www.chalice.ca) seraient grandement appréciés. Vos messages de sympathie peuvent être envoyés à: www.heritagefh.ca

SALON FUNÉRAIRE
HÉRITAGE
613.830.2305

GP du Canada

Vers une signature ?

SÉBASTIEN TEMPLIER

La Presse

Les amateurs de F-1 devront encore prendre leur mal en patience avant de savoir si le Grand Prix du Canada sera ou non au calendrier en 2015. Aucun accord en ce sens liant les gouvernements n'a été signé à ce jour. Mais l'optimisme partagé par beaucoup tend à penser que l'épilogue ne sera peut-être pas négatif.

Les discours raisonnent de manière un petit peu plus positive que l'an dernier dans les couloirs des cabinets ministériels. Sans qu'ils ne certifient quoi que ce soit pour autant. Hier, le directeur de cabinet de la ministre du Tourisme Dominique Vien, responsable de ce dossier à Québec, a affirmé qu'une annonce sur l'avenir de la F-1 à Montréal pouvait être faite demain comme... dans six mois.

«Les négociations vont super bien. Le changement de gouvernement n'a pas eu d'impact négatif. On va l'annoncer [l'accord] quand tout le monde sera prêt», a confié à *La Presse* Pierre Milette. Mais pas avant l'automne, comme un confrère du *Journal de Montréal* l'a mentionné récemment? Cette échéance, «ça ne tient pas», a précisé le directeur de cabinet.

Interrogé à nouveau à ce sujet hier à l'hôtel de ville de Montréal, le maire Denis Coderre a tenu des propos similaires. «J'ai hâte qu'on règle la question pour les 10 prochaines années. Les choses vont bien. En temps et lieu, on va faire les annonces. Mais tout le monde se parle, ça avance très bien. [...] J'ai l'intention d'annoncer des choses incessamment, il faut laisser le temps au temps», a déclaré le maire de Montréal.

Jusqu'en 2024 ?

Montréal a la possibilité de conserver la Formule 1 au circuit Gilles-Villeneuve jusqu'en 2024. Mais pas à n'importe quelles conditions. Ni à n'importe quel prix. Évalués entre 25 et 40 millions, des travaux d'amélioration des installations doivent être entrepris.

La contribution annuelle versée à la FOM, société d'exploitation et d'organisation de la F-1 dirigée par Bernie Ecclestone, sera quant à elle de 15 millions, indexée de 4% par année.

C'est cette facture que doivent se partager les gouvernements fédéral et provincial, la Ville de Montréal et Tourisme Montréal. Ce partage doit se traduire par une entente signée en bonne et due forme. Sans cette entente, il ne peut y avoir de Grand Prix.

Il y a deux mois, le promoteur de la course, François Dumontier, a tiré la sonnette d'alarme en déclarant qu'«il y avait urgence». Il s'inquiétait qu'aucune signature entre les partenaires publics «n'ait été apposée au bas de documents officiels».

Il faut préciser que sans accord, celui-ci perd en théorie les droits sur l'événement au lendemain de la course de dimanche. Sans oublier qu'un calendrier provisoire de la saison 2015 doit être publié dès septembre.

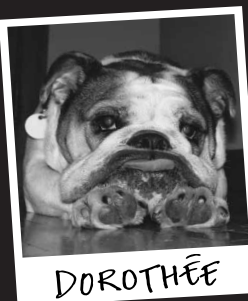
Il faut croire que l'optimisme a regagné François Dumontier depuis. Dans un courriel adressé à *La Presse* hier, il a affirmé demeurer «positif». «Toutes les parties impliquées poursuivent les discussions et j'aime à penser qu'une annonce sera faite bientôt», a-t-il ajouté.

» EN BREF

FERRER ET NADAL ACCÈDENT AUX
QUARTS DE FINALE À ROLAND-GARROS

PARIS — Très impressionnants l'un et l'autre, les Espagnols Rafael Nadal et David Ferrer ont confortablement pris place hier en quarts de finale de Roland-Garros, où ils se livreront à une répétition de la finale de l'an passé. Nadal, N.1 mondial et huit fois vainqueur à Paris, s'est promené hier (6-1, 6-2, 6-1), comme lors de ses rencontres précédentes, face au Serbe Dusan Lajovic, 83^e mondial. Ferrer a connu une première semaine presque aussi paisible. La tête de série N.5 a concédé son premier set (6-3, 6-3, 6-7 (5/7), 6-1) face au Sud-Africain Kevin Anderson (N.19). Par ailleurs, Le Torontois Daniel Nestor et son partenaire serbe Nenad Zimonjic ont subi l'élimination aux Internationaux de tennis de France, s'inclinant 6-7 (2), 6-3, 7-6 (5) en quarts de finale face au Croate Marin Draganja et au Roumain Florin Mergea.

Agence France Presse et Associated Press



DOROTHÉE

J'AURAIS
VOULU ÊTRE UN
CHIEN-GUIDE

VOTEZ POUR LE CHIEN LE PLUS RIGOLO
monchienrapporte.ca



Le vétéran du Rouge et Noir, Keith Shologan

Un avide plaqueur marqué pour la vie



MARTIN COMTOIS
mcomtois@ledroit.com

Sa réponse a plu aux dirigeants du Rouge et Noir, qui l'ont réclamé au repêchage d'expansion. Elle a aussi fait sourire ses coéquipiers.

Qu'est-ce qui procure le plus de satisfaction au plaqueur défensif Keith Shologan sur un terrain de football? «Frapper un adversaire», a-t-il dit, il y a un mois lors du dévoilement des uniformes de la nouvelle équipe d'Ottawa dans la LCF.

«Ça ne me surprend pas de sa part, a soutenu le quart-arrière Henry Burris, hier matin, à la conclusion du jour 2 du camp d'entraînement.

«Je suis un de ceux qui ont goûté à sa médecine dans le passé. Je sais à quel point il aime ça! Je me rappelle notamment d'une séquence où il m'a frappé solidement l'an dernier lors du match de la coupe Grey.»

Burris dirigeait alors l'attaque des Tiger-Cats de Hamilton tandis que Shologan était un des principaux éléments de la défensive des Roughriders de la Saskatchewan. Aujourd'hui, les deux hommes se retrouvent au sein de la même équipe. D'adversaires à coéquipiers.

Le second possède une bague de championnat. Le premier, lui, en lorgne toujours une première en carrière malgré ses 14 saisons dans la LCF.

«Keith est une des raisons pourquoi les Riders ont gagné. Il joue avec tellement de passion et de détermination. C'est un gagnant et tu as besoin des joueurs comme ça au sein d'une équipe», a ajouté Burris.

Shologan avait brillé aussi lors du match de la coupe Grey en 2010. Il avait été nommé le joueur canadien par excellence de la partie même si les Alouettes de Montréal avaient remporté la finale.

Pourquoi n'a-t-il pas été protégé par les champions lors du repêchage d'expansion? Parce que la Saskatchewan regorge de nombreux joueurs canadiens de talent. Ça, et la direction estimait que le salaire du vétéran de 28 ans pouvait effrayer Ottawa, ce qui n'a pas été le cas.

On dit que Shologan, auteur de quatre sacs du quart en 2013, a été surpris d'avoir été laissé sans protection. Mais aujourd'hui, il refuse d'en parler.

«C'est du passé. Je suis ici à Ottawa. Je suis ici afin d'aider le Rouge et Noir, a-t-il noté en souriant du haut de ses 6' 2" et 290 livres.

«Tu vois qu'il veut gagner, a ajouté Henry Burris. Il suffit de le regarder agir avec ses coéquipiers de la ligne défensive. Il les prend par la main, leur montre des trucs. Il n'est pas seulement un bon joueur sur le terrain, mais un excellent individu dans la vie de tous les jours.»

Drame familial

Shologan, qui travaille au sein de la Croix-Rouge durant la saison morte dans les Prairies, ne l'a pas eu facile durant son adolescence. Fils d'un fermier de



MARTIN ROY, LeDroit

Le joueur de ligne défensive du Rouge et Noir, Keith Shologan, aime deux choses plus que tout dans la vie : frapper un adversaire et ses deux sœurs, décédées dans un accident de la route.

l'Alberta, il est issu d'une famille de cinq enfants.

Aujourd'hui, ils ne sont que trois, résultat d'un accident de la route.

Les deux plus jeunes filles du clan Shologan, Dana et Laura, ont perdu la vie lorsque Keith avait 15 ans. Elles étaient respectivement âgées de sept et neuf ans.

Le véhicule dans lequel les

sœurs se trouvaient a été heurté de plein fouet par un camion qui tentait un dépassement. Un de leurs frères qui se trouvait derrière le volant a subi d'importantes blessures, mais il a survécu.

Keith devait les accompagner pour cette balade, mais il avait changé d'idée au dernier instant. Un peu comme au sujet de sa

séparation avec les Riders, il demeure discret sur cet épisode de sa vie.

«Je les aime et je sais que Dieu veille sur mes sœurs, qu'il prend soin d'elles. Elles demeurent toujours dans mes pensées.»

Ce qu'on sait, c'est qu'il traîne encore, une décennie plus tard, la photo de ses deux sœurs dans son portefeuille.

Au camp d'entraînement du Rouge et Noir

Des légendes reprennent vie

MARTIN COMTOIS
mcomtois@ledroit.com

Non, ce n'était pas un Russ Jackson rajeuni sur le terrain, ni un mini Moe Racine ou un hologramme de Tony Gabriel.

Pourtant, il s'agissait bien de leur numéro 12, 62 et 77 que les amateurs et journalistes pouvaient apercevoir, hier, sur les chandails de pratique du Rouge et Noir. Des numéros pourtant sacrés à Ottawa.

Des numéros qui avaient été retirés par les défunts Rough Riders. Des numéros de membres du Temple de la renommée du football canadien qui n'ont jamais été portés durant la courte existence des Renegades de 2002 à 2005.

«Oui, je sais» ont été les premiers mots du second T.J. Hill lorsque le journaliste du Droit l'a abordé à ce sujet après l'entraî-

nement. Ce vétéran de la LCF savait très bien la signification du numéro qu'il portait.

«Le 12 du grand Russ Jackson. On me dit que l'équipe a l'intention d'honorer le monsieur en début de saison, de respecter le retrait de son chandail, a ajouté l'ancien joueur des Eskimos d'Edmonton et des Alouettes de Montréal.

«Mais j'aimerais obtenir l'occasion de jaser avec Monsieur Jackson auparavant, de lui demander sa bénédiction afin de porter ce numéro une dernière saison avant de changer. Si vous pouvez lancer ce message dans votre journal, ça serait bien!»

Âgé de 33 ans, Hill défendait le «12» en jaune et vert chez les Eskimos l'an dernier lorsqu'il a réussi 94 plaqués, un sac du quart de même qu'une interception. Un numéro qui lui porte visiblement chance.

La recrue Nolan MacMillan, originaire d'Arnprior, n'avait aucune idée de l'histoire derrière le «62» imprimé devant et derrière son chandail. Le bloqueur âgé de 23 ans n'était même pas né lorsque les Rough Riders ont retiré le numéro popularisé par Moe «The Toe» Racine.

Son père, qui est mordu de football, se trouvait dans le même bateau que son fils et colosse de 6' 6" et 294 livres.

«Il est né à Pittsburgh. Il est un grand partisan des Steelers», a fait remarquer Nolan MacMillan en parlant du paternel.

Dix numéros ont été retirés par les Riders au fil des décennies. En plus du 12, 62 et 77, on retrouve le 11 de Ron Stewart, le 26 de Whit Tucker, le 40 de Bruno Bitkowski, le 60 de Jim Coode, le 70 de Bobby Simpson, le 71 de Gerry Organ et le 72 de Tony Golab.

Ligue canadienne de football

Les négos au point mort

TORONTO — Le président de la Ligue canadienne de football, Michael Copeland, a déclaré que le conflit de travail entre le circuit et l'Association des joueurs (AJLCF) pourrait retarder le début de la saison.

La prochaine campagne doit prendre son envol le 26 juin prochain, mais les négociations entre la LCF et ses joueurs sont dans une impasse. Si les joueurs déclenchent la grève, le début de saison pourrait être affecté.

«Bien sûr que nous sommes inquiets, a déclaré Copeland, qui est aussi le directeur financier du circuit Cohon. Je ne crois pas qu'on puisse se retrouver dans cette impasse pendant les camps d'entraînement et ne pas être inquiets.

«Mais en même temps, je dirais que je suis optimiste, car je crois en la force de notre offre. Je pense que lorsque les joueurs l'auront analysée plus à fond, ils réaliseront qu'elle est bonne pour eux également. J'espère qu'elle puisse devenir la base d'une nouvelle entente.»

Le président de l'AJLCF, Scott Flory, n'a pas retourné les appels logés hier. Les deux parties ne se sont pas rencontrées depuis jeudi dernier. Copeland a indiqué qu'aucune rencontre n'était prévue. La LCF et les joueurs ont discuté pendant plus de 17 heures au cours des deux dernières semaines, mais les offres qu'ils ont déposées ont été rejetées par la partie adverse.

Les camps d'entraînement ont été lancés tel que prévu, dimanche, mais une grève demeure très probable. Les bulletins de vote ont déjà été distribués, mais en raison des lois du travail en Alberta, les joueurs ne pourront pas déclencher une grève avant la semaine prochaine.

La Presse Canadienne

LNH

ASSOCIATION DE L'OUEST

QUARTS DE FINALE

COLORADO
5 4 0 1 4 2 4 3
4 2 1 2 3 5 5 4

MINNESOTA
4 4 0 3 2 1 2
3 3 2 4 3 5 4

ST. LOUIS
4 4 0 3 2 1 2
3 3 2 4 3 5 4

CHICAGO
4 3 0 2 6 5 4
3 2 3 4 2 4 2

ANAHEIM
4 3 0 2 6 5 4
3 2 3 4 2 4 2

DALLAS
2 1 3 2 4 1 2 3
3 3 1 0 3 2 6 4

SAN JOSE
6 7 4 3 0 1 1 3
3 2 3 6 3 4 5 4

LOS ANGELES
6 7 4 3 0 1 1 3
3 2 3 6 3 4 5 4

DEMI-FINALES DE L'OUEST

CHICAGO
5 4 0 2 2 2 4
2 1 4 4 1 1 2

MINNESOTA
5 4 0 2 2 2 4
2 1 4 4 1 1 2

FINALE DE L'OUEST

CHICAGO
3 2 3 2 5 4 4 3
1 6 4 5 4 3 5 4

LOS ANGELES
3 2 3 2 5 4 4 3
1 6 4 5 4 3 5 4



FINALE DE LA COUPE STANLEY

LOS ANGELES
3 2 3 2 5 4 4 3
1 6 4 5 4 3 5 4

RANGERS-NY
2 1 3 2 7 0 2
7 3 2 3 4 1 4

ASSOCIATION DE L'EST

QUARTS DE FINALE

BOSTON
0 4 3 3 4 4
1 1 0 2 2 1

DETROIT
4 1 2 3 0
5 4 3 4 0 4

TAMPA BAY
4 1 2 3 0
5 4 3 4 0 4

MONTRÉAL
4 3 4 3 3 4 4
3 4 3 4 1 3 2

PITTSBURGH
4 3 4 3 3 4 4
3 4 3 4 1 3 2

COLUMBUS
4 2 4 1 4 2 2 4
1 4 1 2 2 5 1 3

RANGERS-NY
4 2 4 1 4 2 2 4
1 4 1 2 2 5 1 3

PHILADELPHIE
4 2 4 1 4 2 2 4
1 4 1 2 2 5 1 3

DEMI-FINALES DE L'EST

BOSTON
3 5 2 1 4 0 1 3
4 3 4 0 2 4 3 4

MONTRÉAL
3 5 2 1 4 0 1 3
4 3 4 0 2 4 3 4

FINALE DE L'EST

MONTRÉAL
2 1 3 2 7 0 2
7 3 2 3 4 1 4

RANGERS-NY
2 1 3 2 7 0 2
7 3 2 3 4 1 4

FINALE DE L'EST

PITTSBURGH
2 3 2 4 1 1 1 3
3 0 0 2 5 3 2 4

RANGERS-NY
2 3 2 4 1 1 1 3
3 0 0 2 5 3 2 4

LNH

Finales d'association (4 de 7)
Rangers gagnent la série 4-2
Dimanche 1^{er} juin
Los Angeles 5 Chicago 4 (P)
Los Angeles gagne la série 4-3
Finale de la Coupe Stanley (4 de 7)
Mercredi 4 juin
N.Y. Rangers à Los Angeles, 20h.
Samedi 7 juin
N.Y. Rangers à Los Angeles, 19h.
Lundi 9 juin
Los Angeles à N.Y. Rangers, 20h.
Mercredi 11 juin
Los Angeles à N.Y. Rangers, 20h.

VAINQUEURS DU TROPHÉE PRINCE-DE-GALLES

NOTE: Champions des séries de l'Association de l'Est de la LNH.
2013-14 - N.Y. Rangers
2012-13 - Boston
2011-12 - New Jersey
2010-11 - Boston
2009-10 - Philadelphie
VAINQUEURS DU TROPHÉE CLARENCE-CAMPBELL
NOTE: Champions des séries de l'Association de l'Ouest de la LNH.
2013-14 - Los Angeles
2012-13 - Chicago
2011-12 - Los Angeles
2010-11 - Vancouver
2009-10 - Chicago

SOCCER

MLS ASSOCIATION DE L'EST

	MJ	V	D	N	BP	BC	Pts
N.-Angleterre	13	7	4	2	21	16	23
D.C. United	13	6	4	3	18	14	21
Kansas City	14	5	5	4	19	14	19
Houston	15	5	8	2	16	27	17
FC Toronto	10	5	4	1	14	13	16
Columbus	13	4	5	4	17	17	16
New York	14	3	5	6	20	22	15
Philadelphie	15	3	7	5	19	24	14
Chicago	12	3	7	20	22	13	
Montréal	12	2	6	4	11	22	10

ASSOCIATION DE L'OUEST

	MJ	V	D	N	BP	BC	Pts
FC Seattle	14	9	3	2	29	21	29
Salt Lake	13	6	1	6	23	17	24
Colorado	13	6	4	3	19	15	21
FC Vancouver	12	5	2	5	22	17	20
FC Dallas	15	5	7	3	23	24	18
Los Angeles	11	4	3	4	15	10	16
San Jose	12	4	4	4	15	13	16
Portland	14	3	4	7	23	24	16
Chivas E.-U.	13	2	7	4	13	25	10

Dimanche 1^{er} juin
Los Angeles 1 Chicago 1
Houston 0 Colorado 3
FC Vancouver 4 Portland 3
Mercredi 4 juin
Salt Lake à Columbus, 19h30.
Chicago au Colorado, 21h.
Vendredi 6 juin
Kansas City à Houston, 20h30.
Prochain match de l'Impact
Mercredi 11 juin
D.C. United à Montréal, 19h30.

CHAMPIONNAT CANADIEN

Finale (total de buts)
Match retour
Mercredi 4 juin
FC Toronto à Montréal, 19h30.
(La série est égale 1-1)

MARQUEURS DES SÉRIES

NOTE: en date du 2 juin.

	B	A	Pts
Kopitar, LA	5	19	24
Carter, LA	9	13	22
Kane, Chi.	8	12	20
Gaborik, LA	12	7	19
Williams, LA	7	11	18
Toews, Chi.	9	8	17
Saad, D.	6	10	16
Doughty, LA	4	12	16
Getzlaf, Ana.	4	11	15
Seabrook, Chi	3	12	15
Malkin, Pit.	6	8	14
Subban, Mon.	5	9	14
Parisé, Minn	4	10	14
Hossa, Chi	2	12	14

RENDEMENT DU CANADIEN

NOTE: classement final.

	MJ	B	A	Pts
PK. Subban	17	5	9	14
Lars Eller	17	5	8	13
Rene Bourque	17	8	3	11
Max Pacioretty	17	5	6	11
B. Gallagher	17	4	7	11
Thomas Vanek	17	5	5	10
Andreï Markov	17	1	9	10
T. Plekanec	17	4	5	9
D. Desharnais	17	2	6	8
Daniel Brière	16	3	4	7
Brian Gionta	17	1	6	7
Dale Weise	16	3	4	6
Mike Weaver	17	1	3	4
A. Galchenyuk	5	2	1	3
Francis Bouillon	9	2	0	2
N. Beaulieu	7	0	2	2
Brandon Prust	13	0	2	2
Alexei Emelin	15	0	2	2
Josh Gorges	17	0	2	2
M. Bournival	13	0	1	1
Douglas Murray	3	0	0	0
Travis Moen	4	0	0	0

DIMANCHE L.A. 5 Chicago 4 (P)

Première période
1. Chicago, Saad 6 (Kane, Shaw) 5:06
2. Chicago, Toews 9 (Kane, Seabrook) 8:36 (an)
3. Los Angeles, Carter 9 (Brown, Toffoli) 16:31
4. Los Angeles, Williams 7 (Voynov, King) 17:22
5. Chicago, Sharp 4 (Kruger) 17:34
Pénalité(s) — Williams LA 7:53, Seabrook Chi 9:10.
Deuxième période
6. Los Angeles, Toffoli 7 (Greene, King) 10:31
7. Chicago, Sharp 5 (Saad) 18:25 (an)
Pénalité(s) — Richards LA 7:01, Mitchell LA 12:11, Doughty LA 13:24, Saad Chi 14:40, Lewis LA 17:15.
Troisième période
8. Los Angeles, Gaborik 12 (Brown, Kopitar) 12:43
Pénalité(s) — Aucune pénalité.
Première période de prolongation
9. Los Angeles, Martinez 4 (Williams, Greene) 5:47
Pénalité(s) — Aucune pénalité.
Tirs au but
Los Angeles 11 4 14 3-32
Chicago 7 16 13 5-41
Gardiens — L.A.: Quick (G,12-9); Chicago: Crawford (P,11-8).
Avantages numériques — Los Angeles: 0-2; Chicago: 2-5.
Assistance — 22 315.

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

SECTION EST

	G	P	Moy.	Diff.	QAS	10	Diff.	Dern.	Série	Dom.	Ext.
Atlanta	31	25	,554	—	—	5-5	G-3	18-12	13-13		
Miami	29	28	,509	2½	½	5-5	G-1	21-11	8-17		
New York	28	29	,491	3½	1½	7-3	G-3	13-17	15-12		
Washington	27	28	,491	3½	1½	3-7	P-1	16-15	11-13		
Philadelphie	24	31	,436	6½	4½	4-6	P-3	12-19	12-12		

SECTION CENTRALE

	G	P	Moy.	Diff.	QAS	10	Diff.	Dern.	Série	Dom.	Ext.
Milwaukee	35	23	,603	—	—	7-3	G-2	19-12	16-11		
St. Louis	30	27	,526	4½	—	4-6	P-1	16-12	14-15		
Cincinnati	26	29	,473	7½	2½	5-5	G-3	12-12	14-17		
Pittsburgh	26	30	,464	8	3	6-4	G-1	16-13	10-17		
Chicago	20	34	,370	13	8	4-6	P-1	10-13	10-21		

SECTION OUEST

	G	P	Moy.	Diff.	QAS	10	Diff.	Dern.	Série	Dom.	Ext.
San Fran.	37	20	,649	—	—	8-2	G-1	19-9	18-11		
Los Angeles	30	28	,517	7½	—	5-5	P-1	12-17	18-11		
Colorado	28	28	,500	8½	1	2-8	P-4	16-7	12-21		
San Diego	26	31	,456	11	3½	5-5	P-1	14-15	12-16		
Arizona	23	36	,390	15	7½	5-5	P-3	9-22	14-14		

Dimanche 1^{er} juin
Atlanta 4 Miami 2
N.Y. Mets 4 Philadelphie 3 (11)
Chi. Cubs 0 Milwaukee 9
San Francisco 8 St. Louis 0
Cincinnati 4 Arizona 3
Pittsburgh 5 L.A. Dodgers 3
Interligue
Texas 2 Washington 0
Lundi 2 juin
N.Y. Mets 11 Philadelphie 2
Pittsburgh à San Diego, 22h10.
Interligue
Tampa Bay 1 Miami 3
Minnesota 2 Milwaukee 6
Kansas City à St. Louis, 20h10.
Chi. White Sox à L.A. Dodgers, 22h10.
Mardi 3 juin
Philadelphie (Buchanan 1-1) à Wash. (Zimmermann 3-2), 19h05.
Atlanta 4 Miami 2
N.Y. Mets (Lincecum 4-3) à Cincinnati (Bailey 5-3), 19h10.
Cubs (Arrieta 1-1), 20h05.
Arizona (Anderson 3-0) au Colorado (De La Rosa 6-3), 20h40.
Pittsburgh (Cole 5-3) à San Diego (Hahn 0-0), 22h10.
Interligue
Tampa Bay (Archer 3-2) à Miami (Alvarez 2-3), 19h10.
Seattle (Ramirez 1-4) à Atlanta (Floyd 0-2), 19h10.
Kansas City (Shields 6-3) à St. Louis (Garcia 1-0), 19h15.
Minnesota (Deduno 1-3) à Milwaukee (Gallardo 3-3), 20h10.
Chi. White Sox (Noesi 0-4) à L.A. Dodgers (Haren 5-3), 22h10.

LIGUE AMÉRICAINE

SECTION EST

	G	P	Moy.	Diff.	QAS	10	Diff.	Dern.	Série	Dom.	Ext.
Toronto	34	24	,586	—	—	8-2	G-2	18-13	16-11		
New York	29	27	,518	4	—	5-5	P-2	12-14	17-13		
Baltimore	28	27	,509	4½	½	5-5	G-2	11-12	17-15		
Boston	27	30	,474	6½	2½	7-3	P-1	15-17	12-13		
Tampa Bay	23	35	,397	11	7	3-7	P-7	12-14	11-21		

SECTION CENTRALE

	G	P	Moy.	Diff.	QAS	10	Diff.	Dern.	Série	Dom.	Ext.
Detroit	31	22	,585	—	—	4-6	P-2	14-11	17-11		
Chicago	29	29	,500	4½	1	6-4	G-1	17-14	12-15		
Cleveland	28	30	,483	5½	2	5-5	G-4	19-11	9-19		
Minnesota	26	29	,473	6	2½	3-7	P-1	13-14	13-15		
Kansas City	26	30	,464	6½	3	3-7	P-2	13-14	13-16		

SECTION OUEST

	G	P	Moy.	Diff.	QAS	10	Diff.	Dern.	Série	Dom.	Ext.
Oakland	35	22	,614	—	—	5-5	G-3	17-12	18-10		
Los Angeles	30	26	,536	4½	—	4-6	P-3	15-13	15-13		
Seattle	29	28	,509	6	½	5-5	G-3	14-15	15-13		
Texas	29	28	,509	6	½	6-4	G-1	13-13	16-15		
Houston	24	34	,414	11½	6	7-3	P-2	12-17	12-17		

Dimanche 1^{er} juin
Minnesota 7 N.Y. Yankees 2
Kansas City 0 Toronto 4
Tampa Bay 0 Boston 4
Baltimore 9 Houston 4
L.A. Angels 3 Oakland 6
Detroit 0 Seattle 4
Interligue
San Diego 1 Chi. White Sox 4
Colorado 4 Cleveland 6
Lundi 2 juin
Boston 2 Cleveland 3
Seattle 10 N.Y. Yankees 2
Mardi 3 juin
Boston (Peavy 1-2) à Cleveland (House 0-1), 19h05.
Oakland (Kazmir 6-2) à N.Y. Yankees (Kuroda 4-3), 19h05.
Toronto (Hutchison 4-3) à Detroit (Sanchez 2-2), 19h08.
Baltimore (Jimenez 2-6) au Texas (Saunders 0-1), 20h05.
L.A. Angels (Wilson 6-4) à Houston (McHugh 3-3), 20h10.
Mercredi 4 juin
Boston à Cleveland, 19h05.
Oakland à N.Y. Yankees, 19h05.
Toronto à Detroit, 19h08.
Baltimore au Texas, 20h05.
L.A. Angels à Houston, 20h10.
Interligue
Miami à Tampa Bay, 19h10.
St. Louis à Kansas City, 20h10.
Milwaukee au Minnesota, 20h10.

LIGUE NATIONALE

NOTE: en date du 1^{er} juin.

|--|

Le Grand Prix de Gatineau privé de sa vedette locale

Blessée au cou, Canuel déclare forfait



PHOTO TIRÉE DE TWITTER

La cycliste Karol-Ann Canuel sera tenue à l'écart de la compétition pendant plusieurs mois en raison d'une fracture à une vertèbre.

MARTIN COMTOIS
mcomtois@ledroit.com

Une fracture au cou. Une autre aux côtes. Tout ça à quelques jours du Grand Prix cycliste de Gatineau où elle devait être la vedette locale.

Karol-Ann Canuel avait le moral dans les talons, hier matin, lorsque jointe à Philadelphie. La jeune femme de 26 ans se trouvait dans un hôpital après avoir subi une violente chute la veille lors du Philly Cycling Classic, une course sanctionnée par l'Union

d'une guérison miraculeuse, la saison de la Gatinoise d'adoption est terminée. En revanche, sa carrière n'est pas compromise, a assuré Scrymgeour.

« Ça aurait pu être pire », a reconnu Canuel au bout du fil. L'accident est survenu au début de la course remportée par sa coéquipière Evelyn Stevens, une ancienne championne du monde.

« Je ne me souviens de rien. Je n'ai aucune idée de ce qui s'est passé. Des filles disent avoir entendu le bruit d'une crevaison puis une chute. »

Canuel a perdu connaissance

« Ils devaient venir me voir au Grand Prix », a noté Canuel, qui devait porter les couleurs de l'équipe du Québec à ce rendez-vous.

Les activités entourant la cinquantième édition du GP cycliste de Gatineau débiteront jeudi avec la présentation des 15 formations féminines qui participeront au contre-la-montre du vendredi et la course sur route de 122 km le samedi.

« C'est une déception que Karol-Ann n'est pas là. Mais c'est surtout une inquiétude à savoir comment elle reviendra de ça », a réagi la directrice de course du Grand Prix, Louise Lalonde.

Canuel visait en 2014 une quatrième participation en cinq ans aux championnats du monde. Elle a connu un bon début de saison au sein de Specialized-lululemon après avoir passé les quatre années précédentes au sein de l'équipe pro française Vienne Futuroscope.

Son tableau de chasse comprend notamment une conquête de la course par étape de San Dimas en Californie, en mars dernier.

« Elle est déçue de se blesser de la sorte au moment où les choses allaient bien pour elle, qu'elle était en grande forme », a soutenu Kristy Scrymgeour.

À moins d'un miracle, la saison de la Gatinoise d'adoption est terminée.

cycliste internationale (UCI).

« Ce n'était pas beau à voir, a avoué au *Droit* la propriétaire de Specialized-lululemon, Kristy Scrymgeour, équipe au sein de laquelle Canuel roule.

« Heureusement, Karo va mieux en ce moment. Je suis à son chevet et heureusement, sa moelle épinière a été épargnée. Il s'agit plutôt d'une vertèbre, la c7, qui a été fracturée. Elle devra porter un collet cervical pendant un bon bout de temps. »

On devine le reste. À moins

dans les secondes qui ont suivi l'impact. Ce qu'elle sait, c'est qu'elle devra être prudente dans ses mouvements d'ici la fin de l'été. Son cou devra rester immobilisé.

« Ça ne sera pas facile », a dit la cycliste habituée de bouger ici et là.

Son retour dans la région était prévu tard hier soir. Ses parents originaires de l'Abitibi l'attendront, eux qui avaient déjà prévu de se taper le trajet Amos-Gatineau.

Le gymnaste Franco-Ontarien s'est couvert d'or aux championnats canadiens

Zakutney a fait honneur à sa réputation

Le Franco-Ontarien Samuel Zakutney a bien composé avec son statut de favori aux Championnats canadiens de gymnastique qui ont pris fin en fin de semaine à l'université Carleton.

Lors des finales masculines chez les juniors, le gymnaste de 16 ans de l'école secondaire Fran-

co-Cité a remporté des médailles d'or sur deux appareils : les barres parallèles et le saut de cheval. Plus tôt dans la semaine, il avait terminé au troisième rang du concours complet, où le Gatinois Samuel Gaudet-Pellerin avait pris la 10^e position.

Quelques autres athlètes du club UniGym de Gatineau se sont illustrés lors de ces championnats canadiens, en particulier en trampoline. Taysia Thompson a triomphé dans la catégorie ouverte alors que Myriam Mainville a pour sa part terminé au deuxième rang en « tumbling open ».

De son côté, Vincent Tyo récoltait l'or chez les espoirs, devançant son coéquipier Gabriel Massé, qui a mérité le bronze, tandis que Benjamin Tyo remportait une médaille de bronze en double-mini, en ajoutant une autre d'argent en trampoline

synchronisée avec Jonathan Arsenault chez les seniors.

Kelton Weekes, Zackari Levesque et Parsa Yadollahi ont également aidé l'équipe Open du Québec à remporter l'or, Weekes méritant le bronze au niveau individuel. Yadollahi a aussi mérité l'argent à la barre fixe alors que Weekes montait sur la troisième marche du podium aux anneaux.

Chez les seniors, la compétition en trampoline a été dominée par les médaillés olympiques Rosie MacLennan et Jason Burnett, tous deux de Toronto.

Robert Watson, de Vancouver, et Ellie Black, d'Halifax, ont remporté les titres des concours complets masculin et féminin tandis qu'Aaron Mah, de Vancouver, et Rose-Kaying Woo, de La Prairie, au Québec, ont été couronnés les champions juniors.



PATRICK WOODBURY, LeDroit

Samuel Zakutney a remporté l'or aux barres parallèles et sur le saut de cheval aux Championnats canadiens de gymnastique.

LeDroit

HOCKEY ADULTES



La ligue de hockey Sleeman Light de l'Outaouais est à la recherche d'équipes pour la saison 2014-2015 qui se mettra en marche le 7 septembre 2014. Les équipes sont réparties dans l'une des six divisions et les parties se jouent du dimanche au jeudi au Complexe Branchaud-Brière, arénas des secteurs Gatineau et Hull ainsi qu'au centre Mérédith de Chelsea.

Pour info : visitez le site www.lhro.ca, par courriel liguesleeman@yahoo.ca ou en composant le 819 778-1861.

trait d'union
WWW.TRAITDUNION.CA



RÉPONDEZ
AUX ANNONCES QUI VOUS INTÉRESSENT EN TÉLÉPHONANT
1-900-789-8033*
#8033* BELL, ROGERS/FIDO
TELUS, VIDEOTRON

ANNONCEZ-VOUS
PUBLIEZ VOTRE ANNONCE GRATUITEMENT EN COMPOSANT LE
819-778-0888
ENREGISTREZ VOTRE ANNONCE DÉTAILLÉE OU ÉCOUTEZ
LES AUTRES MEMBRES TOUT À FAIT GRATUITEMENT



GAGNEZ + 500\$
un séjour romantique
à **NEW YORK**
POUR PARTICIPER
819-778-0888

RETROUVEZ DE NOUVELLES ANNONCES CHAQUE SEMAINE. POUR ENCORE PLUS DE CÉLIBATAIRES ALLEZ SUR WWW.TRAITDUNION.CA

Ses jours à Gatineau sont comptés

Reway, un cas nébuleux

JEAN-FRANÇOIS PLANTE
jfplante@ledroit.com

Il est de plus en plus improbable de voir Martin Reway enfile l'uniforme des Olympiques de Gatineau pour une troisième saison en 2014-15.

L'entraîneur-chef et directeur général Benoît Groulx a qualifié le cas Reway de «nébuleux» ce week-end pendant les assises de la LHJMQ à Sherbrooke.

«Nous avons eu des discussions avec lui. C'est un dossier qui devra être réglé avant le mois de juillet, mais ce n'est pas une histoire qui va se régler rapidement», a-t-il indiqué la veille du repêchage.

Quelques transactions ont été effectuées pendant la journée du repêchage, mais Martin Reway n'a pas changé d'équipe. Des rumeurs l'envoyaient aux Remparts de Québec pendant la fin de semaine.

Lors du repêchage, Benoît Groulx a expliqué que les chances étaient minces de revoir Reway à Gatineau la saison prochaine. S'il n'arrive pas à l'échanger à une autre équipe de la LHJMQ, Groulx pourrait le libérer afin de sélectionner un nouveau joueur au repêchage européen du mois de juillet. Son directeur du recrutement, Christian Caron, a passé plusieurs jours en Finlande cette année pour observer le Championnat du monde des moins de 18 ans.

Martin Reway a été repêché en quatrième ronde par le Canadien de Montréal l'été dernier. L'attaquant de 19 ans n'a pas encore été mis sous contrat, mais il semble vouloir faire le saut chez les professionnels rapidement. Il a déjà avancé qu'il souhaitait faire sa niche avec la Sainte-Flanelle dès la saison prochaine, mais s'il échoue, Reway a manifesté sa préférence de jouer parmi les grands, peut-être dans le circuit professionnel de la République tchèque.

Le Slovaque d'adoption a côtoyé des professionnels pendant le dernier Cham-

ionnat du monde de hockey senior où il a récolté trois points en sept parties. Ayant grandi dans des circonstances difficiles, Reway a hâte de commencer à vivre de son sport. Dans sa jeunesse, il a été habitué à jouer avec des hockeyeurs plus matures. À 19 ans, il serait dans le groupe des joueurs les plus âgés de la LHJMQ la saison prochaine.

À Gatineau l'an dernier, il a récolté 62 points en 43 matches. Il a ajouté 15 points en 10 matches des séries. En s'amenant en Amérique du Nord à 17 ans, son objectif était d'attirer l'attention des équipes de la LNH en évoluant dans la Ligue canadienne de hockey, le meilleur circuit junior au monde. La stratégie a fonctionné et il semble prêt à passer à la prochaine étape.



PATRICK WOODBURY, LeDroit

Martin Reway souhaite faire le saut chez les professionnels l'an prochain.

» HOCKEY JUNIOR EN BREF

LES OLYMPIQUES AURONT UN SOLIDE TRIO DE 20 ANS SI...

L'acquisition de Louick Marcotte pourrait donner un solide trio de joueurs de 20 ans aux Olympiques de Gatineau, à condition qu'ils endossent tous l'uniforme de l'équipe au mois d'août prochain. Marcotte, Taylor Burke et Mickaël Beuregard sont à la recherche d'un contrat professionnel. S'ils peuvent accéder à la Ligue américaine, ils ne compléteront pas leur stage junior à 20 ans. Burke attaquerait une cinquième saison dans la LHJMQ. Il serait le capitaine des Olympiques pour une troisième saison consécutive, mais la baisse draconienne dans les allocations des joueurs de 20 ans le poussera à réfléchir à son avenir dans le circuit Courteau. Les gouverneurs de la LHJMQ ont voté une baisse d'allocation qui passe de 550\$ à 150\$ par semaine. «Par tradition, les joueurs de 20 ans ont toujours utilisé leur allocation pour aider les plus jeunes joueurs. C'est fâcheux comme situation. Je vais devoir y penser», a dit le capitaine quand la nouvelle est tombée. De leur côté, Marcotte et Beuregard ont assuré qu'ils joueraient dans la Ligue américaine ou la LHJMQ la saison prochaine. La Ligue East Coast n'est pas dans leurs plans. Beuregard n'est pas intéressé par l'option du hockey universitaire non plus.

JULIEN PELLETIER, ROI DE LA POUSSE DE FONTE

Le Thursolien Julien Pelletier s'est découvert un talent caché au Combiné de la LNH qui rassemblait 119 des meilleurs espoirs du prochain repêchage à Toronto la semaine dernière. Même s'il était loin d'être le plus costaud des hockeyeurs invités par la LNH, Pelletier a dominé toute la compétition à l'épreuve du développé couché (*bench press*). À 5' 11" et 180 livres, il a levé une barre de 150 livres à 19 reprises sans s'arrêter. Deux joueurs sont parvenus à le faire à 18 reprises. Évidemment, l'attaquant de 17 ans a devancé tout le monde dans la même catégorie au chapitre du poids soulevé par rapport à son poids. Il a obtenu une cote de 15,6, loin devant le deuxième à 13,4. Jacob Middleton des 67's d'Ottawa a été 10^e avec une cote de 10,8. Le hockeyeur des Screaming Eagles du Cap-Breton a aussi terminé au neuvième rang avec son emprise de 138 livres de la main gauche. Vaclav Karabacek a été le meilleur de tous les espoirs dans l'emprise de la main droite (199 livres). «Je ne savais pas que le *bench press* était ma force. Je l'ai constaté en voyant les résultats», a indiqué Pelletier, d'un air amusé.

Jean-François Plante, LeDroit



AGENCE FRANCE PRESSE

Les Kings forment une équipe redoutable, alliant expérience et profondeur.

Aperçu de la finale de la coupe Stanley

L'impressionnante profondeur des Kings

STEPHEN WHYNO

La Presse Canadienne

TORONTO — Après la victoire en match ultime de la finale de l'Ouest, on a demandé à l'entraîneur des Kings de Los Angeles, Darryl Sutter, ce qu'il pensait des Rangers de New York, qui seront leurs rivaux en finale de la coupe Stanley.

«Ils excellent devant le filet, à l'attaque, en défense et sur les unités spéciales», a-t-il résumé.

On ne devrait toutefois pas considérer les Kings comme négligés. Henrik Lundqvist n'a pas son pareil, mais la somme de talent du club californien devrait leur valoir un deuxième titre en trois ans.

Depuis leur triomphe de 2012, les Kings ont été éliminés une seule fois en séries et ce l'an dernier par les Hawks, qui allaient soulever le trophée.

Pas moins de 14 joueurs font encore partie des Kings, qui sont devenus le premier club à remporter trois fois un septième match pour se rendre en finale.

Cela démontre assurément leur caractère et leur ténacité, mais avant tout, les Kings ont énormément de talent.

Il y a le meilleur pointeur Anze Kopitar, qui pourrait bien mériter le Conn Smythe un jour. Il y a les Canadiens Drew Doughty et Jeff Carter, qui brillent autant en séries qu'ils l'ont fait à Sochi.

Et n'oublions pas le gardien Jonathan Quick, qui a aidé les siens à vaincre trois des cinq meilleures équipes dans l'Ouest, pour atteindre la finale.

Les Rangers, qui sont à la recherche d'un premier titre depuis 1994, devront aussi stopper Marian Gaborik (12 buts depuis le début des séries), Justin Williams (18 points), Tyler Toffoli (13 points), Dustin Brown (12 points), Tanner Pearson (12 points) et Jake Muzzin (12 points). Voilà une profondeur avec laquelle il sera dur de composer.

La finale de la coupe Stanley commencera demain soir à 20 h, au Staples Center.

En attendant, voici cinq facteurs à considérer en vue du duel des métropoles américaines.

Méforme contre repos

Les Rangers bénéficient de six jours de repos entre la fin de la finale de l'Association Est contre le Canadien de Montréal et le début de la finale de la coupe Stanley. Les Kings, eux, ont éliminé les Blackhawks, dimanche soir, et rejoueront demain. Si les Rangers veulent avoir une chance dans cette série, ils devront profiter de la fatigue de leurs adversaires lors du premier match.

Vétérans contre recrues

Les Kings alignent 14 joueurs dans leur formation qui ont gagné la coupe en 2012, y compris le gardien Jonathan Quick, vainqueur du trophée Conn Smythe. Les Rangers comptent seulement deux joueurs, Brad Richards et Martin Saint-Louis, qui ont déjà pris part à une finale.

Une tribune pour Kopitar

Anze Kopitar est considéré dans les cercles du hockey comme une vedette. Sur la côte Ouest dans un marché où le hockey passe inaperçu 11 mois par année, la sensation slovène a évolué au milieu d'un certain anonymat. Les projecteurs d'une finale de la coupe Stanley devraient lui offrir une visibilité bien méritée.

Des décisions qui rapportent

Les Rangers ont posé un geste à la date limite des transferts dans la LNH qui leur rapporte d'énormes dividendes, puisque Martin Saint-Louis est à égalité comme leur meilleur marqueur après trois rondes. À Los Angeles, Marian Gaborik s'avère un vol, lui qui mène les Kings avec 12 buts depuis le début des séries.

Lundqvist fera-t-il la différence?

Avec un trophée Vézina et des médailles olympiques d'or et d'argent à son palmarès, Henrik Lundqvist fait partie de l'élite des gardiens. Il constitue la raison principale pour laquelle les Rangers, les grands négligés, ont une chance de gagner cette série.

Price, Subban et Pacioretty sont appelés à avoir plus de responsabilités

Le leadership du CH est en mutation

MARC ANTOINE GODIN

La Presse

MONTRÉAL - On savait que l'avenir du Canadien sur la glace passait par Carey Price, P.K. Subban et Max Pacioretty. Mais aux yeux du directeur général Marc Bergevin, ces jeunes vétérans viennent de démontrer qu'ils sont également prêts à prendre davantage de responsabilités dans le vestiaire.

«La façon dont ils ont performé en séries indique que le leadership change tranquillement et s'en va vers ces joueurs-là», a précisé le DG en conférence de presse, hier.

Dans le contexte où des joueurs comme Brian Gionta et Andreï Markov s'approchent de leur pleine autonomie, un changement est donc en train de s'opérer dans le noyau de l'équipe. Les joueurs-clés de l'équipe sont pour la plupart dans la mi-vingtaine et ont profité de la saison qui vient de se terminer pour prendre plus de place.

Est-ce que cette passation des pouvoirs mènera des joueurs comme Gionta et Markov vers la porte de sortie? Dans leur cas comme dans celui de tous leurs coéquipiers, Bergevin n'a pas voulu dévoiler ses intentions contractuelles. Mais le DG a quand même eu de bons mots pour Gionta, qui est capitaine du Canadien depuis le début de la saison 2010.

«Gio constitue une part importante de notre équipe, a-t-il dit. Je crois au leadership et à l'apport d'un joueur dans le vestiaire. Les joueurs le respectent beaucoup, c'est un excellent leader et un excellent capitaine. On verra ce qu'on peut faire avec Gio, mais il est une part importante de notre équipe.»

Avec des joueurs-clés qui s'améliorent encore et un leadership en discrète mutation, le CH n'est pas arrivé à maturité au même titre que le sont les Blackhawks de Chicago ou les Kings de Los Angeles. «Nous ne sommes pas encore ce genre d'équipe dont on peut presque garantir la présence en séries à chaque année», a indiqué Bergevin.



PAUL CHIASSON, La Presse Canadienne

Le directeur général du Canadien, Marc Bergevin, a vanté ses jeunes vétérans, dont P.K. Subban, Carey Price et Max Pacioretty, hier en conférence de presse. Il a aussi eu de bons mots pour l'entraîneur Michel Therrien, qui a su tenir le gouvernail tout au long de la saison.

Mais le développement des plus jeunes joueurs, une autre grande fondation sur laquelle le DG bâtit son équipe aura profité de la récente expérience de l'équipe en séries.

«Nos joueurs ont appris beaucoup, a dit Bergevin. Nous avons entre autres gagné trois matches alors que nous faisons face à l'élimination. L'expérience acquise au cours de ces 17 matches éliminatoires ne s'achète pas.»

Caractère et résilience

Depuis son arrivée en poste, Bergevin a toujours fait du caractère une valeur fondamentale de son équipe. Or, ce caractère, cette «résilience» du Tricolore est l'élément qu'il a le plus aimé de la

saison qui vient de se terminer.

Il a mentionné l'extraordinaire remontée contre les Sénateurs d'Ottawa, au mois de mars, comme un moment qui a fourni beaucoup d'élan à l'équipe. Il a également relevé la série de quatre défaites particulièrement inquiétante, dont l'équipe s'est relevée, à la fin du mois de janvier.

«C'est la façon de se regrouper et de s'en sortir qui est importante», a rappelé Bergevin.

À ce titre, le DG a salué le travail de Michel Therrien et de ses adjoints, qui ont tenu le gouvernail au moment où passait la tempête.

Marc Bergevin devra peut-être remodeler sa ligne bleue en vue de la saison prochaine, puisque Markov, Mike Weaver, Francis

Bouillon et Douglas Murray sont tous à même de profiter de leur autonomie complète; quant à P.K. Subban, il changera la structure salariale de l'équipe avec le lucratif contrat qu'il convoite.

Dans ce contexte, le DG devra décider rapidement s'il voit Jarred Tinordi et Nathan Beaulieu dans des postes réguliers l'an prochain.

«Je suis satisfait de leurs progrès et on est plus proche que loin du jour où ils seront des défenseurs réguliers avec le Canadien, a-t-il dit. Tout dépendra de la façon dont ils joueront à partir de maintenant.

«Je crois à la compétition interne du camp d'entraînement et au fait de maintenir de la profondeur à la ligne bleue. Ils vont

se battre pour un poste.»

Samedi, Mike Weaver soutenait qu'un jeune défenseur ne pouvait pas apprendre d'un autre jeune et que la présence de joueurs plus aguerris était nécessaire à leur développement. Une opinion que Bergevin semblait partager.

«Son comportement et son rendement sur la glace parlent d'eux-mêmes, a-t-il souligné à propos de Weaver. Il a raison de dire que de bons vétérans aident le climat dans la chambre et la culture de l'équipe. Il a fait de l'excellente job depuis qu'il est arrivé.»

Même si aucune rencontre n'a encore été planifiée entre le Tricolore et l'agent de Weaver, La Presse a appris que les deux parties avaient manifesté leur intérêt mutuel.

Weise a bel et bien subi une commotion cérébrale

MARC ANTOINE GODIN

La Presse

MONTRÉAL - Marc Bergevin a admis ce que son entraîneur-chef Michel Therrien avait nié quatre jours plus tôt, à savoir que l'attaquant Dale Weise souffrait bel et bien d'une commotion cérébrale.

L'ailier de 25 ans a été victime d'une mise en échec à la tête de John Moore pendant le cinquième match de la finale de l'Association de l'Est contre les

Rangers de New York.

Même si le langage corporel de Weise a tout de suite laissé croire à une commotion cérébrale, ce dernier est revenu dans le match moins de 10 minutes plus tard. Cela a immédiatement soulevé des doutes quant à la manière dont le Canadien avait protégé son joueur.

«Le protocole a été suivi à la lettre, a assuré Bergevin. Jamais nos médecins n'ont douté du résultat des tests, et ce n'est que le lendemain qu'on s'est aperçus de sa commotion cérébrale.

Mais si le joueur dit qu'il est correct et que les médecins disent qu'il est correct, il est correct.

«Jusqu'à ce que ça change, nous demeurons très stricts dans notre approche. Sauf que Weise a réussi ces tests haut la main...»

Bergevin est venu à la défense de Therrien en rappelant qu'en séries éliminatoires, les équipes ont l'habitude de ne pas divulguer la nature des blessures, surtout si une longue absence est encore incertaine.

Le directeur général du Cana-

dien disait avoir entretenu l'espoir que Weise puisse disputer un hypothétique septième match.

Or, quelles auraient vraiment été les chances de Weise de jouer trois jours seulement après le diagnostic de commotion cérébrale?

Le protocole prévoit qu'un joueur doit d'abord être exempt de tout symptôme avant de franchir les étapes menant à un retour au jeu. On y prévoit des séquences de vélo stationnaire, puis du patinage intensif sans

rondelle, un entraînement complet en gymnase, et pour finir, le retour sur glace avec ses coéquipiers. Si les symptômes réapparaissent en cours de route, le joueur retourne à la case départ.

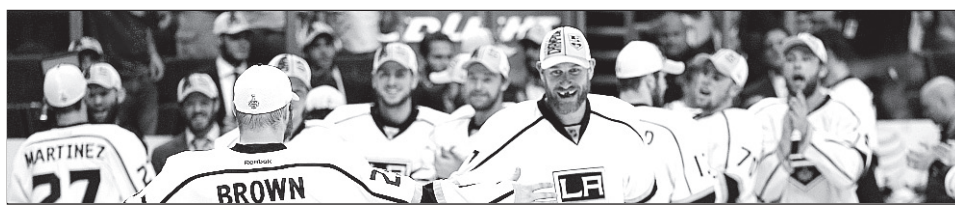
Bref, même s'il est possible de franchir plusieurs étapes le même jour, tout régler cela en trois jours paraît utopique. Surtout quand on sait que Weise subissait encore des tests médicaux, samedi, ce qui explique pourquoi il n'a pu rencontrer les médias afin de faire le point sur son état.



UN PLAQUEUR MARQUÉ À VIE >> 30



CANUEL DÉCLARE FORFAIT >> 32



L'IMPRESSONNANTE PROFONDEUR DES KINGS >> 33

Un sentiment de grand vide

DANIEL BRIÈRE

CHRONIQUE

collaboration spéciale



J'ai pris la fin de semaine pour digérer notre élimination, et même quelques jours plus tard, ça fait encore mal.

C'était ma cinquième participation à une finale d'association, et je n'ai réussi à franchir cette étape qu'une fois, en 2010 avec les Flyers. Il y a des joueurs qui disent que la première ronde est la plus difficile à gagner, mais dans mon cas, on dirait plutôt que c'est la troisième, même si c'est très difficile de se rendre jusque-là et que je compte chanceux de m'être rendu jusque-là aussi souvent au fil de ma carrière.

C'est un sentiment de grand vide que de savoir qu'après tout ce travail, il va falloir recommencer à zéro la saison prochaine pour obtenir une autre chance de réaliser le rêve de toucher à la coupe Stanley.

Malgré tout, il faut tout de suite commencer à planifier l'été en vue de la prochaine campagne. Je vais bien prendre deux ou trois semaines de congé pour recharger les batteries alors que la priorité est de retourner à ma maison de la région de Philadelphie pour passer du temps avec mes trois fils, vu que je n'ai pas été très présent au cours de la dernière saison.

Mais ça fait déjà quelques années maintenant que je n'arrête presque pas de m'entraîner. Je poursuis mon entraînement au niveau cardio-vasculaire à longueur d'année, alors que je n'arrête que quelques semaines au niveau des poids et haltères. À mon âge, 36 ans, c'est trop difficile de repartir la machine si tu arrêtes trop longtemps de t'entraîner.

J'ai même déjà joué mon premier match de hockey d'été dimanche en effectuant un court passage à Gatineau. J'ai eu bien du plaisir à jouer mon premier match au Complexe Branchaud-Brière avec mon équipe de la Ligue du P'tit Québec. Disons que c'était un peu moins intense que notre série contre les Rangers et les précédentes contre les Bruins et le Lightning.

Quand je regarde en arrière,

c'est tout un parcours que nous avons fait ce printemps. Quand j'ai signé mon contrat avec le Canadien l'été dernier, je voulais avoir la chance d'être du bon côté lors de séries émotives au Centre Bell et je suis heureux que ça se soit matérialisé. Je pense que les gens ont vibré avec notre équipe, il y a eu beaucoup d'émotions et d'électricité dans l'air. Je remercie d'ailleurs tous les partisans à travers le Québec pour leur appui.

Un deuxième match décisif

Contre New York, je pense que la série s'est jouée dans le deuxième match. Après avoir perdu le premier match au Centre Bell, on ne pouvait pas vraiment se permettre de perdre ce match-là, sauf que nous nous sommes butés à un Henrik Lundqvist qui ne voulait rien savoir.

C'est certain qu'au niveau mental, nous avons eu de la misère à nous remettre de la perte de Carey Price. Dustin Tokaski a été très bon, volant notamment le troisième match de la série à New York, et on ne peut rien lui reprocher. Mais il reste que Carey est un des trois meilleurs gardiens de la ligue, et dans mon livre à moi il est le meilleur. Avec lui, on sait qu'on a une chance de gagner tous les soirs.

Il faut donner crédit aux Rangers, qui étaient prêts dès le départ de cette série. Ils étaient très bien préparés et je dois leur souhaiter la meilleure des chances en finale contre les Kings, surtout aux gars de la région: Derick Brassard, Benoit Pouliot et Alain Vigneault.

De notre côté, ça regarde bien pour la saison prochaine alors que nos jeunes joueurs; les Brendan Gallagher, David Desharnais, Alex Galchenyuk et même Max Pacioretty qui n'est pas vieux, vont être encore meilleurs. Il faudra voir comment les affaires vont se régler pour P.K. Subban et Andreï Markov, qui sont deux gros morceaux de l'équipe, tandis que Thomas Vanek ne reviendra probablement pas.

Avec ce qu'on vient de faire en séries, c'est certain qu'il y a



AGENCE FRANCE PRESSE

On dit que la première ronde est la plus difficile à remporter. Pour Daniel Brière, il semble que ce soit la troisième. Le principal intéressé est toujours à la recherche d'une première coupe Stanley alors que Martin St-Louis, lui, a la chance d'inscrire une deuxième fois son nom sur le précieux trophée.

beaucoup de positif et que les attentes vont être encore plus élevées l'an prochain, il faudra voir comment on va composer avec ça.

De mon côté, je n'ai aucun regret de m'être joint au Canadien, même si mon rôle n'a pas été celui auquel je m'attendais lorsque j'ai signé mon contrat de deux ans l'été dernier. J'ai connu une première moitié de saison difficile pour toutes sortes de raisons, mais je pense que ça s'est beaucoup mieux passé en deuxième. En séries, j'ai réussi à contribuer aux succès de l'équipe dans le rôle qu'on m'a confié.

Rôle clairement défini

Dans ma rencontre de fin de saison avec Michel Therrien et Marc Bergevin, le message était qu'on s'attendait à la même chose de ma part dès le début de la saison prochaine et c'est ce qui va me motiver à l'entraînement

cet été. Je pense que ça va être beaucoup plus facile pour moi, je vais savoir où je m'en vais et je n'aurai pas à m'inquiéter pour un paquet de petites affaires. Je sais que je suis capable d'en faire plus, c'est certain.

C'est ma dernière chronique de la saison dans les pages du *Droit*.

J'espère que vous avez apprécié cette huitième saison de collaboration avec le quotidien de mon patelin.

Bon été et à la saison prochaine.

Propos recueillis par Marc Brassard

>> EN BREF

LES PANTHERS ONT OBTENU LA PERMISSION DE DISCUTER AVEC GERARD GALLANT

MONTRÉAL — Le directeur général du Canadien de Montréal, Marc Bergevin, a confirmé hier que les Panthers de la Floride avaient demandé – et obtenu – la permission de discuter avec l'adjoint Gerard Gallant pour leur poste d'entraîneur-chef, vacant depuis le congédiement de Peter Horachek à la fin avril. Plusieurs rumeurs font état qu'il serait le favori du d.g. Dale Tallon pour obtenir le poste. Gallant, qui a déjà dirigé les Blue Jackets de Columbus pendant 147 matches (56-81-10), est l'adjoint à Michel Therrien depuis que ce dernier est revenu à Montréal, il y a deux ans. L'ancien des Red Wings de Détroit a également occupé un poste d'adjoint avec les Islanders de New York. Il a également dirigé les Sea Dogs de St-Jean, dans la Ligue de hockey junior majeur du Québec.

La Presse Canadienne

